

**Komputer  
HP Kayak XA**

**Przewodnik  
użytkownika**

---

## Uwagi

Firma Hewlett-Packard zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian do informacji zawartych w niniejszym podręczniku bez wcześniejszego powiadomienia.

Hewlett-Packard nie odpowiada za błędy, które mogą wystąpić w przedstawianym materiale, jak również za szkody pośrednio lub bezpośrednio związane z wykorzystywaniem zawartych w podręczniku informacji.

Materiał zawarty w podręczniku jest chroniony prawem autorskim. Kopiowanie, powielanie bądź tłumaczenie tego podręcznika, w całości lub części, wymaga uprzedniej pisemnej zgody Hewlett-Packarda.

CompuServe<sup>TM</sup> jest w USA znakiem towarowym CompuServe Inc.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, NT<sup>TM</sup> i Windows® są zarejestrowanymi w USA znakami towarowymi Microsoft Corporation.

Netscape<sup>TM</sup> jest zarejestrowanym w USA znakiem towarowym Netscape Communications Corporation.

Pentium® jest zarejestrowanym w USA znakiem towarowym Intel Corporation.

MMX<sup>TM</sup> jest znakiem towarowym Intel Corporation.

SoundBlaster<sup>TM</sup> jest znakiem towarowym Creative Technology Limited.

Hewlett-Packard France  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

---

---

# Przewodnik użytkownika

---

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Jeżeli masz wątpliwości, czy dasz radę bezpiecznie przenieść komputer lub monitor, nie przenoś ich bez pomocy innej osoby.

Dla własnego bezpieczeństwa należy podłączać kable zasilania tylko do gniazd z właściwie zainstalowanym uziemieniem, używając takich samych kabli, jak dostarczone z komputerem lub spełniających normy obowiązujące w danym kraju. Całkowite odłączenie komputera od zasilania uzyskuje się przez wyjęcie kabla zasilania z gniazda sieciowego. Dlatego ważne jest, aby było ono łatwo dostępne.

Dla własnego bezpieczeństwa nie należy zdejmować pokrywy komputera, dopóki kabel zasilania nie zostanie wyjęty z gniazda komputera, a komputer nie zostanie odłączony od sieci telekomunikacyjnej. Zawsze należy zakładać pokrywę komputera zanim zostanie on ponownie włączony.

---

### ***OSTRZEŻENIE***

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać zasilacza. Wewnątrz komputera nie znajdują się elementy, które mogą być naprawione przez użytkownika.

Ten komputer jest urządzeniem spełniającym wymagania klasy 1 dla urządzeń laserowych. Nie należy regulować elementów wykorzystujących laser.

---

---

## Ważne informacje dotyczące ergonomii

Przed rozpoczęciem pracy przy komputerze należy przeczytać informacje dotyczące ergonomii, które znajdują się w Pomocy podręcznej HP na dysku komputera.

---

# Spis treści

## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

Rozpakowywanie komputera .....	2
Podłączanie myszy, klawiatury, drukarki i monitora .....	3
Podłączanie do sieci komputerowej (LAN) .....	5
Łączenie z Internetem poprzez sieć lokalną .....	5
Podłączanie akcesoriów dźwiękowych .....	6
Podłączanie zewnętrznego urządzenia SCSI .....	9
Podłączanie kabli zasilania .....	11
Panel kontrolny komputera .....	12
Włączanie i wyłączanie komputera .....	14
Włączanie komputera .....	14
Zmiana urządzenia startowego .....	14
Uruchamianie komputera po raz pierwszy .....	15
Wyłączanie komputera .....	16
Używanie napędu dysków elastycznych .....	17
Używanie klawiatury rozszerzonej HP .....	18
Definiowanie haseł .....	21
Definiowanie hasła administratora .....	21
Definiowanie hasła użytkownika .....	22
Zarządzanie poborem mocy .....	23
Dodatkowe informacje i pomoc .....	23

Utylizacja starego komputera .....	24
------------------------------------	----

## **2 Jak instalować akcesoria**

Akcesoria, które można instalować .....	26
Zdejmowanie i zakładanie pokrywy.....	27
Zdejmowanie pokrywy .....	27
Zakładanie pokrywy po zainstalowaniu akcesoriów.....	28
Wyjmowanie i wkładanie zasilacza .....	29
Wyjmowanie zasilacza .....	29
Wkładanie zasilacza .....	30
Instalowanie pamięci .....	31
Moduły pamięci operacyjnej .....	31
Instalowanie pamięci wideo .....	33
Instalowanie urządzeń pamięci masowej .....	35
Podłączanie urządzeń .....	35
Instalowanie napędu twardego dysku na górnej tylnej półce.....	37
Instalowanie napędu twardego dysku na środkowej tylnej półce..	40
Instalowanie napędu na przedniej półce .....	43
Dokończenie instalacji napędu.....	47
Instalowanie kart rozszerzeń.....	48
Konfigurowanie kart rozszerzeń "Plug and Play" .....	48
Konfigurowanie kart ISA bez obsługi "Plug and Play".....	49
Instalowanie karty .....	50
Wyjmowanie karty rozszerzeń .....	52
Instalowanie kabla zabezpieczającego.....	53

### **3 Rozpoznawanie i rozwiązywanie problemów**

Rozwiązywanie problemów.....	56
Okno informacyjne .....	56
Diagnostyka .....	56
Jeżeli nie można uruchomić komputera .....	57
Ekran monitora jest pusty i nie ma komunikatów błędów .....	57
Jeżeli wystąpił komunikat błędu POST .....	59
Jeżeli nie można wyłączyć komputera.....	61
Jeżeli komputer ma problem ze sprzętem.....	62
Program narzędziowy HP Hardware Diagnostics .....	62
Jeżeli monitor nie działa prawidłowo .....	64
Jeżeli klawiatura nie działa.....	66
Jeżeli mysz nie działa.....	66
Jeżeli drukarka nie działa .....	67
Jeżeli napęd dysków elastycznych nie działa .....	67
Jeżeli twardy dysk nie działa.....	68
Jeżeli występuje problem z napędem CD-ROM .....	68
Jeżeli karta rozszerzeń nie działa .....	70
Jeżeli zapomniałeś hasła .....	71
Jeżeli występuje problem z oprogramowaniem.....	72
Jeżeli program użytkowy nie działa .....	72
Jeżeli data i godzina nie są prawidłowe .....	72
Jeżeli nie można uruchomić programu Setup.....	72
Jeżeli występuje problem z dźwiękiem .....	73
Włączanie regulatora głośności na przednim panelu.....	73

Inne problemy z dźwiękiem . . . . .	74
Podłączanie baterii zewnętrznej . . . . .	75
<b>4 Dane techniczne</b>	
Parametry komputera . . . . .	78
Specyfikacja systemu . . . . .	80
Dane na temat poboru mocy. . . . .	80
IRQ, DMA i adresy I/O używane przez komputer. . . . .	81
Parametry dźwięku. . . . .	83
Rozdzielczości wideo . . . . .	84
Parametry SCSI . . . . .	85
Parametry sieciowe. . . . .	85
Przełączniki na płycie głównej . . . . .	86
Okno informacyjne i program Setup . . . . .	87
Okno informacyjne . . . . .	87
Używanie programu Setup. . . . .	88
Zapisanie zmian i wyjście z programu Setup . . . . .	91
Konfigurowanie połączenia z siecią . . . . .	92
Zarządzanie funkcjami zabezpieczeń sieciowych . . . . .	92
Wybieranie priorytetu urządzenia startowego . . . . .	93
Używanie programu SCSI Configuration Utility . . . . .	94
Ustawienia domyślne, które można zmienić . . . . .	94
Uruchamianie SCSI Configuration Utility . . . . .	95
Main Menu . . . . .	96
Menu Utilities . . . . .	98

Menu Adapter Setup .....	99
Menu Device Selections .....	100
Menu Device Setup.....	101
Zakończenie pracy programu konfiguracyjnego.....	102

## **5 Serwis HP w zakresie informacji i wspomagania**

Wstęp.....	104
Your HP-Authorized Reseller (autoryzowany sprzedawca HP).....	105
HP SupportPack (pakiet gwarancyjny HP).....	105
HP Support Assistant CD-ROM (pomocniczy CD-ROM HP).....	106
Hewlett-Packard Information Services (serwis informacyjny Hewlett-Packard) .....	107
HP Forum na CompuServe .....	107
HP Forum na America Online.....	108
HP BBS Library .....	109
HP World Wide Web Site .....	109
HP FAXback on Demand - HP FIRST.....	110
HP Audio Tips (USA only) HP Automated Support Directory ..	110
Zamawianie sterowników i BIOS na dyskietkach .....	111
HP Support Services (usługi HP w zakresie pomocy).....	113
Hewlett-Packard Telephone Support (pomoc telefoniczna HP).....	114
Lifeline Telephone Support (tylko USA) .....	115

HP Network Phone-in Support Service (NPS) (pomoc za pośrednictwem sieci).....	116
Podsumowanie .....	117
Siedziby głównych biur marketingowych Hewlett-Packard.....	119
<b>Glosariusz.....</b>	<b>121</b>
<b>Skorowidz.....</b>	<b>125</b>
<b>Charakterystyki fizyczne komputera.....</b>	<b>137</b>

---

## Przygotowanie komputera i praca z komputerem

## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

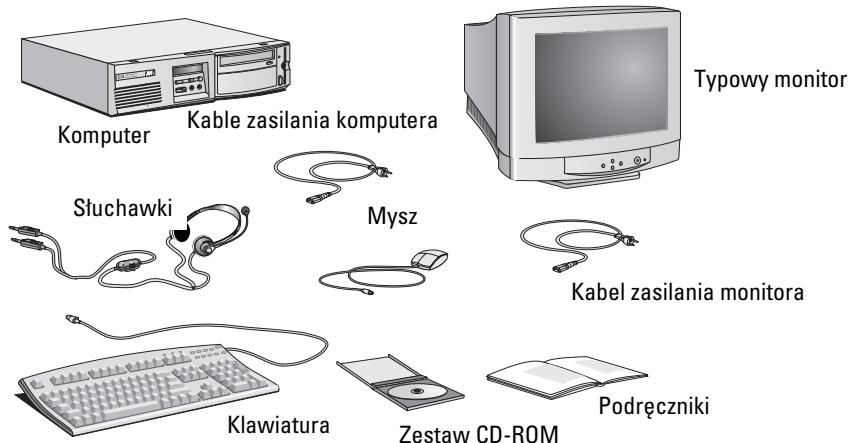
### Rozpakowywanie komputera

## Rozpakowywanie komputera

### 1 Przed instalacją rozpakuj wszystkie elementy.

#### **OSTRZEŻENIE**

Jeżeli masz wątpliwości, czy dasz radę bezpiecznie przenieść komputer lub monitor, nie próbuj ich przenosić bez pomocy innej osoby.



- 2 Ustaw komputer na stabilnym biurku (lub pod nim), w pobliżu łatwo dostępnych gniazd sieciowych, zapewniając dostatecznie dużo miejsca na klawiaturę, mysz i inne akcesoria. Komputer możesz ustawić poziomo (płasko na biurku) lub pionowo (na boku), z napędem dysków elastycznych.
- 3 Ustaw komputer tak, aby mieć łatwy dostęp do złączy znajdujących się na jego tylnym panelu.
- 4 Ustaw monitor obok komputera.

#### System operacyjny

System operacyjny jest fabrycznie instalowany na twardym dysku komputera.

#### Narzędzia do instalacji

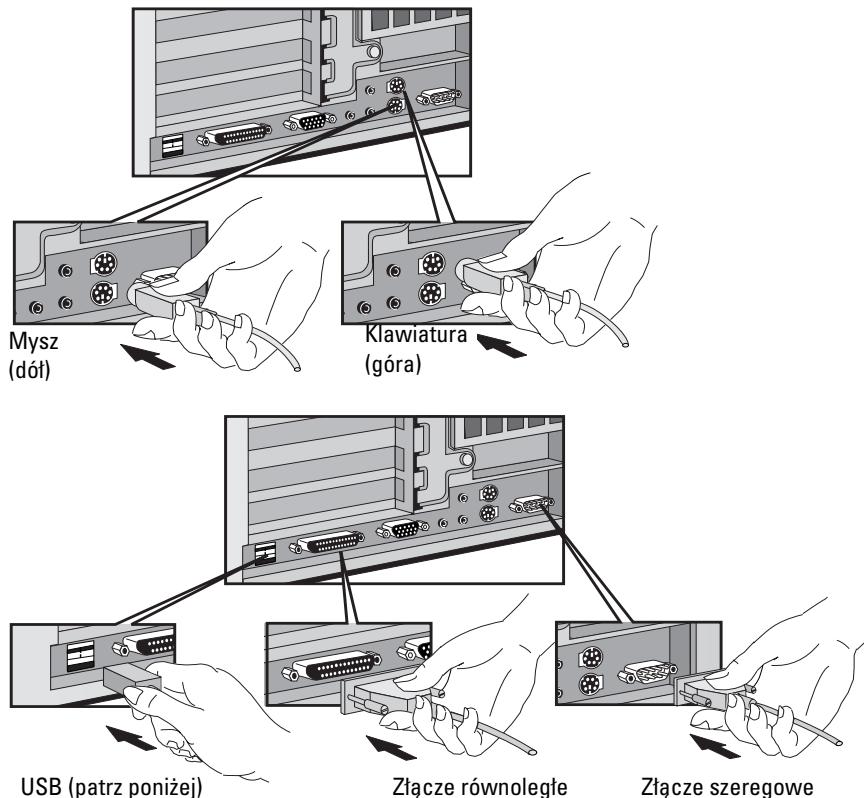
Do instalacji komputera nie są potrzebne żadne narzędzia. Jeżeli jednak w komputerze ma być instalowany napęd dysku lub inne dodatkowe urządzenia, należy zaopatrzyć się w płaski śrubokręt. Dalsze informacje można znaleźć w rozdziale "Jak instalować akcesoria" na stronie 25.

## Podłączanie myszy, klawiatury, drukarki i monitora

Podłącz mysz, klawiaturę i monitor do odpowiednich złączy znajdujących się z tyłu komputera. *Kształt złączy uniemożliwia nieprawidłowe podłączenie.*

Podłącz przewód drukarki do złącza znajdującego się na tylnej ściance komputera i dokręć śrubki mocujące. Można wykorzystać:

- 25-pinowe złącze równoległe dla urządzeń wymagających interfejsu równoległego,
- 9-pinowe złącze szeregowe dla urządzenia wymagającego interfejsu szeregowego.



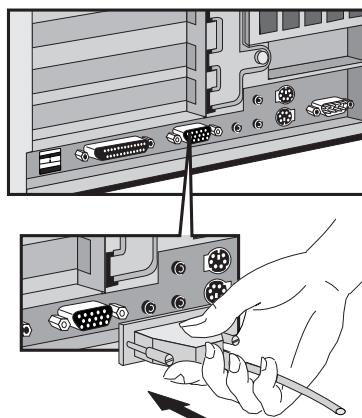
## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Podłączanie myszy, klawiatury, drukarki i monitora

#### *UWAGA*

Do podłączenia urządzeń USB można wykorzystać złącza uniwersalnej magistrali szeregowej (Universal Serial Bus). Większość urządzeń USB jest konfigurowanych automatycznie po podłączeniu. Nie wszystkie systemy operacyjne obsługują urządzenia USB.

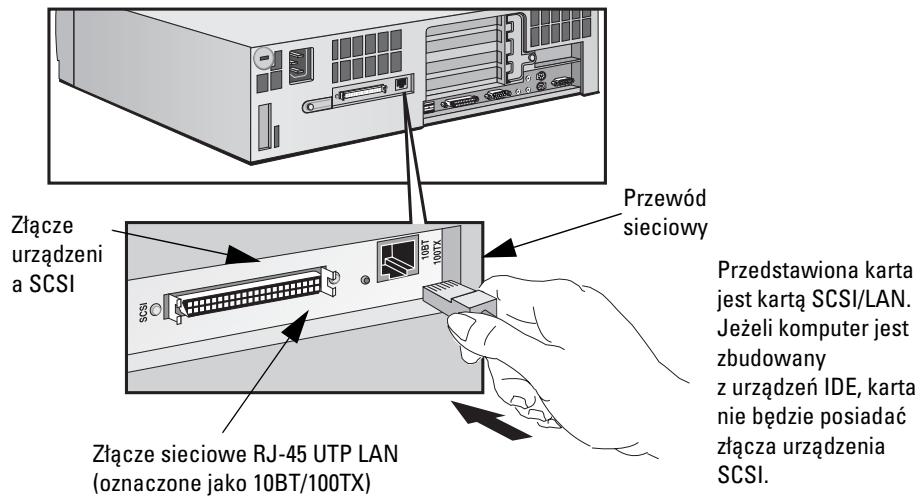
Podłącz monitor do odpowiedniego złącza znajdującego się z tyłu komputera. *Kształt złącza uniemożliwia nieprawidłowe podłączenie. Zabezpiecz przewód monitora przed odłączeniem dokręcając śrubki mocujące.*



## Podłączanie do sieci komputerowej (LAN)

W zależności od modelu komputer może być wyposażony w kartę 10BT/100TX LAN obsługującą transmisję danych z prędkością 10 Mbit/s i 100 Mbit/s.

Powiadam administratora o podłączaniu komputera do sieci. Podłącz przewód sieciowy do złącza RJ-45 UTP (skrętka nieekranowana).



Aby uaktywnić połączenie sieciowe, należy użyć podmenu Integrated Network Interface w menu Advanced programu *Setup*. (Więcej informacji znajduje się w podręczniku "Network Administrator's Guide".)

### Łączenie z Internetem poprzez sieć lokalną

Po podłączeniu komputera do sieci lokalnej i skonfigurowaniu urządzeń i oprogramowania obsługi sieci możliwe jest uzyskanie dostępu do Internetu poprzez serwer organizacji.

Do przeglądania stron internetowych można użyć programu Netscape, który znajduje się na twardym dysku komputera.

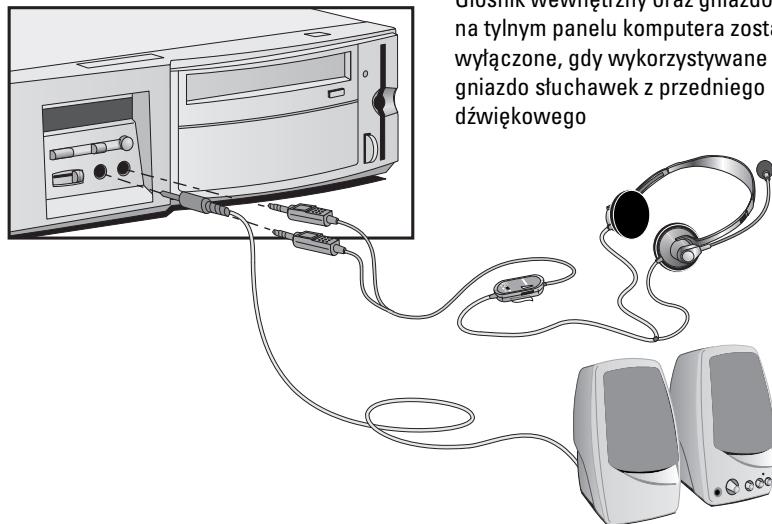
## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Podłączanie akcesoriów dźwiękowych

Złącza multimedialne znajdują się na tylnym panelu komputera. Na przednim panelu znajdują się gniazda słuchawek/głośników i mikrofonu oraz regulator głośności, który jest wyłączony (standardowo włączona jest regulacja głośności przy użyciu klawiatury). Więcej informacji na temat używania klawiatury znajduje się na stronie 18. Informacje na temat obsługi dźwięków można znaleźć w podręczniku "Using Sound on Your PC".

#### UWAGA

Głośnik wewnętrzny oraz gniazdo LINE OUT na tylnym panelu komputera zostają wyłączone, gdy wykorzystywane jest gniazdo słuchawek z przedniego panelu dźwiękowego



Głośniki nie są dostarczane wraz z komputerem

Głośniki muszą posiadać wbudowane wzmacniacze

#### **OSTRZEŻENIE**

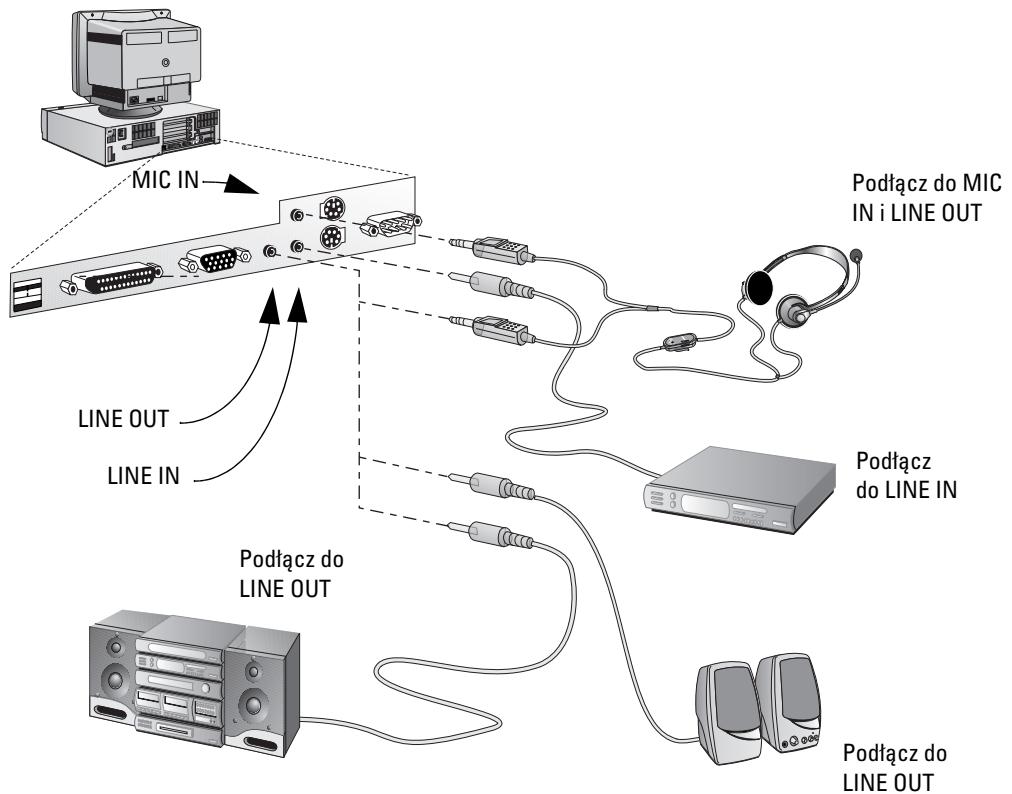
Aby uniknąć nieprzyjemnych efektów związanych z nieoczekiwany hałasem, należy zawsze zmniejszyć głośność przed podłączeniem słuchawek lub głośników. Słuchanie głośnych dźwięków przez dłuższy czas może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed założeniem słuchawek należy umieścić je na szyi i zmniejszyć głośność. Po nałożeniu słuchawek należy powoli zwiększać głośność, aż do uzyskania odpowiedniego poziomu dźwięku i pozostawić regulator głośności w tym położeniu.

Na panelu tylnym znajdują się gniazda dźwiękowe LINE IN (wejście), LINE OUT (wyjście) i mikrofonowe (MIC IN).

**UWAGA**

Głośnik wewnętrzny oraz gniazdo LINE OUT na tylnym panelu komputera zostają wyłączone, gdy wykorzystywane jest gniazdo słuchawek z przedniego panelu dźwiękowego.

Głośnik wewnętrzny jest także wyłączany, gdy wykorzystywane jest gniazdo LINE OUT znajdujące się na tylnym panelu.



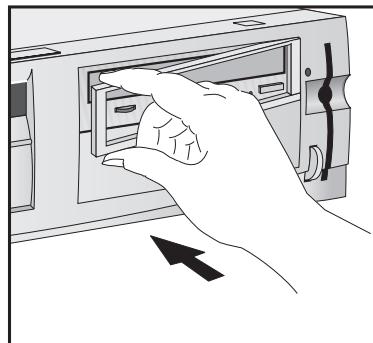
Urządzenia dźwiękowe przedstawione na rysunku (z wyjątkiem słuchawek) nie są dostarczane wraz z komputerem.

## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Podłączanie akcesoriów dźwiękowych

Aby słuchać muzyki korzystając z napędu CD-ROM, można również użyć gniazda słuchawek i regulatora głośności znajdujących się na przednim panelu napędu. W tym celu należy:

- 1 Zdjąć płytka maskującą.
- 2 Umieścić w szczelinie zaślepkę z tworzywa.



Zapasowa zaślepka z tworzywa znajduje się w komputerze (informacje na ten temat znajdują się na stronie 46).

## Podłączanie zewnętrznego urządzenia SCSI

Jeżeli system jest oparty o urządzenia SCSI, komputer wyposażony jest w złącze Ultra wide 16-bit SCSI dla urządzeń wewnętrznych oraz złącze Ultra narrow 8-bit SCSI dla urządzeń zewnętrznych. Zewnętrzne urządzenie SCSI podłącza się w następujący sposób:

- 1 Nowemu urządzeniu SCSI należy przyporządkować nie używany adres SCSI z zakresu od 0 do 7 dla 8-bit SCSI i od 0 do 15 dla wide 16-bit SCSI, gdzie adres 0 jest używany przez pierwszy twardy dysk SCSI, a adres 7 jest zarezerwowany dla zintegrowanego kontrolera SCSI (standardowo dla urządzeń narrow i wide SCSI).

Informacje na temat ustawiania adresu SCSI znajdują się w dokumentacji dołączonej do urządzenia SCSI.

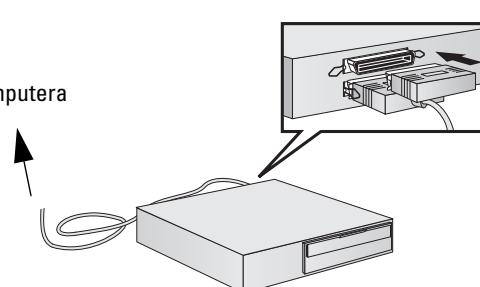
### UWAGA

Nie jest konieczne wybieranie adresu SCSI dla urządzeń "Plug and Play" SCSI (urządzeń SCSI z obsługą protokołu SCAM).

- 2 Podłącz urządzenie SCSI do złącza 8-bit SCSI przy użyciu ekranowanego przewodu. Złącze SCSI znajduje się bezpośrednio nad złączem LAN (patrz rysunek na stronie 5).
- 3 Upewnij się, czy urządzenie SCSI jest prawidłowo zterminowane - wewnętrznie lub za pomocą odpowiednich rezystorów (więcej informacji na ten temat znajduje się w dokumentacji urządzenia SCSI).

Upewnij się, czy urządzenie SCSI jest prawidłowo zterminowane

Do komputera



## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Podłączanie zewnętrznego urządzenia SCSI

- 4 Informacje na temat instalacji oprogramowania koniecznego do obsługi urządzenia SCSI znajdują się w podręczniku dołączonym do urządzenia.

---

#### *UWAGA*

Całkowita długość zewnętrznego kabla SCSI nie powinna przekraczać 3 metrów.

Ekranowane przewody SCSI HP konieczne do podłączenia zewnętrznych urządzeń SCSI można zamówić u sprzedawcy.

---

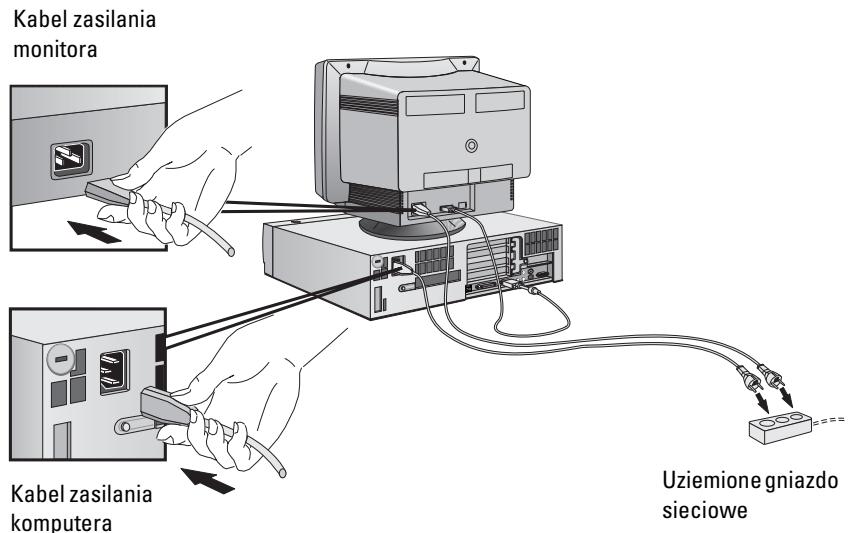
Informacje na temat podłączania wewnętrznych urządzeń SCSI znajdują się na stronie 36.

## Podłączanie kabli zasilania

### **OSTRZEŻENIE**

Dla własnego bezpieczeństwa należy podłączać kable zasilania tylko do gniazd z właściwie zainstalowanym uziemieniem, używając takich samych kabli, jak dostarczone z komputerem lub spełniających normy obowiązujące w danym kraju. Całkowite odłączenie komputera od zasilania uzyskuje się przez wyjęcie wtyczki kabla zasilania z gniazda sieciowego, dlatego ważne jest, aby było ono łatwo dostępne.

- 1 Podłącz kabel zasilania do monitora i komputera. (*Kształt złączy uniemożliwia nieprawidłowe podłączenie.*)
- 2 Podłącz kable zasilania monitora i komputera do uziemionego gniazda.

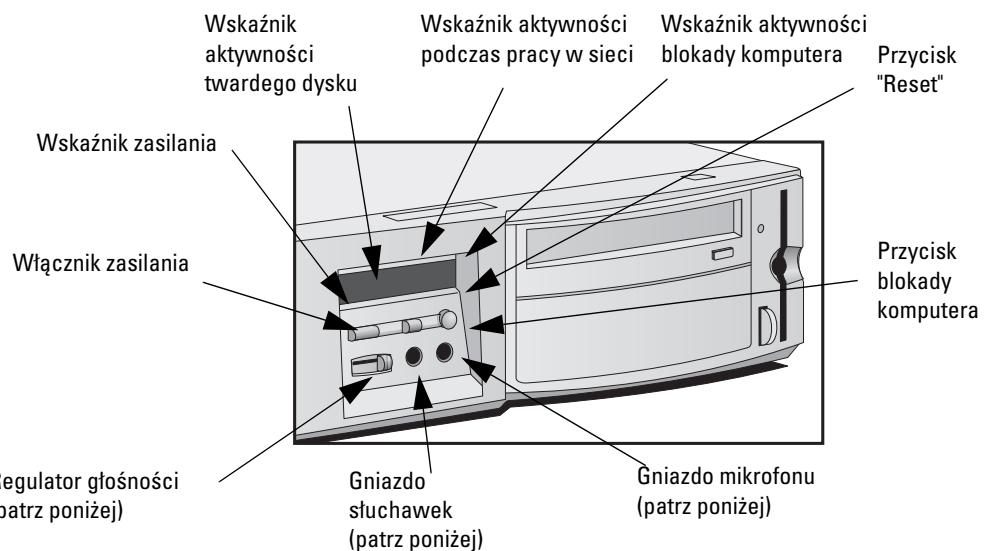


## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Panel kontrolny komputera

## Panel kontrolny komputera

Panel kontrolny znajduje się na płycie przedniej komputera.



#### Włącznik zasilania

Służy do włączania i wyłączania komputera. W przypadku, gdy używany jest system Windows 95 lub Windows NT, należy zawsze najpierw użyć polecenia Zamknij system..., a dopiero potem wyłączyć komputer.

Włącznik zasilania jest sterowany programowo. W przypadku wystąpienia problemów z zamknięciem systemu lub zawieszeniem pracy jednego z programów uniemożliwiającym wyłączenie, należy odczekać 1 minutę, a następnie nacisnąć (i przytrzymać) przycisk zasilania na około 4 sekundy. Spowoduje to wyłączenie zasilania i prawdopodobnie utratę danych. Należy używać tej metody tylko w przypadku, gdy nie można zastosować zwykłej procedury wyłączenia komputera.

Przycisk "Reset"	Służy do resetowania komputera. W przypadku, gdy używany jest system Windows 95 lub Windows NT, należy unikać stosowania tego przycisku, ponieważ może nastąpić uszkodzenie danych. Zaleca się, aby tylko polecenie Zamknij system... było stosowane do wyłączania komputera.
Przycisk blokady komputera	Służy do blokowania komputera (monitor zostanie wygaszony <sup>1)</sup> . Uruchomione aplikacje pozostaną aktywne, lecz mysz i klawiatura są zablokowane do chwili wprowadzenia hasła.
	Opcja dostępna tylko, gdy zdefiniowano hasło administratora i użytkownika. Aby odblokować komputer, należy wprowadzić jedno z haseł.
Wskaźnik zasilania	Świecenie lampki oznacza, że włączone jest zasilanie komputera.
Wskaźnik aktywności twardego dysku	Świecenie lub miganie lampki oznacza, że używany jest twardy dysk. Odnosi się to także do drugiego napędu twardego dysku (jeżeli jest dostarczany przez HP).
Wskaźnik aktywności podczas pracy w sieci	Miganie lampki oznacza, że ma miejsce dostęp do sieci.
Wskaźnik aktywności blokady komputera	Świecenie lampki oznacza, że uaktywniono blokadę komputera.
<hr/> <i>UWAGA</i> <hr/>	Informacje na temat używania złączy dźwiękowych na przednim panelu komputera znajdują się na stronie 6 .

1. Wygaszanie monitora jest sterowane ustawieniem opcji w programie Setup: Security→User Password→Screen Blanking. Więcej informacji na temat używania programu Setup znajduje się na stronie 88.

## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Włączanie i wyłączanie komputera

#### UWAGA

### Włączanie i wyłączanie komputera

Jeżeli komputer włączany jest po raz pierwszy, należy zapoznać się z informacjami na stronie 15.

#### Włączanie komputera

- 1 Przed uruchomieniem komputera włącz monitor.
- 2 Komputer możesz uruchomić dwiema metodami:
  - przez naciśnięcie wyłącznika zasilania znajdującego się z przodu obudowy,
  - przez naciśnięcie klawisza spacji.Możliwość włączenia komputera przez naciśnięcie klawisza spacji dostępna jest tylko wtedy, gdy w menu Power programu *Setup* uaktywniona została opcja uruchomienia przy użyciu klawiatury (więcej informacji na temat programu *Setup* znajduje się na stronie 88 ) oraz gdy przełącznik nr 8 na płycie głównej jest ustawiony w pozycji domyślnej CLOSED (więcej informacji można znaleźć na stronie 86).

W trakcie uruchamiania komputer przechodzi autotest POST (Power-On-Self-Test), w czasie którego na ekranie wyświetlane jest logo startowe. Aby obserwować przebieg autotestu POST, należy nacisnąć klawisz **[Esc]** w celu wyświetlenia okna informacyjnego. Jeżeli w czasie testu wystąpią błędy, zostaną one automatycznie wyświetcone. Więcej informacji można znaleźć na stronie 59.

- 3 Jeżeli w programie *Setup* zostało zdefiniowane hasło, po zakończeniu autotestu POST wyświetcone zostanie żądanie podania hasła. Aby możliwe było używanie komputera, po pojawienniu się znaku zachęty należy wpisać hasło i nacisnąć **[← Enter]**.

#### Zmiana urządzenia startowego

Jeżeli zachodzi konieczność jednorazowej zmiany urządzenia, z którego ma nastąpić uruchomienie systemu, należy nacisnąć **[F8]** w trakcie testu POST. Umożliwi to wybór żądanego urządzenia.

## Uruchamianie komputera po raz pierwszy

Jeżeli w komputerze zostało fabrycznie zainstalowane oprogramowanie, jest ono inicjalizowane po pierwszym uruchomieniu komputera. Proces ten trwa kilka minut, a w jego trakcie dokonywane jest konfigurowanie języka i ustawienie oprogramowania do pracy z urządzeniami zainstalowanymi w komputerze (po dokonaniu inicjalizacji oprogramowania ustawienia można zmienić).

### **Inicjalizowanie oprogramowania**

---

#### *UWAGA*

---

W trakcie inicjalizowania oprogramowania NIE NALEŻY wyłączać komputera - może to spowodować nieprzewidywalne skutki.

Inicjalizowanie oprogramowania:

1 Włącz monitor, a następnie komputer.

Po włączeniu komputera na ekranie zostanie wyświetcone logo, a następnie przeprowadzony autotest POST. Aby wyświetlić okno informacyjne, należy nacisnąć klawisz **[Esc]** (więcej informacji można znaleźć na stronie 87).

Jeżeli w trakcie autotestu POST wystąpi problem, komputer automatycznie wyświetli odpowiedni komunikat. Może także zajść konieczność naciśnięcia klawisza **[F2]** w celu uruchomienia programu *Setup* i usunięcia błędu.

2 Rozpocznie się procedura inicjalizacji oprogramowania. Na ekranie zostanie wyświetlony tekst licencji na oprogramowanie oraz informacje na temat zwiększenia komfortu pracy (porady z zakresu ergonomii). Następnie wyświetlona zostanie seria pytań o wprowadzenie różnorodnych danych, na przykład:

- nazwisko osoby i nazwa firmy użytkującej komputer; (jeżeli zajdzie taka potrzeba, nazwisko użytkownika może zostać później zmodyfikowane);
- bieżąca data i godzina;
- rodzaj przyłączonej drukarki (np. HP LaserJet 5L); zazwyczaj nazwa ta podana jest na obudowie drukarki; należy także podać port, do którego podłączona jest drukarka.

## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Włączanie i wyłączanie komputera

- 3 Podczas pracy programu można wypełnić kartę rejestracyjną "Warranty Registration".
- 4 Po zakończeniu procedury inicjalizacyjnej należy kliknąć OK. Komputer zostanie ponownie uruchomiony.

### **Po ponownym uruchomieniu komputera**

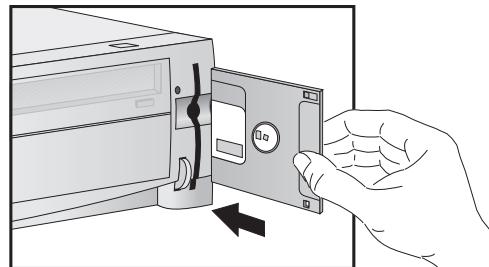
- Ustaw klawiaturę w dogodnej pozycji.
- Ustaw odpowiednią jaskrawość i kontrast obrazu. Jeżeli obraz nie mieści się na ekranie lub nie znajduje się na środku ekranu, skoryguj ustawienia przy użyciu regulatorów monitora. Więcej informacji można znaleźć w podręczniku monitora.

### Wyłączanie komputera

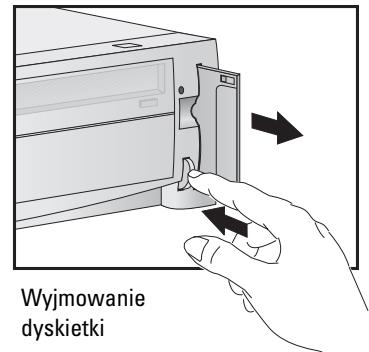
Przed wyłączeniem komputera należy się upewnić, czy zakończono pracę wszystkich programów, a następnie (jeśli to konieczne) zamknąć system operacyjny. Można teraz wyłączyć zasilanie za pomocą wyłącznika znajdującego się na panelu kontrolnym.

## Używanie napędu dysków elastycznych

Komputer jest wyposażony w napęd dysków elastycznych 3,5".  
Upewnij się czy dyskietka została poprawnie włożona.



Wkładanie  
dyskietki

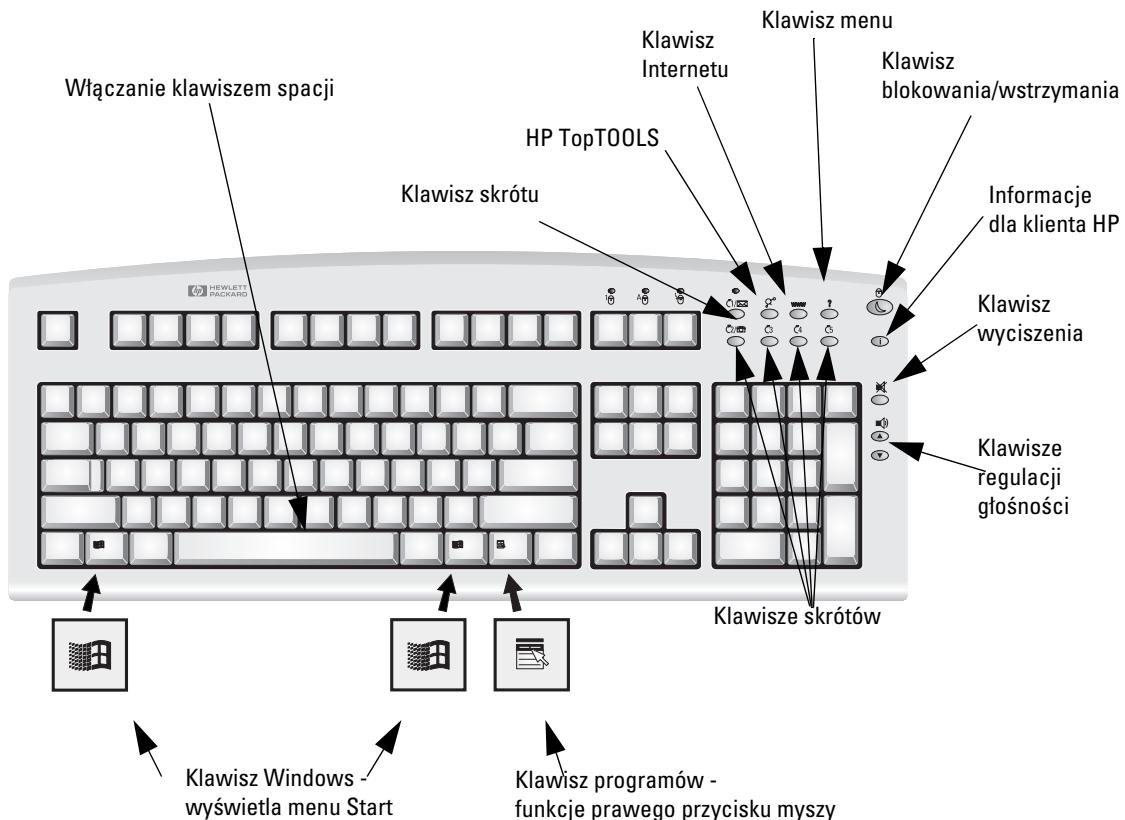


Wymiananie  
dyskietki

## Używanie klawiatury rozszerzonej HP

Na klawiaturze HP znajdują się klawisze, których można używać w następujących sytuacjach:

- wyświetlanie i konfigurowanie operacji przypisanych klawiszom;
- uruchamianie aplikacji, otwieranie plików lub stron WWW przez naciśnięcie skrótu klawiaturowego;
- uruchamianie przeglądarki internetowej dostarczonej z systemem;
- blokowanie lub wstrzymywanie pracy komputera;
- uzyskiwanie dostępu do narzędzi HP TopTOOLS i informacji dla klienta HP;
- wyciszanie lub regulowanie głośności.



Klawisz menu	Naciśnięcie klawisza menu powoduje wyświetlenie obrazu klawiatury rozszerzonej HP. Kliknij dowolny klawisz na ekranie, aby wyświetlić operacje przypisane poszczególnym klawiszom lub, aby zmienić, lub przypisać operację. Klawisze skrótów przewidziane są specjalnie dla operacji definiowanych przez użytkownika.
Klawisze skrótów	Klawisze skrótów mogą być użyte do uruchamiania aplikacji, otwierania dokumentów lub stron internetowych. Operacje przypisane skrótom definiuje się poprzez naciśnięcie klawisza menu i kliknięcie klawisza, który ma być skonfigurowany.
Klawisz Internetu	Ten klawisz używany jest do uruchomienia przeglądarki internetowej Netscape™ Communicator 4.0 (domyślnie). Dostępna jest również przeglądarka Microsoft® Internet Explorer 3.0.
Klawisz blokowania/wstrzymania	Działanie tego klawisza jest konfigurowane poprzez naciśnięcie klawisza menu i kliknięcie klawisza blokowania/wstrzymania na klawiaturze wyświetlonej na ekranie. Operacje, które można przypisać klawiszowi obejmują:
HP TopTOOLS	<ul style="list-style-type: none"><li>• zablokowanie klawiatury i systemu,</li><li>• wstrzymanie pracy i przejście do trybu oszczędzania energii (jeżeli jest obsługiwany przez system operacyjny).</li></ul> <p>Naciśnięcie tego klawisza powoduje uruchomienie programu HP TopTOOLS. Jest to aplikacja pomagająca w pracy z komputerem, w obniżeniu ogólnych kosztów użytkowania oraz dostarczająca zaawansowanych narzędzi obsługi, które mogą zostać użyte w celu dokonania zdalnej aktualizacji BIOS-u i zarządzania funkcjami bezpieczeństwa.</p>
<hr/> <b>UWAGA</b> <hr/>	Przed pierwszym użyciem programu HP TopTOOLS należy wykonać następujące czynności: z menu Start wybrać Programy, następnie HP DMI oraz Setup. Następnie należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami.

## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Używanie klawiatury rozszerzonej HP

#### Informacje dla klienta HP

Ten klawisz zapewnia dostęp do następujących informacji dla klienta HP:

- cechy produktu,
- fabryczne oprogramowanie zainstalowane w systemie,
- konfigurowanie klawiatury rozszerzonej HP,
- konfigurowanie przeglądarki WWW,
- szczegóły na temat pomocy firmy HP,
- dane na temat dostępu do stron WWW firmy HP.

**Klawisze wyciszenia i regulacji głośności** Naciśnięcie klawisza wyciszenia powoduje ustawienie poziomu głośności na minimum, a ponowne naciśnięcie - przywrócenie poprzedniego poziomu głośności. Klawisze regulacji używane są do sterowania poziomem głośności dźwięku.

---

#### *UWAGA*

Domyślnie głośność dźwięku może być regulowana opisanymi powyżej klawiszami lub przy użyciu programu HP Volume Control. Regulacja głośności przy użyciu elementów na przednim panelu komputera jest nieaktywna.

Informacje na temat uaktywniania regulatora głośności na przednim panelu znajdują się na stronie 73.

Więcej informacji na temat regulacji dźwięku można znaleźć w podręczniku "Using Sound on Your PC".

---

## Definiowanie haseł

Możliwe jest zdefiniowanie dwóch haseł - jednego dla użytkownika, drugiego dla administratora systemu. Zapewnia to dwa poziomy zabezpieczenia. Oba hasła można zdefiniować w menu *Security* programu *Setup*.

### Definiowanie hasła administratora

Należy zdefiniować hasło administratora w celu ochrony konfiguracji komputera utworzonej przez program *Setup*.

Definiując hasło administratora można chronić komputer przed uruchomieniem i używaniem przez osoby nieupoważnione. Hasło administratora zapewnia również możliwość odblokowania komputera po uruchomieniu z blokadą klawiatury (i myszy).

Należy wtedy wpisać hasło i nacisnąć klawisz , aby odblokować klawiaturę. Opcja blokady klawiatury dostępna jest tylko, gdy zdefiniowano hasło administratora i użytkownika.

Jeżeli zdefiniowane zostały oba hasła, a program *Setup* zostanie uruchomiony przy użyciu hasła użytkownika, nie będzie można zmieniać niektórych ustawień programu *Setup*. Jeżeli program *Setup* zostanie uruchomiony przy użyciu hasła administratora, będzie można zmieniać wszystkie ustawienia.

Aby zdefiniować hasło administratora:

- 1 Uruchom program *Setup*. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie 88.
- 2 Wybierz menu *Security*.
- 3 Wybierz podmenu *Administrator Password*.
- 4 Wybierz "Set Administrator Password". Hasło należy wprowadzić dwukrotnie. Przed wyjściem z programu *Setup* zapisz zmiany wybierając *Exit*, a następnie *Save and Exit*.

Aby usunąć hasło, należy wykonać te same czynności, co przy jego ustawianiu, podać stare hasło i zostawić puste pole nowego hasła. Następnie należy nacisnąć klawisz  i powtórnie klawisz  w celu potwierdzenia wyboru.

### UWAGA

Jeżeli zapomnisz hasła, przeczytaj informacje na stronie 71.

## 1 Przygotowanie komputera i praca z komputerem

### Definiowanie haseł

#### Definiowanie hasła użytkownika

Hasło użytkownika może być zdefiniowane dopiero po zdefiniowaniu hasła administratora.

Hasło użytkownika należy ustawić w celu:

- ochrony komputera przed uruchomieniem i używaniem przez osoby nieupoważnione;
- odblokowania komputera po uruchomieniu z blokadą klawiatury (i myszy); należy wtedy wpisać hasło i nacisnąć klawisz , aby odblokować klawiaturę.

Jeżeli zdefiniowane zostały oba hasła, a program *Setup* zostanie uruchomiony przy użyciu hasła użytkownika, będzie można zmieniać tylko podstawowe ustawienia programu *Setup*. Jeżeli program *Setup* zostanie uruchomiony przy użyciu hasła administratora, będzie można zmieniać wszystkie ustawienia.

Aby zdefiniować hasło użytkownika:

- 1 Uruchom program *Setup*. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie 88.
- 2 Wybierz menu Security.
- 3 Wybierz podmenu User Password.
- 4 Wybierz "Set User Password". Hasło należy wprowadzić dwukrotnie. Przed wyjściem z programu *Setup* zapisz zmiany wybierając Exit, a następnie Save and Exit.

Aby usunąć hasło, należy wykonać te same czynności, co przy jego ustawianiu, podać stare hasło i zostawić puste pole nowego hasła. Następnie należy nacisnąć klawisz  i powtórnie klawisz  w celu potwierdzenia wyboru.

---

#### UWAGA

Jeżeli zapomnisz hasła, przeczytaj informacje na stronie 71.

## Zarządzanie poborem mocy

Możliwe jest zredukowanie zużywanej przez komputer energii w czasie, gdy nikt z niego nie korzysta. Ustawienie parametrów poboru mocy umożliwia menu Power w programie *Setup* (więcej informacji na temat programu *Setup* znajduje się na stronie 88).

Szczegółowe informacje dotyczące ustawiania tej funkcji przy pomocy systemu operacyjnego zawarte są w dokumentacji systemu.

---

## Dodatkowe informacje i pomoc

Dodatkowe informacje dotyczące komputera są zawarte na dysku twardym komputera. Informacje te obejmują:

- Working in comfort (komfort pracy) - podstawowe zasady ergonomii,
- HP support (Pomoc i serwis HP) - podobny do 5. rozdziału tego podręcznika,
- Using Sound on Your PC (korzystanie z możliwości dźwiękowych komputera) - obszerne informacje na temat używania multimedialnych urządzeń,
- Network Administrator's Guide (podręcznik administratora sieci) - obszerny opis konfigurowania interfejsu sieciowego komputera,
- strony w języku HTML - strony WWW przedstawiające szczególne cechy komputera.

## Utylizacja starego komputera

HP jest silnie zaangażowany w ochronę środowiska. Komputery HP zostały zaprojektowane tak, aby były możliwie nieszkodliwe dla środowiska.

Stary komputer można zwrócić do HP w celu utylizacji.

HP posiada program zwrotu starych urządzeń w kilku krajach. Zebrane urządzenia są przesyłane do zakładów utylizacji w Europie lub USA. Wszystkie części, które można odzyskać, są ponownie wykorzystywane. Pozostałe części są utylizowane. Ze specjalną ostrożnością traktowane są baterie oraz inne potencjalnie toksyczne substancje. Są one neutralizowane w trakcie specjalnych procesów chemicznych.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać u autoryzowanego przedstawiciela HP lub w najbliższym punkcie sprzedaży HP.

---

## Jak instalować akcesoria

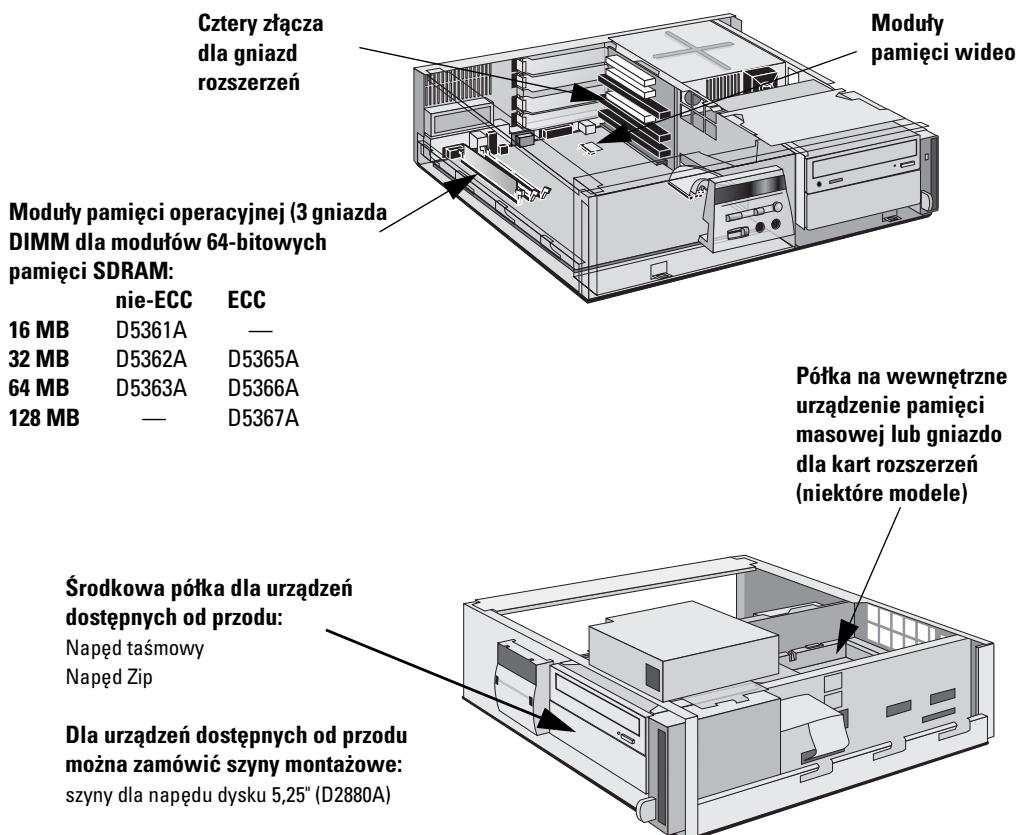
Rozdział ten wyjaśnia, jak instalować w komputerze dodatkowe akcesoria, takie jak pamięć, karty rozszerzeń i napędy dysków

## Akcesoria, które można instalować

Aby uzyskać numery katalogowe akcesoriów HP, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą HP. Numery zamówień wymienione poniżej mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

### **OSTRZEŻENIE**

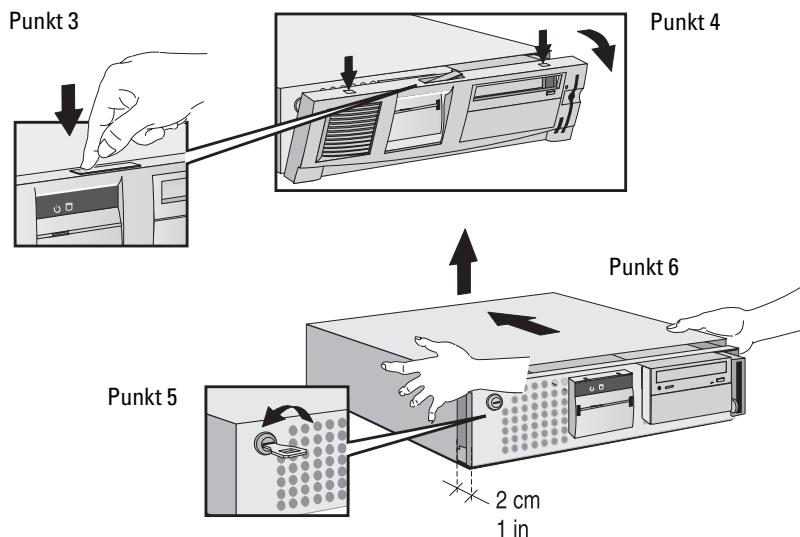
Dla własnego bezpieczeństwa nie należy zdejmować pokrywy komputera, dopóki nie zostanie odłączony przewód zasilania oraz nie nastąpi odłączenie komputera od sieci telekomunikacyjnej. Zawsze należy założyć pokrywę komputera zanim zostanie on ponownie włączony do sieci.



## Zdejmowanie i zakładanie pokrywy

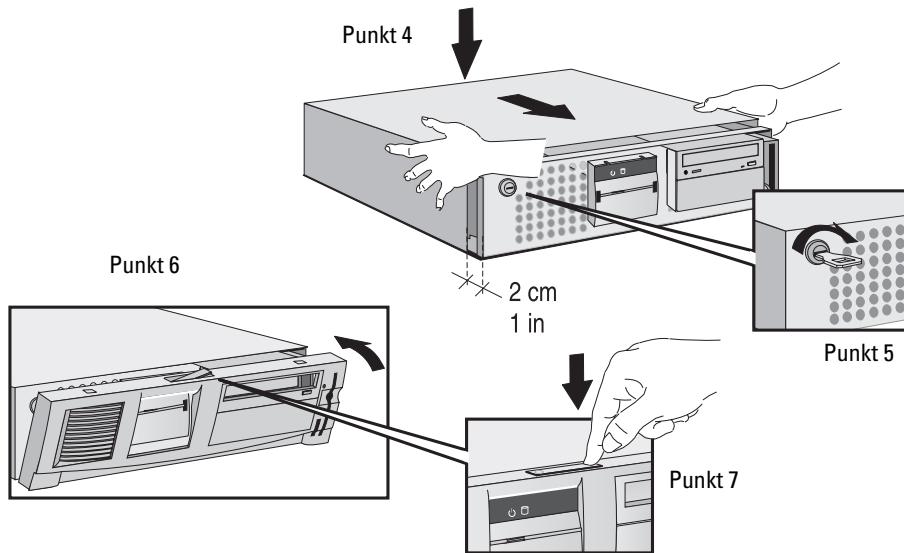
### Zdejmowanie pokrywy

- 1 Wyłącz monitor i komputer.
- 2 Odłącz wszystkie kable zasilania i telekomunikacyjne.
- 3 Naciśnij centralny zatrzask blokujący, aby odblokować płytę przednią.
- 4 Naciśnij dwie zasuwki, odczep płyty przesuwając ją w dół, a następnie zdejmij.
- 5 Jeżeli jest to konieczne, otwórz zamek pokrywy dostarczony kluczem.
- 6 Trzymając za oba boki pokrywy przesuń ją do przodu o około 2 cm i zdejmij.



### Zakładanie pokrywy po zainstalowaniu akcesoriów

- 1 Sprawdź, czy zainstalowane zostały wszystkie akcesoria.
- 2 Upewnij się, czy wszystkie wewnętrzne przewody komputera są poprawnie podłączone i bezpiecznie poprowadzone tak, aby nie zostały przycisnięte w czasie zakładania pokrywy.
- 3 Sprawdź, czy zamek pokrywy jest otwarty.
- 4 Opuść pokrywę na komputer tak, aby jej przednia część była ułożona zgodnie z wewnętrzną krawędzią przedniej ramy komputera. Mocno wsuń pokrywę na miejsce.
- 5 Jeżeli pokrywa ma zamek, zamknij go kluczem.
- 6 Załącz płytę przednią mocując najpierw dwa dolne zawiąsy, a następnie zahaczając zatrzaski tak, aby zaskoczyły na miejsce.
- 7 Zamknij główny zatrzask znajdujący się w górnej części płyty przedniej.



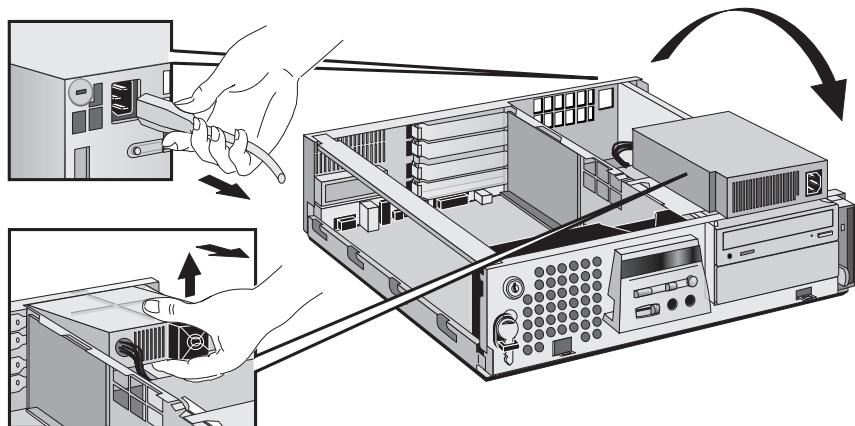
- 8 Podłącz ponownie wszystkie przewody i kable zasilania.

## Wymowanie i wkładanie zasilacza

Aby uzyskać dostęp do półek znajdujących się z tyłu komputera lub dodatkowego gniazda dla karty rozszerzeń (niektóre modele), należy najpierw wyjąć zasilacz. Zapewni to również łatwiejszy dostęp do złączy napędów i przewodów.

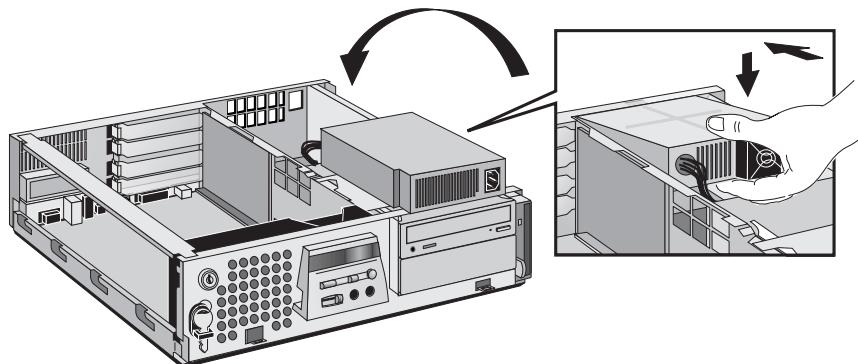
### Wymowanie zasilacza

- 1 Odłącz kabel zasilania komputera i przewody telekomunikacyjne. Zdejmij pokrywę (patrz strona 27).
- 2 Unieś przednią część zasilacza tak, aby zwolnić boczne uchwyty, a następnie wysuń zasilacz trzymając go poziomo. Wyjmij całkowicie zasilacz i położ go na przednim napędzie spodnią stroną do góry.



### Wkładanie zasilacza

- 1 Przed włożeniem zasilacza sprawdź, czy napędy twardych dysków i karta LAN lub LAN/SCSI (tylko niektóre modele) zostały prawidłowo zainstalowane, a przewody sterowania i kable zasilania prawidłowo podłączone i poprowadzone.
- 2 Unieś przód zasilacza (koniec wentylatora) i wsuń zasilacz do tylnej części obudowy. Upewnij się, czy zaczep znajdujący się z tyłu zasilacza jest osadzony w wycięciu na ramie. Opuść przód zasilacza tak, aby uchwyty boczne znalazły się na miejscach.



- 3 Pamiętaj, aby przed podłączeniem kabla zasilania założyć pokrywę (patrz strona 28).

---

## Instalowanie pamięci

---

### **OSTRZEŻENIE**

Ładunki elektrostatyczne mogą uszkodzić elementy elektroniczne. Przed rozpoczęciem instalacji należy WYŁĄCZYĆ wszystkie urządzenia połączone z komputerem. Należy starać się nie dotykać ubraniem elementów komputera. Aby wyrównać potencjały elektryczne, należy położyć na komputerze opakowanie ochronne elementu w czasie jego rozpakowywania. Elementy należy wyjmować bardzo ostrożnie.

---

### Moduły pamięci operacyjnej

Komputer wyposażony jest w pamięć operacyjną. Jeżeli do uruchamiania aplikacji potrzeba więcej pamięci, można zainstalować do 384 MB (3 x 128 MB) pamięci.

Pamięć operacyjna jest dostępna w modułach 32 MB, 64 MB i 128 MB pamięci ECC SDRAM oraz 16 MB, 32 MB i 64 MB pamięci innej niż ECC SDRAM.

---

### **UWAGA**

Aby w największym stopniu wykorzystać zalety pamięci typu ECC (Error Correction Capabilities), wszystkie moduły muszą być typu ECC. Należy także wprowadzić odpowiednie zmiany w ustawieniach w programie *Setup* (Advanced→Memory and Cache→Error Checking).

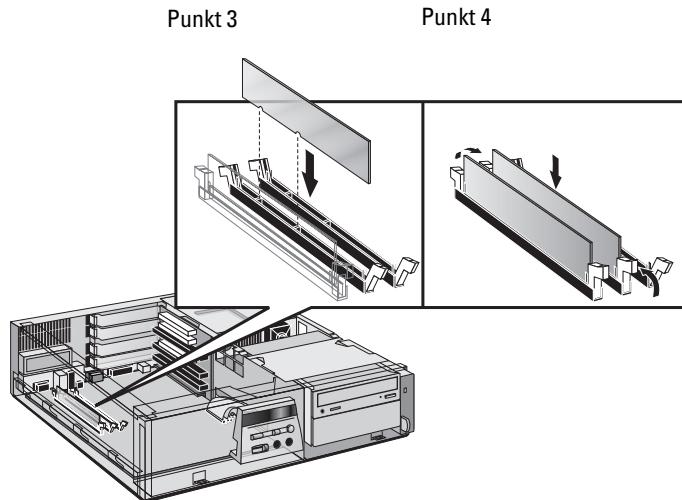
---

Aby zainstalować moduł pamięci operacyjnej:

- 1 Odłącz kabel zasilania komputera i przewody telekomunikacyjne.
- 2 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27).
- 3 Wsuń moduł pamięci w gniazdo pod kątem 90° do płyty głównej (jego kształt uniemożliwia nieprawidłowe zamontowanie).
- 4 Mocno wciśnij moduł aż całkowicie znajdzie się w gnieździe i zostanie zablokowany przez zatrzask.

## 2 Jak instalować akcesoria

### Instalowanie pamięci



- 5 Powyższą procedurę powtarzaj dla każdego instalowanego modułu pamięci.
- 6 Jeżeli zachodzi konieczność wyjęcia modułu, należy delikatnie otworzyć zatrzaski mocujące i wyjąć moduł z gniazda podstawki.
- 7 Przed założeniem pokrywy zainstaluj inne akcesoria (patrz strona 28). Podłącz wszystkie kable i przewody.
- 8 Włącz monitor, a następnie komputer. Nowa pamięć jest automatycznie wykrywana i konfigurowana. Aby to sprawdzić, naciśnij klawisz **Esc**, podczas gdy w dolnej części ekranu wyświetlany jest komunikat **F2 setup**. Wyświetlone zostaną informacje na temat konfiguracji komputera.  
W przypadku wystąpienia problemów należy przeczytać rozdział 3 - patrz strona 55.

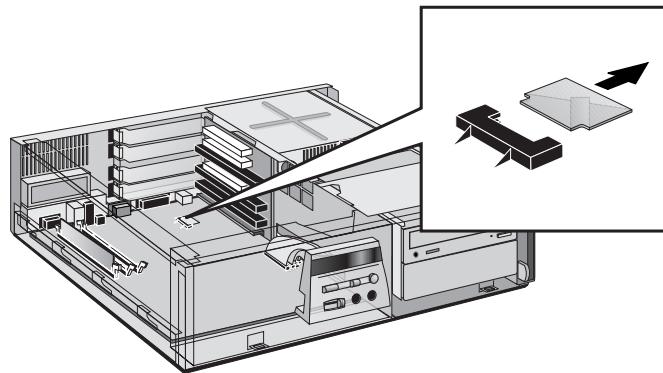
## Instalowanie pamięci wideo

Komputer jest dostarczany wraz z pamięcią wideo zainstalowaną na płycie głównej (2 MB). Zainstalowane są także dodatkowe 2 MB pamięci wideo.

Możliwe jest rozszerzenie pamięci wideo do 6 MB. Aby to zrobić, należy zamielić moduł pamięci 2 MB na moduł 4 MB.

Aby zainstalować pamięć wideo:

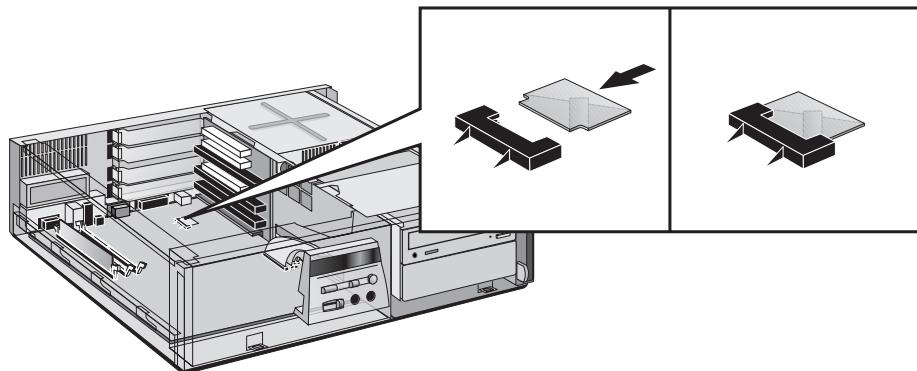
- 1 Wyłącz monitor i komputer. Odłącz kable zasilania i telekomunikacyjne.
- 2 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27).
- 3 Jeżeli jedna z kart blokuje dostęp do gniazd pamięci wideo, wyjmij ją (patrz strona 52).
- 4 Wyjmij moduł pamięci 2 MB znajdujący się w gnieździe:
  - a mocno chwyć moduł kciukiem i palcem wskazującym;
  - b ostrożnie wyjmij moduł z gniazda.



## 2 Jak instalować akcesoria

### Instalowanie pamięci

- 5 Ostrożnie umieść nowy moduł pamięci (4 MB) w gnieździe. Jego kształt uniemożliwia nieprawidłowe zamontowanie.



- 6 Przed założeniem pokrywy i podłączeniem kabli i przewodów zainstaluj pozostałe akcesoria zanim .
- 7 Po uruchomieniu komputera możesz zmienić rozdzielcość grafiki i liczbę wyświetlanych kolorów.

W przypadku wystąpienia problemów należy przeczytać rozdział 3 - patrz strona 55.

## Instalowanie urządzeń pamięci masowej

Jeżeli aplikacje wymagają więcej miejsca, można zainstalować dodatkowe urządzenia pamięci masowej.

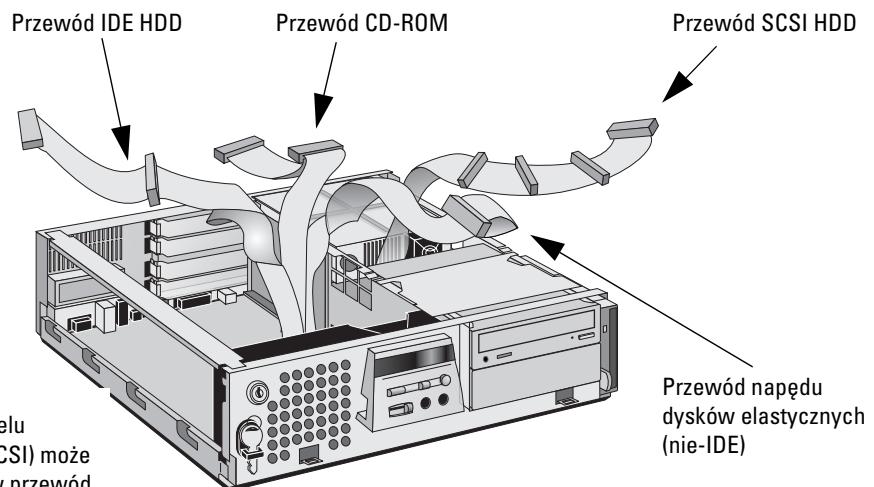
Komputer wyposażony jest fabrycznie w jeden napęd twardego dysku. W niektórych modelach dostępna jest druga półka umożliwiająca zainstalowanie drugiego napędu twardego dysku. W większości modeli półka ta wykorzystana jest do zainstalowania karty LAN lub SCSI/LAN. W takich przypadkach nie ma możliwości zainstalowania drugiego napędu.

Komputer wyposażony jest w dwie półki dla urządzeń dostępnych od przodu, które umożliwiają zainstalowanie napędów CD-ROM, Zip lub napędów dysków (napęd CD-ROM jest fabrycznie instalowany na górnej półce).

### Podłączanie urządzeń

#### Złącza przewodów sterowania

Po zainstalowaniu napędu należy podłączyć kable zasilania i przewody sterowania. Przewody sterowania przedstawiono na poniższym rysunku.



**UWAGA**  
W zależności od modelu komputera (IDE lub SCSI) może on być wyposażony w przewód SCSI HDD lub IDE HDD.

*Przewód SCSI (niektóre modele)*

Podłączony jest z jednej strony do karty SCSI (bezpośrednio nad napędem dysku), a z drugiej strony do napędu twardego dysku. Dostępne są wolne złącza do podłączenia dodatkowych napędów SCSI. Na końcu przewodu znajduje się terminator.

*Przewód twardego dysku IDE (niektóre modele)*

Podłączony jest z jednej strony do płyty głównej, a z drugiej strony do napędu dysku twardego. Na przewodzie nie są dostępne złącza do podłączenia dodatkowych napędów.

*Przewód napędu CD-ROM*

Podłączony jest z jednej strony do płyty głównej, a z drugiej strony do napędu CD-ROM. Na przewodzie nie są dostępne złącza do podłączenia dodatkowych napędów, np. napędu Zip.

*Przewód napędu dysków elastycznych*

Podłączony jest z jednej strony do płyty głównej, a z drugiej strony do napędu dysków elastycznych 3,5".

Przed  
zainstalowaniem  
urządzenia IDE

Aby uzyskać informacje na temat ustawień zworek lub specjalnych procedur instalacyjnych, należy odwołać się do podręcznika instalacji napędu.

Przed  
zainstalowaniem  
urządzenia SCSI

W przypadku instalacji dodatkowego napędu SCSI należy przypisać mu nie używany adres SCSI (ID). Dostępne adresy SCSI to: 0 do 7 dla 8-bit (narrow) SCSI i 0 do 15 dla 16-bit (wide) SCSI, gdzie adres 0 używany jest przez pierwszy twardy dysk SCSI, a adres 7 zarezerwowany jest dla zintegrowanego kontrolera SCSI (domyślnie dla urządzeń narrow i wide SCSI).

*UWAGA*

W przypadku twardych dysków SCSI "Plug and Play" (dyski obsługujące protokół SCAM) nie ma konieczności wyboru adresu.

Drugiemu napędowi SCSI należy przypisać nie używany adres SCSI (np. 1).

Adres SCSI jest zwykle określony przez ustawienia zworek twardego dysku. Więcej informacji na ten temat znajduje się w podręczniku instalacji napędu.

Niektóre wewnętrzne napędy SCSI mogą posiadać rezystory terminujące, które należy usunąć lub wyłączyć przed zainstalowaniem urządzenia. Więcej informacji na ten temat znajduje się w podręczniku instalacji napędu.

Instalowanie napędu twardego dysku na górnej tylnej półce

Górna tylna półka znajduje się pod zasilaczem. Prawdopodobnie na tej półce jest już zainstalowana karta LAN lub SCSI/LAN. W takim przypadku nie ma możliwości zainstalowania napędu. Jeżeli półka jest wolna można zainstalować napęd dysku 3,5".

---

**OSTRZEŻENIE**

Należy bardzo ostrożnie obchodzić się z napędem twardego dysku, unikać wstrząsów i gwałtownych ruchów, które mogłyby spowodować uszkodzenie jego wewnętrznych elementów.

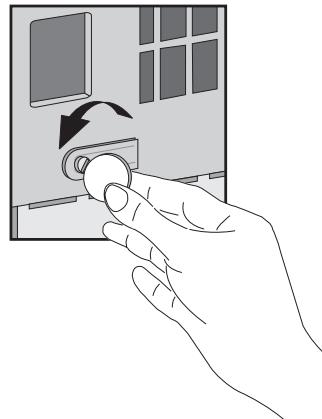
Przed zainstalowaniem napędu dysku twardego należy upewnić się, czy została wykonana zapasowa kopia danych. Informacje o tym, jak wykonać taką kopię, znajdują się w dokumentacji systemu operacyjnego.

---

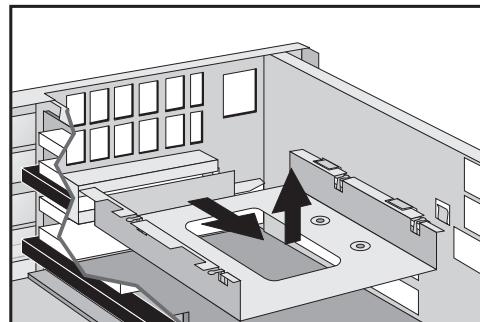
- 1 Wyłącz monitor i komputer, a następnie odłącz wszystkie kable zasilania i przewody telekomunikacyjne.
- 2 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27) i wyjmij zasilacz (patrz strona 29).

2 Jak instalować akcesoria  
Instalowanie urządzeń pamięci masowej

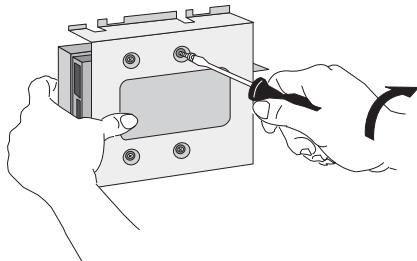
3 Odkręć wkręt z tyłu komputera (możesz użyć np. monety) i odłóż go na bok.



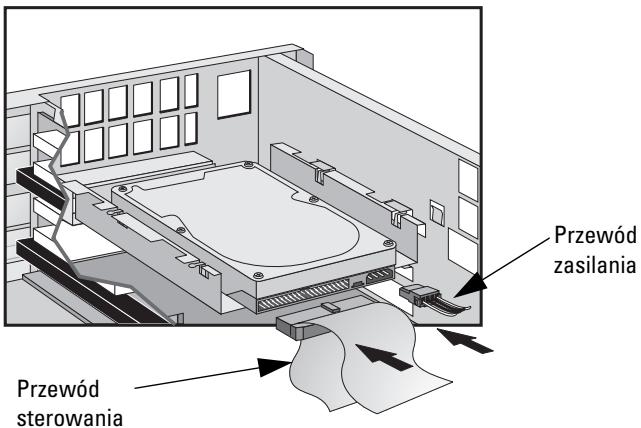
4 Zdejmij tylną kieszeń przesuwając ją do przodu o około 1,5 cm, podnosząc do góry i wyciągając.



- 5 Ustaw napęd zgodnie z ułożeniem otworów kieszeni upewniając się, czy złącza napędu nie są skierowane otwartym końcem do płytki. Następnie zamocuj napęd przy użyciu dostarczonych śrub.



- 6 Ostrożnie opuść kieszeń i umieść na miejscu.
- 7 Zabezpiecz kieszeń z tyłu komputera przykręcając wkręt mocujący.
- 8 Podłącz przewód sterowania i przewód zasilania z tyłu napędu. *Kształt złączy uniemożliwia nieprawidłowe podłączenie.* Jeżeli nie jesteś pewien, których złączy użyć - patrz strona 35.



- 9 Zanim założysz obudowę zainstaluj inne akcesoria. Podłącz ponownie wszystkie przewody i kable zasilania.
- 10 Informacje na temat dokończenia instalacji - patrz strona 47.

## Instalowanie napędu twardego dysku na środkowej tylnej półce

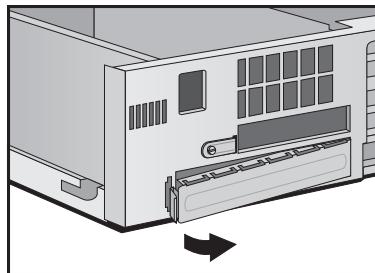
Na tej półce można zainstalować zarówno napęd dysku 3,5", jak i napęd dysku 5,25".

### *OSTRZEŻENIE*

Należy bardzo ostrożnie obchodzić się z napędem twardego dysku, unikać wstrząsów i gwałtownych ruchów, które mogłyby spowodować uszkodzenie jego wewnętrznych elementów.

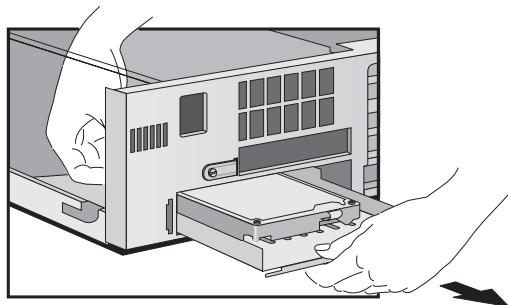
Przed zainstalowaniem napędu dysku twardego należy upewnić się, czy została wykonana zapasowa kopia danych. Informacje o tym, jak wykonać taką kopię, znajdują się w dokumentacji systemu operacyjnego.

- 1 Wyłącz monitor i komputer, a następnie odłącz wszystkie kable zasilania i przewody telekomunikacyjne.
- 2 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27) i wyjmij zasilacz (patrz strona 29).
- 3 Odczep i zdejmij metalową płytę znajdująca się z tyłu komputera.

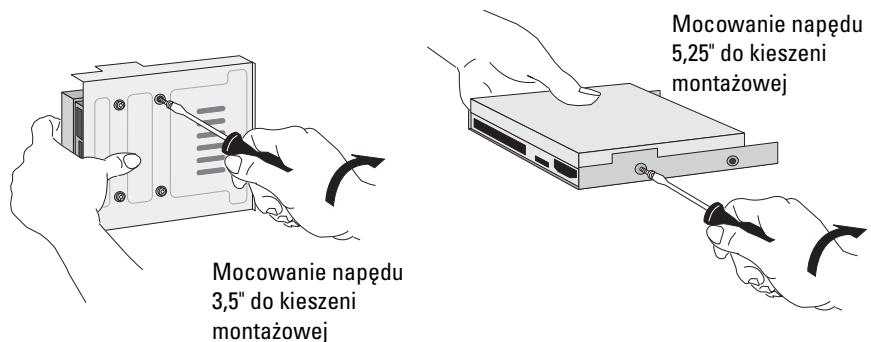


- 4 Odłącz przewody od napędu, który jest już zainstalowany.

- 5 Wyjmij kieszeń montażową wypychając ją z wnętrza obudowy i wysuwając na zewnątrz.



- 6 Odkręć śruby z boku kieszeni i wyjmij napęd.
- 7 Zamocuj nowy napęd za pomocą dostarczonych śrub. Upewnij się, czy złącza napędu zwrócone są we właściwym kierunku.

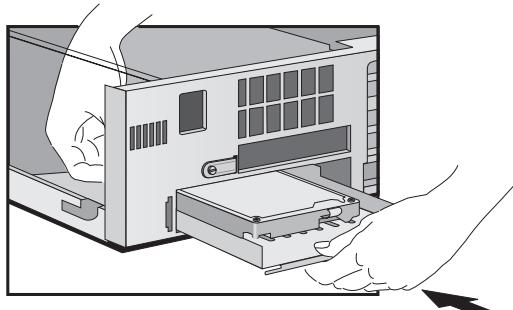


- 8 Wsuń kieszeń do tylnej części obudowy i wepchnij ją mocno na miejsce.

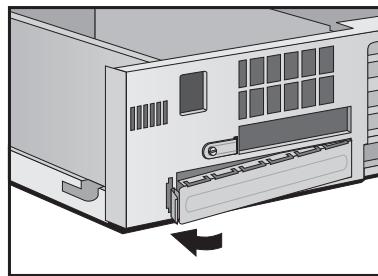
2 Jak instalować akcesoria  
Instalowanie urządzeń pamięci masowej

9 Załóż metalową płytke z tyłu komputera. Włóz najpierw jej płaski koniec, a następnie naciśnij, aby zaskoczyła na miejsce.

Punkt 8



Punkt 9



10 Podłącz przewód sterowania i przewód zasilania z tyłu napędu. *Kształt złącza uniemożliwia nieprawidłowe podłączenie.* Jeżeli nie jesteś pewien, których złącza użyć - patrz strona 35.

11 Zanim założysz obudowę zainstaluj inne akcesoria. Podłącz ponownie wszystkie przewody i kable zasilania.

12 Informacje na temat dokończenia instalacji - patrz strona 47.

## Instalowanie napędu na przedniej półce

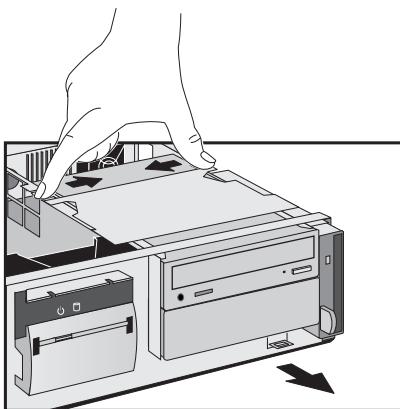
### **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia wzroku przez promień lasera, nie należy otwierać obudowy napędu CD-ROM lub CD-RW. Prace serwisowe powinny być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Dane na temat wymaganego napięcia zasilania i częstotliwości znajdują się na tabliczkach znamionowych napędów CD-ROM i CD-RW. Napęd jest produktem laserowym klasy 1.

Aby uzyskać informacje na temat ustawień zworek lub specjalnych procedur instalacyjnych, należy odwołać się do podręcznika instalacji napędu.

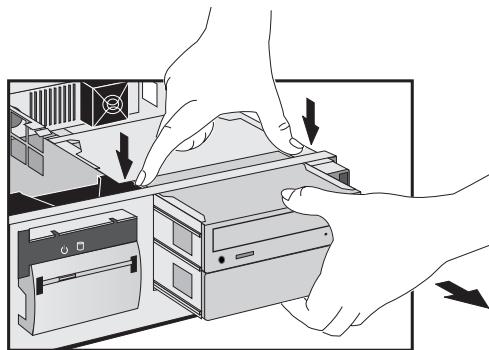
- 1 Wyłącz monitor i komputer, a następnie odłącz wszystkie kable zasilania i przewody telekomunikacyjne.
- 2 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27).
- 3 Naciśnij dwa zatrzaski mocujące i wysuń napęd do przodu o około pół długości.



- 4 Odłącz wszystkie przewody sterowania i kable zasilania z tyłu urządzeń znajdujących się w przedniej kieszeni napędów.

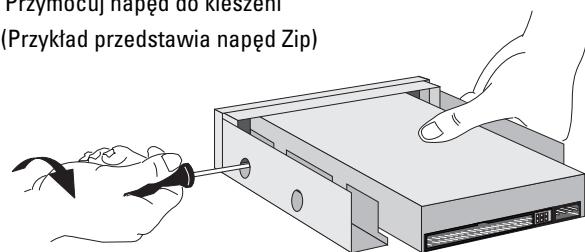
2 Jak instalować akcesoria  
Instalowanie urządzeń pamięci masowej

5 Naciśnij dwa uchwyty na przedniej kieszeni napędów i trzymając obiema rękami wysuń kieszeń.

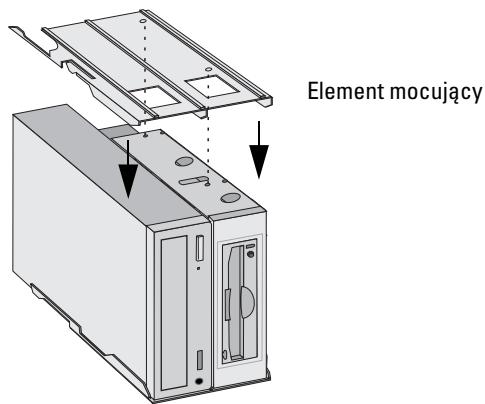


6 Ostrożnie połącz napęd na boku i zdejmij górny element mocujący. Zdejmij metalową płytke maskującą (jeżeli jest).  
7 Jeżeli napęd, który ma być zainstalowany posiada ramkę montażową (kieszeń), przymocuj go na tej ramce. Wiele urządzeń, takich jak napęd Zip HP, wymaga kieszeni dostarczanej przez HP.

Przymocuj napęd do kieszeni  
(Przykład przedstawia napęd Zip)

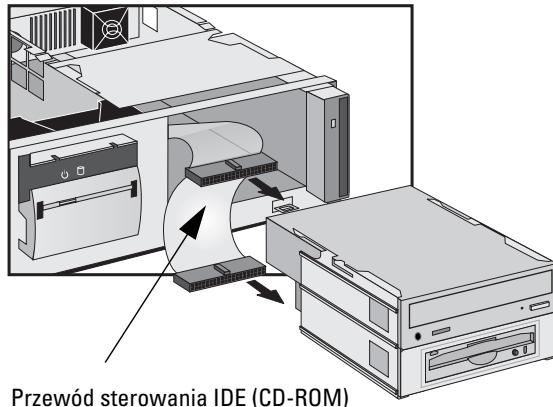


8 Opuść napęd do kieszeni (upewnij się, czy górna część napędu zwrócona jest we właściwym kierunku). Użyj prowadnic kieszeni do umieszczenia napędu.  
9 Umieść element mocujący na górze w taki sposób, aby zaskoczyły zatrzaski.



10 Przełóż przewód sterowania przez otwór w miejscu przedniej kieszeni napędów i podłącz go z tyłu napędu.

*Kształt złączy uniemożliwia nieprawidłowe podłączenie. Jeżeli nie jesteś pewien, których złączy użyć - patrz strona 35.*



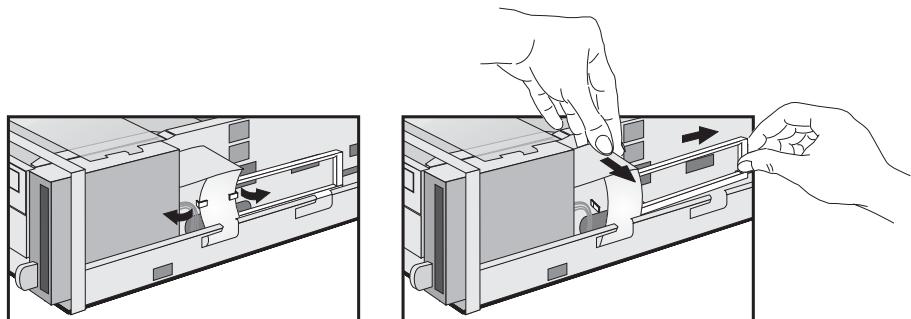
11 Trzymając napęd obiema rękami wsuń go do wnętrza obudowy komputera do około połowy długości.

12 Wyjmij zasilacz (patrz strona 29) i ułóż go góra do dołu na przedniej kieszeni napędów.

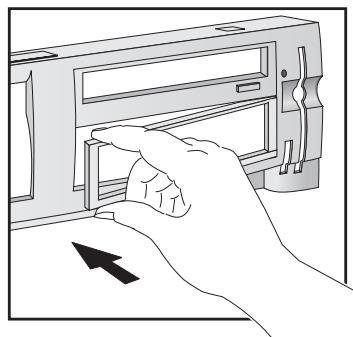
13 Podłącz przewód zasilania z tyłu każdego napędu.  
*Kształt złączy uniemożliwia nieprawidłowe podłączenie.*

2 Jak instalować akcesoria  
Instalowanie urządzeń pamięci masowej

- 14 Włóz zasilacz, a następnie wepchnij kieszeń napędów do wnętrza obudowy komputera, aż zaskoczą zatrzaski.
- 15 Zdejmij uniwersalną płytke maskującą napędów otwierając dwa zatrzaski.



- 16 Zdejmij płytke maskującą z panelu przedniego i załącz płytke dającą dostęp do nowego napędu.



- 17 Przed założeniem obudowy zainstaluj pozostałe akcesoria.  
Podłącz wszystkie kable i przewody.
- 18 Informacje na temat dokończenia instalacji - patrz strona 47.

## Dokończenie instalacji napędu

### Dokończenie instalacji napędu SCSI

- 1 Upewnij się, czy ustawiony został unikatowy adres SCSI dla nowego napędu (w przypadku napędów "Plug and Play" dokonywane jest to automatycznie).
- 2 Upewnij się, czy szyna SCSI jest prawidłowo zeterminowana.
- 3 Upewnij się, czy przewody SCSI zostały prawidłowo poprowadzone i zabezpieczone.
- 4 Włącz monitor, a następnie komputer.
- 5 Po wyświetleniu komunikatów inicjalizacji BIOS-u SCSI sprawdź, czy nowy napęd SCSI został prawidłowo wykryty.
- 6 Aby zasięgnąć informacji na temat formatowania dysku, odwołaj się do dokumentacji systemu operacyjnego lub przeczytaj podręcznik obsługi napędu w przypadku, gdy konieczna jest instalacja sterowników.
- 7 W przypadku wystąpienia problemów należy przeczytać rozdział 3 - patrz strona 55.

### Dokończenie instalacji napędu IDE

- 1 Upewnij się, czy przewody IDE zostały poprawnie poprowadzone i zabezpieczone.
- 2 Włącz monitor, a następnie komputer.
- 3 Nowy napęd jest automatycznie wykrywany i konfigurowany. Aby to sprawdzić, naciśnij klawisz **Esc**, podczas gdy w dolnej części ekranu wyświetlany jest komunikat **F2 Setup**. Wyświetlone zostaną informacje na temat konfiguracji komputera.  
Jeżeli nowy napęd nie został rozpoznany lub jeżeli zachodzi konieczność zmiany kolejności urządzeń startowych, należy uruchomić program *Setup*. Aby to zrobić, uruchom ponownie komputer i naciśnij klawisz **F2** podczas wyświetlania komunikatu **F2 Setup**.
- 4 Aby zasięgnąć informacji na temat formatowania dysku, odwołaj się do dokumentacji systemu operacyjnego lub przeczytaj podręcznik obsługi napędu w przypadku, gdy konieczna jest instalacja sterowników.
- 5 W przypadku wystąpienia problemów należy przeczytać rozdział 3 - patrz strona 55.

## Instalowanie kart rozszerzeń

### **OSTRZEŻENIE**

Ładunki elektrostatyczne mogą uszkodzić elementy elektroniczne. Przed instalacją należy WYŁĄCZYĆ wszystkie urządzenia połączone z komputerem. Należy starać się nie dotykać ubraniem elementów komputera. Aby wyrównać potencjały elektryczne, należy położyć na komputerze opakowanie ochronne elementu w czasie jego rozpakowywania. Elementy należy wyjmować bardzo ostrożnie.

W komputerze znajdują się cztery główne gniazda kart rozszerzeń i jedno dodatkowe gniazdo PCI:

- gniazdo nr 1 (górnego) może być użyte do wstawienia 32-bitowej karty PCI (o pełnej długości);
- gniazdo nr 2 może być użyte do wstawienia 16-bitowej karty ISA lub 32-bitowej karty PCI (o pełnej długości),
- gniazdo nr 3 do wstawienia 32-bitowej karty PCI lub 16-bitowej karty ISA o maksymalnej długości 17 cm/6,7";
- gniazdo nr 4 (dolne) może być użyte do wstawienia 16-bitowej karty ISA o maksymalnej długości 17 cm/6,7";
- gniazdo nr 5 (dodatkowe) znajduje się pod zasilaczem; w gnieździe tym zainstalowana jest już karta LAN lub SCSI/LAN; jeżeli karta nie jest zainstalowana (i nie jest zainstalowany twardy dysk) - patrz strona 37, możliwe jest dodanie 32-bitowej karty PCI o maksymalnej długości 16 cm/6,3".

### Konfigurowanie kart rozszerzeń "Plug and Play"

"Plug and Play" jest standardem automatycznego przydziału zasobów dla urządzeń komputera i zainstalowanych w nim kart rozszerzeń. BIOS komputera zawiera procedury umożliwiające konfigurowanie urządzeń typu "Plug and Play".

W "Plug and Play" wyposażone są wszystkie karty PCI, ale nie wszystkie karty ISA. W razie wątpliwości sprawdź dokumentację karty.

Gdy włączysz komputer po zainstalowaniu karty rozszerzeń, BIOS "Plug and Play" automatycznie rozpoznaje elementy systemu i przydziela im odpowiednie zasoby (przerwania systemowe IRQ, kanały DMA, adresy pamięci i urządzeń We/Wy).

Informacje na temat możliwości automatycznego wykrywania i konfigurowania kart "Plug and Play" przez system operacyjny znajdują się w dokumentacji danego systemu.

### Konfigurowanie kart ISA bez obsługi "Plug and Play"

W przypadku instalowania karty ISA bez obsługi standardu "Plug and Play", należy wcześniej skonfigurować kartę.

Ograniczenia i sposoby konfigurowania kart rozszerzeń nie obsługujących "Plug and Play" opisane są w dokumentacji dołączonej do systemu operacyjnego.

## Instalowanie karty

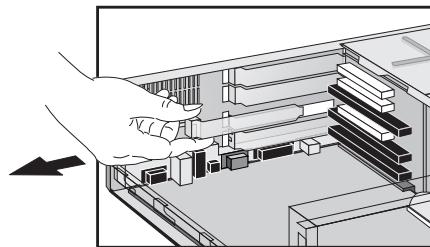
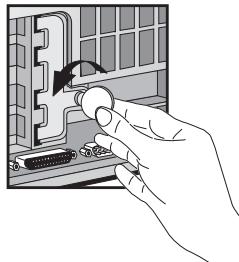
Poniższy opis procedury instalacyjnej odnosi się do przypadku, gdy karta instalowana jest w gnieździe nr 1, 2, 3 lub 4.

W przypadku instalowania karty w gnieździe nr 5 należy zdjąć pokrywę (punkt 2, patrz poniżej) i wyjąć zasilacz (patrz strona 29), aby uzyskać dostęp do gniazda. Także element mocujący (punkt 3, patrz poniżej) znajduje się w innym miejscu.

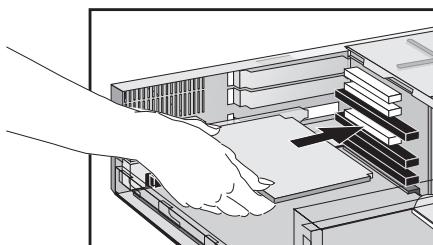
- 1 Wyłącz monitor i komputer, a następnie odłącz wszystkie kable zasilania i przewody telekomunikacyjne.
- 2 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27).
- 3 Odkręć element zabezpieczający z tyłu komputera (możesz użyć monety) i zdejmij go. (Patrz rysunek na stronie wstępnej.)
- 4 Znajdź wolne gniazdo. Z niektórymi kartami związana jest specjalna procedura instalowania i wyboru określonego gniazda (patrz - dokumentacja karty).
- 5 Zdejmij osłonę gniazda i odłóż ją w bezpieczne miejsce.
- 6 Chwyć kartę poziomo za jej górną krawędź. Wsuń kartę w prowadnice wybranego gniazda. (Patrz rysunek.)
- 7 Ustaw styki karty naprzeciw gniazda i ostrożnie wciśnij ją w gniazdo. Nie zginaj karty. Upewnij się, czy karta weszła w gniazdo do końca i czy nie styka się z elementami sąsiednich kart.
- 8 Zabezpiecz kartę. Upewnij się, czy wszystkie karty i osłony gniazda są prawidłowo ułożone i zabezpieczone.
- 9 Jeżeli instalujesz kartę wideo zgodną ze standardem VESA, podłącz ją za pomocą przewodów dostarczonych razem z kartą do złącza VESA znajdującego się na płycie głównej.
- 10 Przed założeniem pokrywy zainstaluj pozostałe akcesoria. Podłącz wszystkie kable zasilania i przewody.

Instalowanie karty rozszerzeń (patrz poprzednia strona)

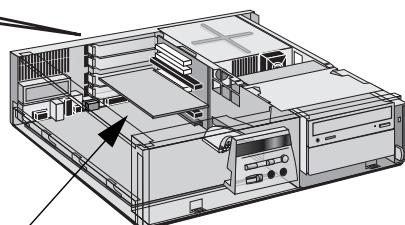
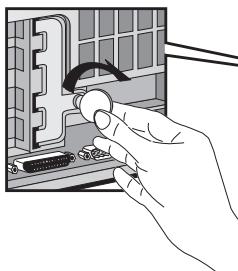
Punkt 3: Odkrć element zabezpieczający



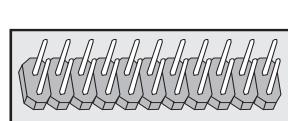
Punkt 5: Zdejmij osłonę gniazda



Punkt 6: Wsuń kartę na miejsce



Punkt 8: Zabezpiecz kartę  
(Upewnij się, czy karty są prawidłowo  
ułożone.)



Punkt 9: Jeżeli jest to konieczne podłącz przewód  
karty rozszerzeń do złącza VESA na płycie głównej

- 11 Możliwość automatycznej konfiguracji zależy od używanego systemu operacyjnego i typu instalowanej karty ("Plug and Play" lub nie-"Plug and Play"). Więcej informacji znajduje się w dokumentacji systemu operacyjnego.
- 12 W przypadku wystąpienia problemów należy przeczytać rozdział 3 - patrz strona 55.

### Wyjmowanie karty rozszerzeń

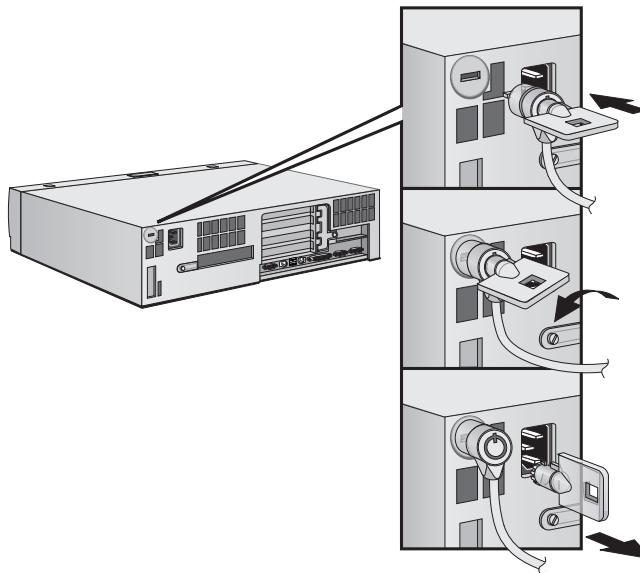
W przypadku, gdy zachodzi konieczność wyjęcia kart w celu uzyskania dostępu elementów komputera znajdujących się na płycie głównej, należy postępować według poniższych instrukcji.

- 1 Wyłącz monitor i komputer, a następnie odłącz wszystkie kable zasilania i przewody telekomunikacyjne.
- 2 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27).
- 3 Odkręć wkręt mocujący i odłóż go na bok.
- 4 Ostrożnie wyjmij kartę z gniazda trzymając ją za końce górnej krawędzi. Nie zginaj karty. Jeżeli zamierzasz włożyć kartę z powrotem zapamiętaj, w którym gnieździe się znajduje.
- 5 Położyć kartę na czystej, płaskiej, stabilnej i antystatycznej powierzchni tak, aby elementy elektroniczne skierowane były do góry. Trzymaj kartę za krawędzie.
- 6 Zainstaluj nowe akcesoria.
- 7 Jeżeli jest to konieczne, załącz kartę (patrz strona 50).
- 8 Zamocuj kartę.
- 9 Załącz pokrywę oraz podłącz wszystkie kable i przewody.

## Instalowanie kabla zabezpieczającego

Możliwe jest przymocowanie komputera do biurka lub innego elementu wyposażenia przy użyciu kabla zabezpieczającego Kensington. Z boku komputera znajduje się gniazdo umożliwiające użycie tego kabla.

- 1 Włóż zamek kabla do gniazda znajdującego się z tyłu komputera.
- 2 Przekrć klucz.
- 3 Wyjmij klucz i schowaj w bezpiecznym miejscu.



---

### *UWAGA*

Kabel zabezpieczający Kensington nie jest produktem HP i nie należy go zamawiać w HP. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą.



---

## Rozpoznawanie i rozwiązywanie problemów

Rozdział ten będzie pomocny w rozwiązywaniu problemów, które mogą wystąpić w trakcie pracy z komputerem.

---

## Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział będzie pomocny w rozwiązywaniu większości problemów, które można spotkać w trakcie pracy z komputerem.

Jeżeli nie będziesz w stanie rozwiązać problemu korzystając z rad zawartych w niniejszym rozdziale, przeczytaj rozdział 5 - patrz strona 103.

---

## Okno informacyjne

Okno informacyjne przedstawia bieżącą konfigurację komputera. Aby obejrzeć okno informacyjne, naciśnij `Esc` po włączeniu komputera i pojawienniu się logo podczas autotestu POST.Więcej informacji - patrz strona 87.

---

## Diagnostyka

Program narzędziowy HP Hardware Diagnostics znajduje się na twardym dysku komputera lub jest dostępny w sieci Internet.

Umożliwia on diagnozowanie problemów związanych ze sprzętem.Więcej informacji - patrz strona 62.

---

## Jeżeli nie można uruchomić komputera

Rozdział ten zawiera opis postępowania, gdy po włączeniu komputera występuje jeden z poniższych przypadków:

- ekran monitora jest pusty i nie ma komunikatów błędów,
- wyświetlany jest komunikat błędu autotestu POST.

### Ekran monitora jest pusty i nie ma komunikatów błędów

Jeżeli po włączeniu komputera ekran monitora jest pusty i nie ma komunikatów błędów, wykonaj następujące czynności:

- 1 Sprawdź elementy i ustawienia zewnętrzne komputera.
- 2 Sprawdź elementy i ustawienia wewnętrzne komputera.
- 3 Wymontuj i po kolej zamontuj elementy komputera.

Sprawdzanie  
elementów  
i ustawień  
zewnętrznych  
komputera

Sprawdź prawidłowość działania następujących elementów i ustawień:

- upewnij się, czy gniazdo sieciowe jest sprawne;
- upewnij się, czy wszystkie kable i przewody są mocno połączone z gniazdami;
- sprawdź, czy komputer i monitor są włączone (wskaźnik zasilania powinien się świecić);
- sprawdź ustawienia kontrastu i jaskrawości obrazu monitora;
- jeżeli naciśnięcie klawisza spacji nie uruchamia komputera, należy upewnić się, czy funkcja jest włączona w menu **Power** w programie *Setup* oraz czy przełącznik 8 na płycie systemowej jest ustawiony w pozycji **CLOSED** (patrz strona 86).

### 3 Rozpoznawanie i rozwiązywanie problemów

Jeżeli nie można uruchomić komputera

#### Sprawdzanie elementów i ustawień wewnętrznych komputera

Jeżeli komputer nadal nie działa, sprawdź prawidłowość następujących elementów i ustawień wewnętrznych:

- 1 Wyłącz monitor, komputer i wszystkie urządzenia zewnętrzne.
- 2 Odłącz wszystkie przewody i kable, zapamiętując uprzednio ich położenie.
- 3 Zdejmij pokrywę (patrz strona 27).
- 4 Wykonaj następujące czynności:

Czynność	Uwagi
Upewnij się, czy wszystkie kable i przewody wewnętrzne są prawidłowo poprowadzone i mocno połączone.	
Sprawdź, czy moduły pamięci są prawidłowo zainstalowane.	Patrz strona 31.
Sprawdź, czy karty rozszerzeń są mocno osadzone w swoich gniazdach.	Patrz strona 48.
Sprawdź, czy wszystkie przełączniki i zwojki na kartach rozszerzeń są prawidłowo ustawione.	Porównaj z instrukcją dołączoną do każdej karty.

- 5 Załącz pokrywę.
- 6 Podłącz ponownie wszystkie przewody i kable.
- 7 Włącz monitor i komputer.

#### Ponowny montaż elementów komputera

Jeżeli komputer nadal nie działa prawidłowo, usuń wszystkie karty rozszerzeń i urządzenia dodatkowe, z wyjątkiem napędu dysku twardego (w przypadku systemów SCSI nie należy wyjmować karty SCSI znajdującej się w gnieździe nr 5 - patrz strona 48), a następnie włącz komputer. Jeżeli komputer teraz działa, dołączaj pojedynczo karty rozszerzeń i urządzenia dodatkowe sprawdzając, które z dołączanych urządzeń powoduje wystąpienie problemu.

### Jeżeli wystąpił komunikat błędu POST

W czasie uruchamiania komputera autotest POST sprawdza system. Jeżeli wykryty zostanie błąd lub zmiana konfiguracji, wyświetlany jest kod i krótki opis błędu. W zależności od rodzaju błędu, na ekranie pojawia się jeden lub kilka komunikatów:

- naciśnij **[F1]**, aby zignorować błąd i kontynuować uruchamianie systemu;
- naciśnij **[F2]**, aby uruchomić program *Setup* i skorygować błąd konfiguracji systemu; zaleca się dokonanie korekty błędu przed przejściem do dalszych czynności, nawet jeżeli wydaje się, że uruchamianie komputera przebiega prawidłowo;
- naciśnij **[F4]**, aby zaakceptować (potwierdzić) zmiany i zaktualizować dane konfiguracyjne programu *Setup*;
- naciśnij **[← Enter]**, aby uzyskać więcej szczegółowych informacji; po zapoznaniu się ze szczegółami nastąpi powrót do oryginalnego ekranu POST; jeżeli komunikat wynika ze zmiany konfiguracji (np. zmniejszono rozmiar pamięci), możesz nacisnąć **[F4]**, aby potwierdzić zmiany i zaktualizować dane konfiguracyjne programu *Setup*; w innym przypadku naciśnij **[F1]**, aby zignorować błąd i kontynuować uruchamianie systemu lub **[F2]**, aby uruchomić program *Setup* i skorygować ustawienia; (liczba możliwości pojawiających się na ekranie zależy od rodzaju błędu).

### 3 Rozpoznawanie i rozwiązywanie problemów

Jeżeli nie można uruchomić komputera

#### **Kasowanie pamięci zawierającej konfigurację systemu**

Jeżeli komputer uruchamia się, ale POST nadal wykazuje błąd, należy skasować informacje zawarte w pamięci CMOS i zapisać do niej ustawienia standardowe:

- 1 Wyłącz komputer, odłącz wszystkie przewody i kable, a następnie zdejmij pokrywę i przewód wentylacyjny.
  - a Ustaw przełącznik 6 płyty głównej (CMOS STATUS) na pozycję CLOSED w celu wykasowania konfiguracji.
  - b Załącz przewód wentylacyjny i pokrywę oraz podłącz tylko kabel zasilania.
  - c Włącz komputer. Spowoduje to wykasowanie pamięci CMOS.
  - d Poczekaj, aż komputer uruchomi się. Wyświetlony zostanie komunikat podobny do poniższego:

"Configuration has been cleared, set switch 'Clear CMOS' to the open position before rebooting."  
("Konfiguracja została skasowana, ustaw przełącznik 'Clear CMOS' na pozycję OPEN przed ponownym uruchomieniem systemu.")

Wyłącz komputer, odłącz kabel zasilania, a następnie zdejmij pokrywę i wyjmij przewód wentylacyjny.

- e Ustaw przełącznik 6 płyty systemowej (CMOS STATUS) w bloku przełączników na pozycję OPEN w celu ponownego skonfigurowania komputera.
- 2 Załącz pokrywę, a następnie podłącz wszystkie przewody i kable.
- 3 Włącz komputer. Wyświetlony zostanie komunikat podobny do poniższego:

"Incorrect PC configuration"  
("Błędna konfiguracja komputera")

Komputer przestanie pracować. Aby kontynuować, naciśnij dowolny klawisz.
- 4 Uruchom program *Setup* przez naciśnięcie **[F2]**. Standardowe ustawienia CMOS zostaną automatycznie załadowane i zapamiętane.
- 5 Po dokonaniu wszystkich koniecznych zmian naciśnięcie **[F3]** spowoduje zapamiętanie konfiguracji i zakończenie pracy programu *Setup*.

---

## Jeżeli nie można wyłączyć komputera

W tej części podręcznika znajduje się opis postępowania w przypadku, gdy nie można wyłączyć komputera, lampka kontrolna zasilania jest koloru czerwonego oraz słyszać dźwięk alarmu.

- Sprawdź, czy komputer jest w stanie zablokowania, w którym wyłączenie jest niemożliwe. Do odblokowania komputera konieczne będzie wprowadzenie hasła (patrz "Power-On Password" w programie *Setup* - Security→Administrator Password. Patrz strona 21).
- Sprawdź, czy komputer znajduje się w trybie oczekiwania/uśpienia, w którym wyłączenie jest niemożliwe (patrz menu Power w programie *Setup*). W takim przypadku należy zakończyć pracę komputera w tym trybie, a następnie wyłączyć komputer.
- Jeżeli komputer nie jest zablokowany, a naciśnięcie włącznika zasilania nie przynosi efektu, naciśnij przycisk ponownie i przytrzymaj przez 4 sekundy. Spowoduje to wyłączenie systemu. Nie nastąpi jednak prawidłowe zamknięcie systemu operacyjnego, co może spowodować utratę danych.

## Jeżeli komputer ma problem ze sprzętem

W tej części podręcznika opisano, co należy zrobić, gdy wystąpią problemy z monitorem, napędami dysków, drukarką, kartami rozszerzeń, klawiaturą lub myszą.

### Program narzędziowy HP Hardware Diagnostics

Program ten jest pomocny w diagnozowaniu problemów związanych ze sprzętem. Znajduje się on na twardym dysku komputera jako część pakietu HPTopTOOLS lub jest dostępny w sieci Internet pod adresem:

<http://www.hp.com/go/pcsupport/>

Program zawiera zestaw narzędzi, które mogą być pomocne w opisanych poniżej sytuacjach.

- Sprawdzanie konfiguracji i kontrola pracy systemu.
- Diagnozowanie problemów związanych ze sprzętem.
- Dostarczanie pracownikom wsparcia technicznego HP precyzyjnych informacji tak, aby mogli szybko i efektywnie pomóc w rozwiązyaniu problemu.

Aby możliwe było użycie programu, należy go najpierw zainstalować, a następnie upewnić się, czy jest gotowy do pracy. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w podręczniku użytkownika "Vectra Hardware Diagnostics". Wersja tego podręcznika w formacie PDF dostępna jest pod adresem internetowym HP przedstawionym powyżej.

Bardzo ważne jest, aby przy rozwiązywaniu problemów sprzętowych używać najnowszej wersji programu. W innym przypadku pracownicy wsparcia technicznego HP przed udzieleniem pomocy mogą poprosić użytkownika, aby użył najnowszej wersji programu.

Najnowszą wersję programu można otrzymać poprzez serwis HP Electronic Information Services, który jest dostępny przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. W tym celu należy połączyć się z serwerem HP o adresie przedstawionym powyżej.

## Uruchamianie programu

Aby uruchomić program:

- 1 Zakończ pracę wszystkich programów, zamknij system operacyjny i ponownie uruchom komputer.
  - Jeżeli uruchamiasz program z dyskietki, włożyć ją do napędu przed ponownym uruchomieniem komputera. Program zostanie uruchomiony automatycznie i wyświetlony zostanie ekran powitalny (Welcome).
  - Jeżeli uruchamiasz program z twardego dysku, podczas uruchamiania komputera wyświetlany jest zwykły ekran startowy z dostępna opcją wyboru programu. Wybierz tę opcję, aby go uruchomić.
- 2 Po wyświetleniu ekranu powitalnego naciśnij **F2**, aby kontynuować, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami, aby przeprowadzić testy.

Przed rozpoczęciem testów program automatycznie wykrywa konfigurację systemu.

## Basic System Tests

Aby sprawdzić poprawność działania urządzeń, należy użyć opcji Basic System Tests (podstawowe testy systemu).

## Advanced System Tests

Aby przeprowadzić dokładne testy poszczególnych komponentów, należy użyć opcji Advanced System Tests (zaawansowane testy systemu).

---

**UWAGA**

---

Testy zaawansowane powinny być przeprowadzane tylko przez doświadczonych użytkowników.

## Support Ticket

Aby uzyskać pełny zapis konfiguracji systemu wraz z wynikami testów, należy utworzyć Support Ticket (rodzaj raportu), który można następnie wysłać pocztą elektroniczną lub faksem do lokalnego biura obsługi technicznej HP.

Jeżeli monitor nie działa prawidłowo

**Jeżeli obraz na ekranie jest zamazany lub nieczytelny**

Jeżeli wybrany został niewłaściwy typ monitora, obraz na ekranie może być zamazany lub nieczytelny. Aby rozwiązać ten problem, należy wybrać właściwy typ monitora przy użyciu procedur systemu operacyjnego. Więcej informacji można znaleźć w dokumentacji systemu operacyjnego.

**Jeżeli nic nie jest wyświetlane na ekranie**

Jeżeli podczas autotestu POST monitor pracuje prawidłowo, ale po uruchomieniu Windows ekran jest pusty, może to być wynikiem ustawienia zbyt wysokiej częstotliwości odświeżania. Aby rozwiązać ten problem, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- Możliwe jest uruchomienie systemu w trybie "safe mode", który umożliwia zmianę ustawień wyświetlania. Informacje na ten temat można znaleźć w dokumentacji systemu operacyjnego.
- Jeżeli monitor jest zgodny z DDC, należy się upewnić, czy w programie *Setup* włączona jest opcja **Video Plug & Play Display (Advanced→Video)**.
- Jeżeli monitor nie jest zgodny z DDC, opcja **Video Plug & Play display** jest wyłączona. W sekcji Video należy sprawdzić, czy wartość ustawienia dla odświeżania obrazu nie jest zbyt wysoka.

Aby uzyskać informacje, czy monitor jest zgodny z DDC, należy odwołać się do dokumentacji monitora.

Jeżeli nic nie jest wyświetlane na ekranie, ale komputer uruchamia się, a klawiatura, napędy dysków i inne urządzenia peryferyjne wydają się działać prawidłowo:

- upewnij się, czy monitor jest podłączony i włączony;
- jeżeli klawiatura i mysz są zablokowane ("locked") sprawdź, czy wprowadzone zostało hasło (patrz pozycja Autosoft Lock w programie *Setup* (Security→User Password));
- sprawdź, czy regulatory jaskrawości i kontrastu są ustawione prawidłowo;
- upewnij się, czy kabel monitora jest prawidłowo podłączony;
- wyłącz monitor i odłącz go od gniazda zasilania; odłącz kabel monitora i sprawdź, czy jego styki nie są zgięte; jeżeli są, delikatnie je wyprostuj;
- jeżeli posiadasz kartę wideo sprawdź, czy jest prawidłowo zainstalowana.

### 3 Rozpoznawanie i rozwiązywanie problemów

Jeżeli komputer ma problem ze sprzętem

#### Inne problemy z monitorem

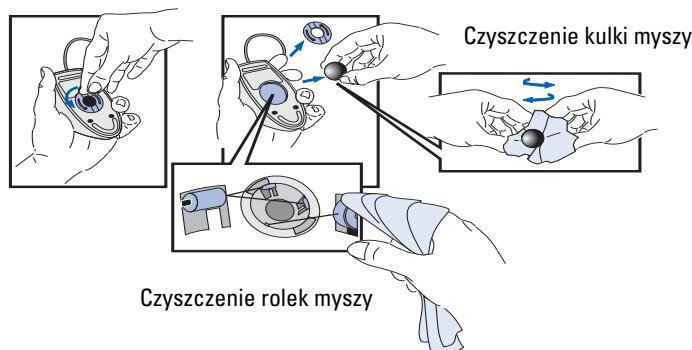
Jeżeli obraz nie jest zestrojony z ekranem, użyj regulatorów monitora dla wycentrowania obrazu. (Więcej informacji znajdziesz w instrukcji obsługi monitora.) Jeżeli obrazy generowane przez programy użytkowe są inne niż oczekiwane, sprawdź w instrukcji programu, jaki jest wymagany tryb graficzny. Sprawdź również w instrukcji obsługi monitora, jaka jest wymagana częstotliwość odświeżania. Użyj programu *Setup* lub procedury systemu operacyjnego do wyboru odpowiedniej częstotliwości odświeżania.

#### Jeżeli klawiatura nie działa

- Upewnij się, czy klawiatura jest prawidłowo podłączona.
- Jeżeli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, klawiatura jest prawidłowo podłączona, ale nadal nie działa, przyczyną tego może być ustawienie hasła na opcję "keyboard locked" ("klawiatura zablokowana"). Aby odblokować klawiaturę (i mysz), należy wprowadzić hasło. Patrz pozycja Power-On Password w programie *Setup* (Security→Administrator Password).

#### Jeżeli mysz nie działa

- Upewnij się, czy mysz jest prawidłowo podłączona.
- Upewnij się, czy sterownik myszy dostarczony z załadowanym fabrycznie oprogramowaniem jest prawidłowo zainstalowany.
- Wyczyść kulkę i rolki myszy w sposób pokazany na rysunku (użyj materiału miękkiego, nie pozostawiającego nitek).



### Jeżeli drukarka nie działa

- Upewnij się, czy drukarka jest prawidłowo skonfigurowana, zarówno z komputerem, jak i z programem użytkowym.
  - a Upewnij się, czy port komputera został właściwie skonfigurowany przy użyciu programu *Setup* (Advanced→Integrated I/O Ports).
  - b Upewnij się, czy drukarka jest prawidłowo ustawiona w systemie operacyjnym.
  - c Upewnij się, czy opcje menu Print (drukuj) programu użytkowego zostały właściwie ustawione. (Sprawdź w instrukcji dostarczonej wraz z oprogramowaniem.)
- Sprawdź, czy port komputera działa prawidłowo uruchamiając inne urządzenie zewnętrzne podłączone do tego portu.
- Dodatkowe informacje są dostępne w instrukcji obsługi drukarki.

### Jeżeli napęd dysków elastycznych nie działa

- Upewnij się, czy używasz sformatowanej dyskietki i czy jest ona prawidłowo włożona.
- Sprawdź, czy używasz dyskietki o właściwej gęstości zapisu.
- Sprawdź, czy napęd dysków elastycznych jest prawidłowo skonfigurowany w programie *Setup* (Advanced→Flexible Disk Drives).
- Sprawdź, czy napęd jest uaktywniony w programie *Setup* (Advanced→Flexible Disk Drives).
- Sprawdź, czy opcje "Flexible Disks" i "Write on Flexible Disks" nie są ustawione na "Locked" (zablokowane) w programie *Setup* (Security→Hardware Protection).
- Wyczyść napęd używając dyskietki czyszczącej.
- Sprawdź, czy kable zasilania i przewody sterowania są prawidłowo podłączone.

### Jeżeli twardy dysk nie działa

- Sprawdź, czy kable zasilania i przewody sterowania są prawidłowo podłączone (patrz strona 35).
- W przypadku napędów IDE sprawdź konfigurację w programie *Setup* (Advanced→IDE Devices).
- W przypadku napędów IDE sprawdź ustawienia opcji Hardware Protection w programie *Setup* (Security→Hardware Protection).
- W przypadku napędów IDE sprawdź ustawienia opcji Boot Device Security w programie *Setup* (Security→Boot Devices Security).
- W przypadku napędów SCSI sprawdź ustawienia interfejsu SCSI w programie *Setup* (Advanced→Integrated SCSI Interface). Zmiany tych ustawień można także dokonać po naciśnięciu klawisza **F6** podczas trwania testu POST.

Jeżeli wskaźnik pracy twardego dysku nie świeci się

Jeżeli wskaźnik pracy dysku twardego nie mruga, gdy komputer używa napędu:

- sprawdź, czy złącze panelu kontrolnego jest dobrze przymocowane do płyty głównej;
- sprawdź, czy kable zasilania i przewody sterowania są prawidłowo podłączone (patrz strona 35).

### Jeżeli występuje problem z napędem CD-ROM

#### **OSTRZEŻENIE**

Przed zdjęciem pokrywy komputera w celu sprawdzenia ustawienia zworek i połączeń przewodów należy upewnić się, czy kabel zasilania i wszystkie przewody telekomunikacyjne zostały odłączone.

Nie należy otwierać obudowy napędu CD-ROM, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem oraz uszkodzenia wzroku przez promień lasera. Prace serwisowe powinny być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowany personel. Informacje na temat częstotliwości i napięcia sieci zasilającej umieszczone są na etykiecie CD-ROM. Ten komputer należy do produktów laserowych klasy 1. Nie należy samodzielnie dokonywać prób regulacji urządzenia.

### **Napęd CD-ROM nie działa**

- Sprawdź, czy przewody zostały prawidłowo podłączone.
- Sprawdź, czy dysk CD jest włożony do napędu.
- Sprawdź ustawienia opcji IDE Devices w programie *Setup* (Advanced→IDE Devices).
- Sprawdź ustawienia opcji Hardware Protection w programie *Setup* (Security→Hardware Protection).
- Sprawdź ustawienia opcji Boot Device Security w programie *Setup* (Security→Boot Devices Security).
- Sprawdź, czy pozycja "Integrated Bus IDE Adapters" jest ustawiona na "Both" w programie *Setup* (Advanced→IDE Devices).
- Więcej informacji znajduje się w dokumentacji napędu CD-ROM.

### **Napęd CD-ROM znajduje się w trybie oczekiwania**

Jeżeli napęd CD-ROM nie działa, spróbuj go uruchomić klikając jego ikonę lub literę przyporządkowaną przez system operacyjny.

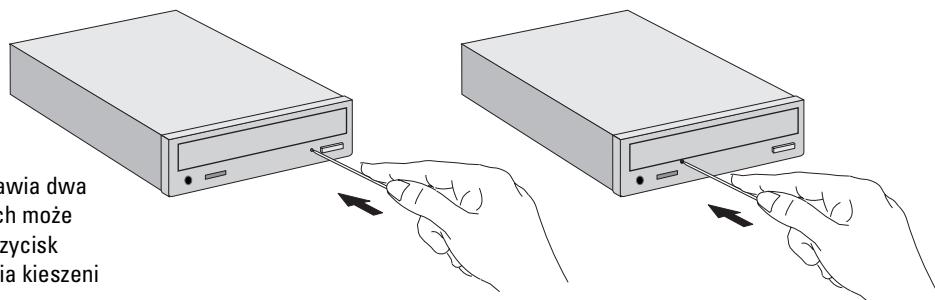
### 3 Rozpoznawanie i rozwiązywanie problemów

Jeżeli komputer ma problem ze sprzętem

#### **Nie można otworzyć kieszeni napędu**

W przypadku wystąpienia trudności z wyjęciem dysku CD z napędu (np. po awarii zasilania) możliwe jest użycie przycisku ręcznego otwarcia kieszeni. Aby to zrobić, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- 1 Jeżeli przycisk ręcznego otwarcia kieszeni nie jest widoczny, należy zdjąć płytke maskującą napęd. Przycisk znajduje się wewnątrz niewielkiego otworu na przedniej ściance napędu.
- 2 Przy pomocy cienkiego pręta, np. spinacza biurowego, naciśnij przycisk ręcznego otwarcia kieszeni napędu.



Rysunek przedstawia dwa miejsca, w których może znajdować się przycisk ręcznego otwarcia kieszeni

- 3 Kieszeń napędu zostanie częściowo otwarta. Ostrożnie wyciągnij kieszeń i wyjmij dysk.
- 4 Aby zamknąć kieszeń, delikatnie wepchnij ją do środka napędu. Kieszeń może nie zamknąć się całkowicie, lecz napęd pozostaje w pełni sprawny.
- 5 Załóż płytke maskującą napędu CD-ROM.

#### **Jeżeli karta rozszerzeń nie działa**

- Upewnij się, czy karta została prawidłowo zainstalowana w gnieździe.
- Sprawdź, czy karta rozszerzeń została prawidłowo skonfigurowana.
- Upewnij się, czy karta nie używa pamięci, adresów I/O (wejścia/wyjścia), IRQ lub DMA identycznych z już używanymi przez komputer. Więcej informacji - patrz strona 81, a także podręcznik obsługi karty.

---

## Jeżeli zapomniałeś hasła

- Jeżeli zapomniałeś hasła użytkownika, ale znasz hasło administratora, wykonaj poniższą procedurę.
  - 1 Wyłącz komputer.
  - 2 Uruchom ponownie komputer. Jeżeli klawiatura jest zablokowana, wprowadź hasło administratora.
  - 3 Poczekaj, aż zostanie wyświetlony komunikat **F2 Setup**.
  - 4 Naciśnij **F2**, aby uruchomić program *Setup*.
  - 5 Wprowadź hasło administratora, aby uzyskać dostęp do programu *Setup*.
  - 6 Wybierz **User Password** w menu **Security**, a następnie wybierz **Set User Password**.
  - 7 Po ukazaniu się żądania wprowadzenia starego hasła użytkownika wprowadź hasło administratora.
  - 8 Wpisz nowe hasło użytkownika, które zastąpi stare hasło.
  - 9 Naciśnij **F3**, aby zapisać nowe hasła i wyjść z programu *Setup*.
- Jeżeli zapomniałeś hasła administratora, wykonaj poniższą procedurę.
  - 1 Wyłącz komputer i zdejmij pokrywę.
  - 2 Ustaw przełącznik nr 7 w bloku przełączników płyty głównej na pozycję CLOSED (patrz strona 86).
  - 3 Włącz komputer i poczekaj do końca procedury startowej. Wyświetlony zostanie komunikat: "Passwords have been cleared, power-off your PC and set the clear password switch to open position before restarting" ("Hasła zostały skasowane, wyłącz komputer i ustaw przełącznik kasowania hasła na pozycję Open przed uruchomieniem systemu").
  - 4 Wyłącz komputer.
  - 5 Przestaw przełącznik nr 7 na pozycję OPEN.
  - 6 Załącz pokrywę komputera.
  - 7 Włącz komputer i poczekaj na zakończenie procedury startowej.
  - 8 Po zakończeniu autotestu POST naciśnij **F2** po znaku zachęty, aby uruchomić program *Setup*.
  - 9 Wprowadź nowe hasła użytkownika i administratora.
  - 10 Naciśnij **F3**, aby zapisać nowe hasła i zakończyć pracę programu *Setup*.

## Jeżeli występuje problem z oprogramowaniem

### Jeżeli program użytkowy nie działa

Jeżeli komputer informuje, że system działa poprawnie i wskaźnik nad włącznikiem zasilania świeci się, ale jeden z programów użytkowych nie działa, należy odwołać się do informacji zawartych w dokumentacji systemu operacyjnego i/lub podręcznika obsługi danego programu.

### Jeżeli data i godzina nie są prawidłowe

Data i godzina mogą być nieprawidłowe z następujących powodów:

- Zmieniono czas z zimowego na letni lub odwrotnie.
- Komputer był zbyt długo odłączony od zasilania i wyczerpała się energia akumulatora.

Akumulator zostanie automatycznie naładowany po ponownym podłączeniu komputera do gniazda zasilania.

Aby zmienić datę i godzinę, użyj narzędzi systemu operacyjnego lub programu *Setup*.

### Jeżeli nie można uruchomić programu *Setup*

Przyczyną może być uszkodzenie konfiguracji zapisanej w pamięci. Należy wtedy skasować uszkodzoną konfigurację. Więcej informacji na ten temat - patrz strona 60.

---

## Jeżeli występuje problem z dźwiękiem

### Włączanie regulatora głośności na przednim panelu

Aby możliwe było używanie przycisku regulatora głośności na przednim panelu, należy uaktywnić sprzętową regulację głośności poprzez odpowiednie ustawienia oprogramowania obsługi dźwięku.

Aby uaktywnić sprzętową regulację głośności, należy użyć odpowiedniej procedury systemu operacyjnego.

Dla Windows NT 4.0 Uaktywnienie przedniego regulatora głośności możliwe jest poprzez ustawienia dostępne na karcie urządzenia:

- 1 Kliknij przycisk "Start" i wybierz Ustawienia ➔ Panel sterowania.
- 2 Kliknij dwukrotnie Multimedia  , a następnie przejdź na kartę Urządzenia.
- 3 Na liście urządzeń kliknij dwukrotnie pozycję **Urządzenia audio**. Wyświetlona zostanie nazwa sterownika: **Audio for Analog Devices SoundComm Driver**. Kliknij ją, a następnie kliknij "Ustawienia".
- 4 Kliknij pole wyboru "Enable Hardware Volume Control", a następnie kliknij "OK".
- 5 Sprawdź, czy regulacja głośności została uaktywniona klikając symbol głośnika  znajdujący się w zasobniku systemowym. Wybierz "Volume Control" i spróbuj zmienić poziom głośności. Jeżeli nie można przesunąć regulatora oznacza to, że regulator głośności na przednim panelu jest włączony.

Dla Windows 95 Uaktywnienie przedniego regulatora głośności możliwe jest poprzez ustawienia dostępne na karcie Menedżer urządzeń:

- 1 Kliknij przycisk "Start" i wybierz Ustawienia ➔ Panel sterowania.

### 3 Rozpoznawanie i rozwiązywanie problemów

Jeżeli występuje problem z dźwiękiem

- 2 Kliknij dwukrotnie System  , a następnie przejdź na kartę Menedżer urządzeń.
- 3 Na liście urządzeń kliknij pozycję **Kontrolery dźwięku, wideo i gier**. Wyświetlona zostanie nazwa sterownika: **Analog Devices AD1816 Sound Controller**. Kliknij ją, a następnie kliknij "Właściwości".
- 4 Kliknij pole wyboru "Enable Hardware Volume Control", a następnie kliknij "OK".
- 5 Sprawdź, czy regulacja głośności została uaktywniona klikając symbol głośnika  znajdujący się w zasobniku systemowym. Wybierz "Volume Control" i spróbuj zmienić poziom głośności. Jeżeli nie można przesunąć regulatora oznacza to, że regulator głośności na przednim panelu jest włączony.

Dla Windows NT  
3.51

Uaktywnienie przedniego regulatora głośności możliwe jest poprzez grupę główną:

- 1 Otwórz grupę główną, a następnie kliknij dwukrotnie Panel sterowania.
- 2 Kliknij dwukrotnie ikonę "Sterowniki".
- 3 Na liście "Zainstalowane sterowniki" wybierz pozycję **Analog Devices SoundComm Driver**, kliknij "Konfiguruj", a następnie "Ustawienia".
- 4 Kliknij pole wyboru "Enable Hardware Volume Control", a następnie kliknij "OK".
- 5 Sprawdź, czy regulacja głośności została uaktywniona klikając "Volume Control" w grupie "Akcesoria", a następnie spróbuj przesunąć regulator. Jeżeli nie można przesunąć regulatora oznacza to, że regulator głośności na przednim panelu jest włączony.

### Inne problemy z dźwiękiem

W przypadku wystąpienia innych problemów z dźwiękiem należy odwołać się do podręcznika "Using Sound on Your PC".

## Podłączanie baterii zewnętrznej

### **OSTRZEŻENIE**

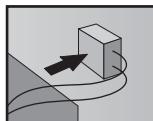
W przypadku nieprawidłowego zainstalowania baterii istnieje niebezpieczeństwo eksplozji. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy ponownie ładować, demontować lub wrzucać zużytej baterii do ognia. Należy wymieniać baterię tylko na taką samą lub zastępczą, zalecaną przez producenta. Bateria znajdująca się w tym komputerze jest baterią litową i nie zawiera metali ciężkich. Aby chronić środowisko naturalne, nie należy wyrzucać baterii, lecz zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym zostały zakupione, sprzedawcy komputerów lub firmy Hewlett-Packard w celu ich powtórnego przetworzenia lub utylizacji. Zwrot zużytych baterii nie podlega opatom.

W przypadku wyczerpania się baterii możliwe jest zainstalowanie nowej baterii, którą można zamówić u autoryzowanego sprzedawcy HP. Bateria nie jest objęta gwarancją HP.

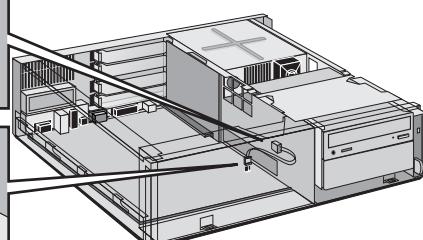
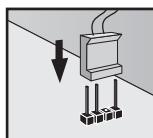
### Podłączanie baterii zewnętrznej

- 1 Zdejmij pokrywę komputera (patrz strona 27).
- 2 Podłącz przewód baterii do złącza na płycie głównej.
- 3 Zamocuj baterię do górnego napędu dysku przy użyciu dołączonej taśmy samoprzylepnej.

Punkt 3



Punkt 2



- 4 Załóż obudowę komputera i uruchom program *Setup*, aby ponownie skonfigurować komputer.



---

## Dane techniczne

#### 4 Dane techniczne

##### Parametry komputera

## Parametry komputera

Parametr:	Opis:
Procesor (standardowo)	Pentium II MMX
Pamięć podręczna (cache) (zintegrowana z procesorem)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Level-One: 16 KB dla kodu programu, 16 KB dla danych</li><li>• Level-Two: 512 KB</li></ul>
Pamięć operacyjna	Możliwość rozszerzenia do 384 MB (SDRAM)
Wideo	Kontroler wideo AGP z pamięcią 4 MB typu RAMBUS (2 MB na płycie i dodatkowe 2 MB). Moduł dodatkowy 2 MB można zastąpić modułem 4 MB. W rezultacie dostępne będzie 6 MB pamięci wideo
LAN (niektóre modele)	Kontroler Ethernet 10/100TX LAN na karcie PCI
Dźwięk	Zintegrowany 16-bitowy klasy Hi-Fi z obsługą mikowania klasy High-End i konwerterami SigmaDelta
Kontroler twardego dysku	Dwa kanały Master IDE na szynie PCI W niektórych modelach: kontroler Ultra SCSI 16-bit (wide) na płycie PCI
Złącza tylne na płycie głównej	<ul style="list-style-type: none"><li>• złącze myszy typu Mini-DIN</li><li>• złącze klawiatury typu Mini-DIN</li><li>• 25-pinowe złącze równoległe</li><li>• 15-pinowe złącze VGA</li><li>• 9-pinowe złącze szeregowe (buforowane)</li><li>• dwa złącza USB</li><li>• gniazdo wejścia stereo (typu jack 3,5 mm)</li><li>• gniazdo wyjścia stereo (typu jack 3,5 mm)</li><li>• gniazdo mikrofonu (typu jack 3,5 mm)</li></ul>
25-pinowe złącze równoległe	<ul style="list-style-type: none"><li>• tryb pracy: Centronics lub tryby dwukierunkowe (ECP/EPP)</li><li>• Port równoległy: 1 (378h, IRQ 7), 2 (278h, IRQ 5), wybieranie automatyczne (Plug and Play) lub nieaktywne</li></ul>
9-pinowe złącze szeregowe	<ul style="list-style-type: none"><li>• standardowo: buforowany port szeregowy UART 16550 (RS-232-C).</li><li>• port szeregowy: 2F8h (IRQ 3), 2E8h (IRQ 3), 3F8h (IRQ 4), 3E8h (IRQ 4), wybieranie automatyczne (Plug and Play) lub nieaktywne</li></ul>

Parametr:	Opis:
Półki na napędy dysków	Cztery półki na urządzenia pamięci masowej: <ul style="list-style-type: none"><li>• jedna dla napędów 3,5" dostępnych od przodu</li><li>• dwie dla napędów 5,25" dostępnych od przodu</li><li>• jedna wewnętrzne napędy twardych dysków 3,5" (na jednej z tylnych półek można zainstalować kartę PCI lub napęd twardego dysku)</li></ul>
Złącza umieszczone na płycie głównej	<ul style="list-style-type: none"><li>• złącze dla napędu dysków elastycznych</li><li>• dwa złącza Master IDE (maksymalnie cztery urządzenia IDE)</li><li>• złącze dźwiękowe CD-ROM</li><li>• złącze AUX</li><li>• złącze multimedialne przedniego panelu</li><li>• złącze mikrofonu z panelu przedniego</li><li>• złącze głośnika wewnętrznego</li><li>• złącze dla startu zewnętrznego</li><li>• złącze baterii zewnętrznej</li></ul>
Karta SCSI (niektóre modele)	<ul style="list-style-type: none"><li>• złącze Ultra wide SCSI 16-bit</li><li>• złącze Ultra narrow SCSI 8-bit (zewnętrzny)</li></ul>
Gniazda kart rozszerzeń	Pięć gniazd dla kart rozszerzeń (siedem złączy): <ul style="list-style-type: none"><li>• dwa gniazda 32-bitowe PCI (Peripheral Component Interconnect); jedno (nr 5) zajęte przez kartę SCSI/LAN lub LAN) lub możliwość zainstalowania napędu twardego dysku na półce blokującej dostęp do gniazda</li><li>• jedno gniazdo 16-bitowe ISA (Industry Standard Architecture)</li><li>• dwa gniazda mieszane; ISA lub PCI</li></ul>
Klawiatura/Mysz	<ul style="list-style-type: none"><li>• klawiatura rozszerzona HP ze złączem typu mini-DIN</li><li>• mysz HP (dwa przyciski) ze złączem typu mini-DIN</li></ul>

## Specyfikacja systemu

### Dane na temat poboru mocy

	115V / 60 Hz	230V / 50Hz
Włączony (przy braku transferu danych) - Windows 95	32W	35W
Włączony (przy braku transferu danych) - Windows NT 4.0	45W	45W
Tryb oczekiwania/uśpienia - Windows 95	25,5W	29W
Wyłączony	1,6W	3W

---

#### *UWAGA*

Po wyłączeniu komputera za pomocą wyłącznika umieszczonego na płycie czołowej zużycie energii spada poniżej 5 W (lecz nie jest zerowe). Specjalna metoda włączania/wyłączania zastosowana w komputerze znacząco wydłuża żywotność zasilacza. Aby uzyskać zerowe zużycie energii przy wyłączonym komputerze, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub użyć rozdzielacza z wyłącznikiem. Należy jednak pamiętać, że ustawienia zegara systemowego zostaną skasowane, jeżeli komputer będzie przez kilka dni odłączony od zasilania.

---

### Typowe wartości obciążen dla złączy ISA

+5 V	Do 1 A na złącze (prąd ograniczony przez płytę główną)
+12 V	Do 0,2 A na złącze (prąd ograniczony przez płytę główną)
- 5 V	0,2 A na wszystkie złącza (prąd ograniczony przez zasilacz)
-12 V	0,5 A na wszystkie złącza (prąd ograniczony przez zasilacz)

### Typowe wartości obciążen dla złączy PCI

+5 V	Maksymalnie 2,5 A na złącze
+12 V	Maksymalnie 0,2 A na złącze
-12 V	Maksymalnie 0,2 A na złącze

Istnieje ograniczenie do 15 W na złącze.

---

## IRQ, DMA i adresy I/O używane przez komputer

Przedstawiony poniżej rozkład IRQ, DMA i adresów I/O dotyczy komputerów o podstawowej konfiguracji. Zasoby używane przez komputer mogą się różnić w zależności od konfiguracji. Aby sprawdzić zasoby komputera, należy użyć narzędzia odpowiedniego dla używanego systemu operacyjnego. Na przykład, w przypadku Windows 95 można użyć Menedżera urządzeń.

IRQ używane przez komputer	IRQ0	zegar systemowy
	IRQ1	klawiatura
	IRQ2	kaskada systemowa
	IRQ3	COM4
	IRQ4	COM1
	IRQ5	AD1816 lub port równoległy
	IRQ6	kontroler napędu dysków elastycznych
	IRQ7	LPT1
	IRQ8	zegar czasu rzeczywistego
	IRQ9	karta Ethernet PCI lub ISA
	IRQ10	kontroler SCSI PCI lub ISA
	IRQ11	PCI lub ISA lub AD1816
	IRQ12	mysz
	IRQ13	procesor
	IRQ14	pierwszy kontroler IDE
	IRQ15	drugi kontroler IDE

Kanały DMA używane przez komputer	DMA 0	AD1816 (zapis)
	DMA 1	AD1816 (odtwarzanie)
	DMA 2	kontroler napędu dysków elastycznych
	DMA 3	LPT ECP
	DMA 4	kaskadowanie kanałów DMA 1-3
	DMA 5	wolne
	DMA 6	wolne
	DMA 7	wolne

#### 4 Dane techniczne

##### Specyfikacja systemu

Adresy I/O używane przez komputer	
0000 - 000F	kontroler DMA nr 1
0020 - 0021	główny kontroler przerwań
002E - 002F	rejestry konfiguracji NS-317
0040 - 0043	czasomierz 1
0060, 0064	kontroler klawiatury
0061	port B (głośnik, status NMI i sterowanie)
0070	bit 7: rejestr maski NMI
0070 - 0071	RTC i CMOS
0080	port fabryczny (karta POST)
0081 - 0083,	
008F	rejestr mniej znaczących stron DMA
0092	zerowanie PS/2 i Fast A20
0096 - 0097	Little Ben
00A0 - 00A1	drugi kontroler przerwań
00C0 - 00DF	kontroler DMA nr 2
00F0 - 00FF	błąd koprocesora
0130 - 013F	system obsługi dźwięku AD1816
0170 - 0177	drugi kanał IDE
01F0 - 01F7	pierwszy kanał IDE
0220 - 0232	AD1816 Sound Blaster
0278 - 027F	LPT 2
02E8 - 02EF	port szeregowy 4 (COM4)
02F8 - 02FF	port szeregowy 2 (COM2)
0372 - 0377	drugi kanał IDE, drugi napęd dysków elastycznych
0378 - 037A	LPT1
0388 - 038B	AD1816 Adlib (FM)
03B0 - 03DF	VGA
03E8 - 03EF	COM3
03F0 - 03F5	kontroler napędu dysków elastycznych
03F6	pierwszy kanał IDE
03F7	kontroler napędu dysków elastycznych
03F8 - 03FF	COM1
04D0 - 04D1	sterowanie zboczem/poziomem przerwania
0678 - 067B	LPT2 ECP
0778 - 077B	LPT1 ECP
0CF8 - 0CFF	konfiguracja PCI

## Parametry dźwięku

Parametr:	Opis:
Dźwięk cyfrowy	<ul style="list-style-type: none"><li>16-bitowe i 8-bitowe próbkowanie sygnału stereo od 4 kHz do 55,2 kHz</li><li>programowalna częstotliwość próbkowania z dokładnością do 1 Hz</li><li>konwersja sprzętowa Full Duplex</li><li>16-bitowa, programowa kompresja/dekompresja dźwięku w czasie rzeczywistym</li></ul>
Syntezator	<ul style="list-style-type: none"><li>zintegrowany zgodny z OPL3</li></ul>
Mikser	<ul style="list-style-type: none"><li>mikser AC'97 i MPC-3</li><li>źródła sygnałów: mikrofon, LINE IN, CD Audio, AUX Audio i dźwięki cyfrowe</li><li>wyprowadzanie zmiennego sygnału na wyjście LINE OUT lub na wewnętrzny głośnik komputera</li><li>nagrywanie wieloźródłowe z miksurowaniem i wymianą kanałów prawy/lewy</li></ul>
Wejście liniowe	<ul style="list-style-type: none"><li>impedancja wejściowa: 15 kilomów</li><li>poziom sygnału wejściowego: od 0 do 2 Vpp</li></ul>
Wyjście liniowe	<ul style="list-style-type: none"><li>wyjście stereo o mocy 5 mW na kanał (impedancja &gt;600 omów)</li></ul>
Panel przedni	<ul style="list-style-type: none"><li>gniazdo wejściowe mikrofonu (typu "jack")</li><li>gniazdo wyjściowe stereo (typu "jack")</li><li>potencjometr regulacji głośności</li></ul>
Wejście mikrofonowe	<ul style="list-style-type: none"><li>przedwzmacniacz 20 dB; wzmacnianie sterowane programowo</li><li>16-stopniowa, programowalna regulacja głośności</li><li>impedancja wejściowa: 600 omów</li><li>czułość: 30 mVpp do 200 mVpp</li></ul>
Wyjście stereo	<ul style="list-style-type: none"><li>impedancja: 32 omys</li></ul>

## Rozdzielczości wideo

Rozdzielczość	Minimalna ilość pamięci wideo wymagana dla poniższych palet kolorów				Odświeżanie <sup>1</sup>
	256 kolorów (8 bitów)	High Color (16 bitów)	True color (24 bity)	True color (32 bity)	
640 x 480	2 MB				60, 75, 85 Hz
800 x 600	2 MB				60, 75, 85 Hz
1024 x 768	2 MB		4 MB		i43, 60, 75, 85 Hz
1280 x 1024	2 MB	4 MB		6 MB	i43, 60, 75, 85 Hz
1600 x 1200	2 MB	4 MB	6 MB	Nie jest dostępne	i48, 60, 75, 85 Hz

1. Monitor może nie obsługiwać przedstawionych częstotliwości odświeżania. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat częstotliwości odświeżania obsługiwanych przez monitor, należy odwołać się do podręcznika obsługi monitora.

### UWAGA

Rozdzielczości graficzne i liczba wyświetlanych kolorów są zależne od stosowanych sterowników i kart.

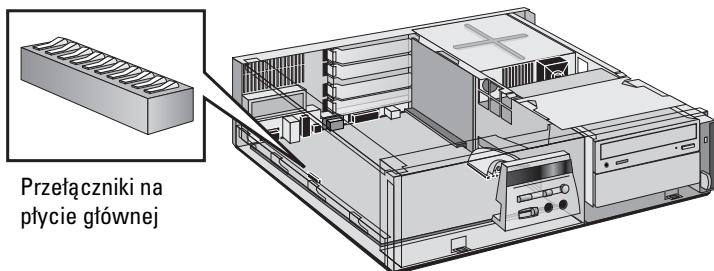
## Parametry SCSI

Parametr:	Opis:
Kontroler SCSI	<ul style="list-style-type: none"><li>• Symbios Logic</li></ul>
Interfejs PCI	<ul style="list-style-type: none"><li>• pełny 32-bitowy bezpośredni dostęp do pamięci w trybie bus master</li><li>• transmisja danych z zerowym czasem oczekiwania</li><li>• obsługa zasilania szyny PCI</li></ul>
Interfejs SCSI	<ul style="list-style-type: none"><li>• 68-pinowe, 16-bitowe złącze wewnętrzne</li><li>• 48-pinowe, 8-bitowe złącze zewnętrzne</li><li>• transfer danych Fast i Ultra SCSI</li><li>• SCAM (SCSI Configured AutoMatically)</li><li>• wskaźnik aktywności twardego dysku na panelu kontrolnym</li><li>• prędkości transferu do 40 MB/sekundę</li></ul>
Charakterystyki kart	<ul style="list-style-type: none"><li>• rozmiary kart PCI: 170 x 98 mm (6,69" x 3,85")</li><li>• uniwersalne, 32-bitowe złącze krawędziowe</li></ul>

## Parametry sieciowe

Parametr:	Opis:
Kontroler LAN	Na układzie AMD PCNET-Fast
Złącze RJ45	10BT/100TX (automatyczne uzgadnianie)
Zdalny start	Protokoły BIOS-u systemu
Złącze startu zewnętrznego	<ul style="list-style-type: none"><li>• połączenie z płytą główną</li><li>• sygnały zdalnego zarządzania włączaniem poprzez sieć</li></ul>
Zdalne włączanie	<ul style="list-style-type: none"><li>• pełna obsługa poprzez Magic Packet</li></ul>
Zdalne włączanie ze stanu uśpienia	<ul style="list-style-type: none"><li>• obsługa poprzez Magic Packet</li></ul>

## Przełączniki na płycie głównej



Przełączniki na  
płycie głównej

Przełącznik	Funkcja przełącznika:
1	Zarezerwowany - Nie używać (zawsze ustawiać na pozycję "Open")
2 - 5	Częstotliwość pracy procesora, patrz następna tabela.
6	CMOS: Open = normalna praca komputera (standardowo) Closed = kasowanie pamięci CMOS i załadowanie wartości domyślnych w programie <i>Setup</i>
7	Hasło: Open = odblokowane (standardowo) Closed = wyłączenie/kasowanie haseł użytkownika i administratora
8	Włączanie zasilania z klawiatury: Open = zablokowane Closed = odblokowane (standardowo)
9	Blok startowy: Open = oczekiwanie (standardowo) Closed = odtwarzanie sekwencji startowej
10	Zarezerwowany - Nie używać

### Ustawianie szybkości pracy procesora

Zegar procesora	Zegar szyny	Przełącznik 2	Przełącznik 3	Przełącznik 4	Przełącznik 5
233	66 MHz	Open	Open	Closed	Closed
266	66 MHz	Open	Closed	Open	Open
300	66 MHz	Open	Closed	Open	Closed

## Okno informacyjne i program *Setup*

W tej części podręcznika znajdują się informacje na temat okna informacyjnego (HP Summary Screen) i programu *Setup*, które mogą być wykorzystane przy konfigurowaniu komputera i rozwiązywaniu problemów związanych z konfiguracją.

### Okno informacyjne

Konfiguracja powinna zostać sprawdzona przy pierwszym użyciu komputera, a następnie przy każdym podłączaniu, odłączaniu lub aktualizacji wyposażenia. Aby sprawdzić konfigurację:

- 1 Włącz monitor, a następnie komputer. Jeżeli komputer jest już włączony, zapisz dane, zamknij wszystkie programy, a następnie zrestartuj komputer. Dokładne instrukcje dotyczące wyłączania i restartowania komputera znajdują się w dokumentacji dołączonej do systemu operacyjnego.
- 2 Gdy wyświetlane jest logo startowe, naciśnij `Esc`. Spowoduje to wyświetlenie okna informacyjnego. (Aby przejść bezpośrednio do programu *Setup* pomijając okno informacyjne, naciśnij `F2` zamiast `Esc`). Okno informacyjne wyświetlane będzie tylko przez chwilę. Aby zatrzymać okno na pewien czas (aż zdecydujesz się je opuścić), naciśnij `F5`.

---

#### UWAGA

Naciśnięcie klawisza `F8`, podczas gdy wyświetlane jest logo, powoduje przejście do menu **Boot**, w którym można wybrać urządzenie startowe komputera.

#### 4 Dane techniczne

##### Okno informacyjne i program Setup

Naciśnięcie klawisza **Esc** spowoduje wyświetlenie okna informacyjnego podobnego do przedstawionego poniżej:

<b>HP PC WORKSTATION XA 6/xxx - Copyright 1997 Hewlett-Packard - 3.0</b>			
BIOS Version	: HC.08.xx	PC Serial Number	: FR74011111
CPU Date Code	: N/A	LAN Mac Address	: 00-60-B0-5D-C9-2D
System RAM	: 64MB	Processor Type	: Pentium II
Bank A	: 64MB	COM1	: 3F8H
Bank B	: None	COM2	: None
Bank C	: None	COM3	: None
Bank D	: Not available	COM4	: None
System Cache	: 512 KB (Synchronous)	LPT1	: 378H
Video Device	: Cirrus Logic	LPT2	: None
1st IDE Device	: CD-ROM	LPT3	: None
2nd IDE Device	: None	Flexible Disk A	: 1.44 MB
3rd IDE Device	: None	Flexible Disk B	: None
4th IDE Device	: None	Display type	: Not Available
ISA PnP	: Not Installed	PCI Slot #1	: PCI to PCI Bridge
ISA PnP	: Not Installed	PCI Slot #2	: Not Installed
		PCI Slot #3	: Not Installed
<b>&lt;F1&gt; to continue, &lt;F2&gt; to run Setup, &lt;F10&gt; to power off, &lt;F5&gt; to retain</b>			

Na ekranie widoczne są informacje dotyczące bieżącej konfiguracji komputera.

#### Używanie programu *Setup*

- 1 Włącz monitor, a następnie komputer. Jeżeli komputer jest już włączony, zapisz dane, zamknij wszystkie programy, a następnie zrestartuj komputer. Dokładne instrukcje dotyczące wyłączania i restartowania komputera znajdują się w dokumentacji dołączonej do systemu operacyjnego.

- 2 Naciśnij **[F2]**, gdy wyświetlany jest komunikat **F2 Setup**. Jeżeli nie zdązysz nacisnąć klawisza **[F2]** w odpowiednim czasie, uruchamianie systemu będzie kontynuowane. Aby uruchomić program *Setup*, należy ponownie zrestartować komputer i nacisnąć **[F2]**.
- 3 Wyświetlone zostanie okno programu *Setup* podobne do poniższego. Pozycja "Main" jest podświetlona.

PhoenixBIOS Setup Utility					
Main	Advanced	Security	Boot	Power	Exit
<b>Operating System</b> [PnP OS]					Item-Specific Help
Reset Configuration Data: [No]					
System Time:	[13:06:48]				
System Date:	[11/13/1997]				
Key click:	[Disabled]				
Keyboard auto-repeat rate:	[30/sec]				
Keyboard auto-repeat delay:	[1/2 sec]				
Numlock:	[Auto]				
F1 Help	↑ ↓	Select Item	F7/F8 Change Values	F9 Setup Defaults	
ESC Exit	← →	Select Menu	Enter Select > Sub-Menu	F10 Previous Values	

---

**UWAGA**

Oprócz menu Exit można również użyć klawisza **[F3]**, aby zapisać zmiany i zakończyć pracę programu *Setup*.

---

Poniżej opisano klawisze, które umożliwiają przemieszczanie kursora w oknach programu *Setup*:

- Klawisze  $\Delta$  i  $\nabla$  umożliwiają przechodzenie do poszczególnych opcji menu.
- Klawisz  $\text{Home}$  umożliwia przejście do górnej pozycji bieżącego menu, a klawisz  $\text{End}$  do dolnej.
- Klawisz  $\text{F7}$  umożliwia zmniejszenie wartości w polu, a klawisz  $\text{F8}$  zwiększenie wartości.
- Klawisz  $\text{Alt} + \text{Enter}$  umożliwia wyświetlenie podmenu pozycji menu.
- Kombinacja klawiszy  $\text{Esc}$  lub  $\text{Alt} + \text{X}$  umożliwia wyjście z podmenu.
- Klawisze  $\text{Left}$  i  $\text{Right}$  umożliwiają wybranie menu z paska menu.
- Klawisz  $\text{F9}$  powoduje załadowanie wartości ustawionych fabrycznie.
- Klawisz  $\text{F10}$  umożliwia przywrócenie poprzednich wartości z CMOS.
- Kombinacja klawiszy  $\text{F1}$  lub  $\text{Alt} + \text{H}$  umożliwia wyświetlenie ekranu Pomocy.
- Klawisz  $\text{Esc}$  umożliwia wyjście z ekranu Pomocy.
- Klawisz  $\text{F3}$  używany jest do zapisania zmian i zakończenia pracy programu *Setup*.

Klawisze  $\text{Left}$  lub  $\text{Right}$  umożliwiają przechodzenie do poszczególnych opcji menu. W przypadku podmenu naciśnięcie tych klawiszy nie spowoduje przejścia do innego ekranu.

Klawisze  $\Delta$  i  $\nabla$  umożliwiają przechodzenie do poszczególnych pozycji ekranu pomocy.

### Zapisanie zmian i wyjście z programu *Setup*

Po zakończeniu wprowadzania zmian należy je zapisać i zakończyć pracę programu *Setup*.

Aby to zrobić:

- 1 Naciśnij **[Esc]** (w razie potrzeby dwukrotnie), aby wybrać menu **Exit**.
- 2 Wybierz **Exit Saving Changes**, a następnie "Yes", aby zapisać zmiany i zakończyć pracę programu *Setup*.

Nastąpi ponowne uruchomienie komputera. Jeżeli ustawione zostało hasło użytkownika, wyświetcone zostanie zapytanie o włączenie komputera. Należy wtedy wprowadzić hasło.

## Konfigurowanie połączenia z siecią

Informacje zawarte w tej części są pomocne w przypadku, gdy komputer posiada zainstalowane jedno z rozwiązań sieciowych HP.

Aby zmienić ustawienia interfejsu Ethernet, należy użyć programu *Setup*

Należy w tym celu zapoznać się z informacjami dotyczącymi uruchamiania i używania programu *Setup* (patrz strona 87).

Poniżej opisano opcje sieciowe, których ustawienia mogą być zmienione przy użyciu programu *Setup*.

Pozycje Network Setup <sup>1</sup>	Miejsce w programie <i>Setup</i>
Uaktywnienie zintegrowanego interfejsu sieciowego	Menu Advanced, a następnie podmenu Integrated Network Interface
Umożliwienie startu (uruchomienie oraz zalogowanie) komputera poprzez sieć	Menu Security, a następnie podmenu Boot Devices Security
Umożliwienie powrotu komputera ze stanu uśpienia do trybu pełnego działania po otrzymaniu polecenia przez zintegrowany interfejs sieciowy	Menu Power, pozycja Integrated Network
Umożliwienie zdalnego włączania komputera	Menu Power, pozycja Integrated Network
Określenie priorytetu urządzenia startowego	Menu Boot, pozycja Boot Device Priority

1. Szczegółowe informacje na temat ustawień sieciowych można znaleźć w podręczniku "Network Administrator's Guide" dostarczonym wraz z komputerem.

Poniżej opisano dwie z powyższych opcji.

### Zarządzanie funkcjami zabezpieczeń sieciowych

Funkcje zabezpieczeń (Network Security Features) umożliwiają uruchamianie komputera poprzez sieć, jeżeli użytkownik zamierza uruchomić go z serwera LAN.

Aby umożliwić uruchamianie komputera poprzez sieć:

- 1 Po uruchomieniu programu *Setup* użyj klawisza **←** lub **→** do wybrania menu **Security**.
- 2 Naciśnij klawisz **↓**, aby podświetlić linię **Boot Devices Security** i naciśnij **← Enter**, aby wybrać podmenu.
- 3 Podświetl pozycję **Start From Network** i naciśnij **F7** lub **F8**, aby zmienić ustawienie opcji na "Enabled" (włączone).
- 4 Możliwe jest wyłączenie innych opcji startowych, aby zabezpieczyć komputer przed uruchomieniem na wypadek awarii sieci lub serwera:
  - a Naciśnij **↓**, aby przejść do pozycji **Start From Floppy**. Naciśnij **F7** lub **F8**, aby zmienić ustawienie opcji na "Disabled" (wyłączone).
  - b Naciśnij **↓**, aby przejść do pozycji **Start From IDE CD-ROM**. Naciśnij **F7** lub **F8**, aby zmienić ustawienie opcji na "Disabled" (wyłączone).
  - c Naciśnij **↓**, aby przejść do pozycji **Start From HDD**. Naciśnij **F7** lub **F8**, aby zmienić ustawienie opcji na "Disabled" (wyłączone).

### Wybieranie priorytetu urządzenia startowego

Możliwe jest ustawienie kolejności, w której komputer wybiera urządzenia startowe, włącznie z urządzeniami sieciowymi. Aby to zrobić:

- 1 Po uruchomieniu programu *Setup* naciśnij klawisz **←** lub **→**, aby wybrać menu **Boot**.
- 2 Naciśnij **↓**, aby podświetlić pozycję **Boot Device Priority**, a następnie naciśnij **← Enter**, aby wybrać podmenu.
- 3 Użyj klawiszy **△** i **▽**, aby wybrać urządzenie startowe i naciśnij klawisz **+** lub **-**, aby przesunąć wybrane urządzenie w górę lub w dół listy.

## Używanie programu SCSI Configuration Utility

Program Symbios Logic SCSI Configuration Utility umożliwia przeglądanie i zmianę domyślnej konfiguracji kontrolera SCSI oraz wszystkich podłączonych urządzeń SCSI lub zmianę konfiguracji pojedynczych urządzeń SCSI.

### **OSTRZEŻENIE**

Program jest przeznaczony tylko dla doświadczonych użytkowników. Jeżeliomyłkowospowodujesz zablokowanie kontrolerów, naciśnięcie **Ctrl** + **A** podczas testu POST (po zakończeniu testu pamięci) umożliwi odtworzenie poprzednich ustawień.

### Ustawienia domyślne, które można zmienić

Poniższe dwie tabele przedstawiają ustawienia, które można zmienić. Pierwsza tabela pokazuje ustawienia ogólne mające wpływ na kontroler SCSI i wszystkie urządzenia SCSI. Należy być bardzo ostrożnym przy zmianie tych ustawień. Druga tabela pokazuje ustawienia, które odnoszą się do pojedynczych urządzeń.

Ustawienia mające wpływ na kontroler i wszystkie urządzenia	Domyślnie
SCAM Support (obsługa SCAM)	On (włączone)
Parity Checking (kontrola parzystości)	Enabled (aktywne)
Host Adapter SCSI ID (numer ID)	7
Scan Order (kolejność szukania)	Low to High (od zero do maksimum)

Ustawienia mające wpływ na pojedyncze urządzenia SCSI	Domyślnie
Synchronous Transfer Rate (MB/sec) (szybkość transferu synchronicznego -w MB na sekundę)	40
Data Width (szerokość danych)	16
Disconnect (rozłączanie)	On (włączone)
Read Write I/O Timeout (secs) (przekroczenie czasu odczytu/zapisu wejścia/wyjścia - w sekundach)	10

Ustawienia mające wpływ na pojedyncze urządzenia SCSI	Domyślnie
Scan for Devices at Boot Time (szukanie urządzeń podczas uruchamiania)	Yes (tak)
Scan for SCSI LUNs (szukanie jednostek logicznych)	Yes (tak)
Queue Tags (znaczniki kolejkowania)	Enabled (aktywne)

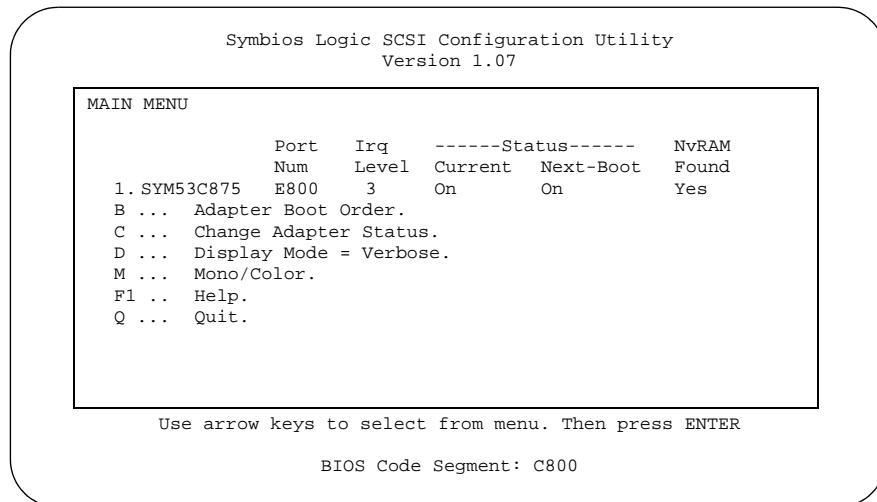
### Uruchamianie SCSI Configuration Utility

Uruchomienie SCSI Configuration Utility następuje poprzez naciśnięcie **F6** podczas wyświetlania komunikatu **Press F6 to start Configuration Utility...** (Naciśnij F6, aby uruchomić program konfiguracyjny) przy uruchamianiu systemu. Zanim nastąpi wyświetlenie głównego menu programu widoczny jest komunikat **Please wait, invoking Configuration Utility...** (Proszę czekać, trwa uruchamianie programu konfiguracyjnego).

## Main Menu

### *UWAGA*

Elementy menu przedstawione poniżej mogą się różnić od tych, które są dostępne w Twoim komputerze.



Użyj klawiszy i oraz klawisza Enter lub odpowiednich klawiszy skrótów (B, C, D itd.), aby dokonać wyboru.

Wybranie karty możliwe jest tylko w przypadku, gdy jej bieżącym ustawieniem jest "On" (włączone). Zmiany możliwe są tylko wtedy, gdy karta posiada pamięć NVRAM (trwała pamięć RAM).

### B-Adapter Boot Order

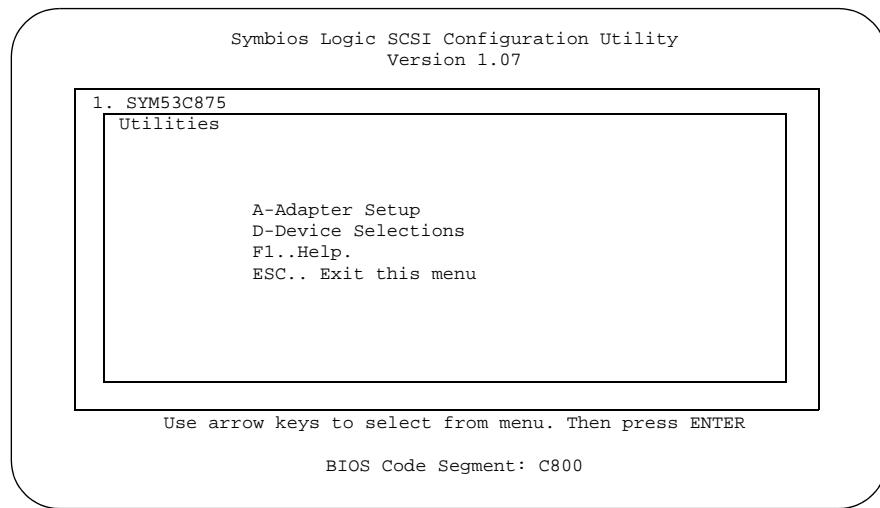
Opcja dostępna jest tylko wtedy, gdy zainstalowany jest więcej niż jeden kontroler SCSI. Umożliwia zdefiniowanie kolejności uruchamiania kontrolerów. Po wybraniu tej opcji wyświetlane zostanie menu Boot Order.

Aby zmienić kolejność uruchamiania kontrolera, należy wybrać go z menu Boot Order i nacisnąć Enter. Wyświetlone zostanie zapytanie o podanie nowego numeru w kolejności uruchamiania. Po wybraniu numeru należy nacisnąć , aby wyjść z menu.

C-Change Adapter Status	Opcja umożliwia włączanie i wyłączanie kontrolera SCSI oraz wszystkich podłączonych urządzeń SCSI. Wprowadzone zmiany obowiązują po ponownym uruchomieniu systemu (następuje to automatycznie po zakończeniu wprowadzania zmian przy użyciu tej opcji i zakończeniu pracy programu). Po wybraniu opcji wyświetlane jest menu Change Status on Next Boot.  Przełączanie statusu kontrolera z "on" na "off" (i odwrotnie) możliwe jest po wybraniu urządzenia i naciśnięciu  . Po wprowadzeniu wszystkich zmian należy nacisnąć  , aby wyjść z menu.
D-Display Mode	Opcja umożliwia określenie ilości danych na temat kontrolerów i urządzeń SCSI, które mają być wyświetlane podczas uruchamiania systemu. Aby uzyskać obszerne informacje, należy wybrać ustawienie "Verbose"; aby uruchamianie komputera przebiegało szybciej, należy wybrać ustawienie "T terse".
M-Mono/Color	Opcja umożliwia wybranie kolorów dla ekranu programu konfiguracyjnego SCSI. W przypadku monitorów czarno-białych może być konieczne wybranie ustawienia "Mono" w celu uzyskania bardziej czytelnego obrazu.
F1-Help	Opcja umożliwia wyświetlenie ekranu Pomocy dotyczącego menu Main.
Q-Quit	Wybranie tej opcji spowoduje zakończenie pracy programu konfiguracyjnego.

## Menu Utilities

Po wybraniu (wskazaniu i naciśnięciu klawisza  ) kontrolera z menu Main wyświetlane jest menu Utilities:



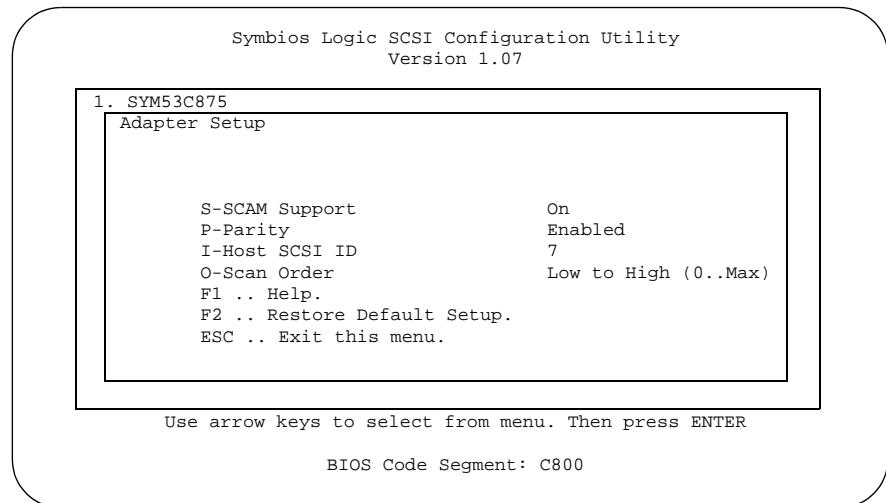
**A-Adapter Setup** Opcja umożliwia przeglądanie i zmianę wybranych ustawień kontrolera.

**D-Device Selections** Opcja umożliwia przeglądanie i zmianę ustawień urządzeń podłączonych do wybranego kontrolera.

Po dokonaniu zmian w ustawieniach kontrolera lub urządzenia SCSI nastąpi powrót do poniższego menu.

## Menu Adapter Setup

Po wybraniu Adapter Setup z menu Utilities wyświetlane jest menu przedstawione na rysunku poniżej:



Ustawienia dostępne w tym menu są ustawieniami ogólnymi, które mają wpływ na kontroler SCSI i wszystkie podłączone urządzenia.

### S-SCAM Support

Symbios Logic BIOS wersja 4.x i nowsze obsługują protokół SCSI Plug and Play nazywany SCAM (SCSI Configured AutoMatically). Jeżeli zachodzi taka potrzeba, możliwe jest wyłączenie tej opcji.

### P-Parity

Kontrolery Symbios Logic PCI to SCSI (w przeciwieństwie do niektórych urządzeń SCSI) zawsze generują bity parzystości. Z tego powodu może być konieczne wyłączenie kontroli parzystości.

---

### UWAGA

Po wyłączeniu kontroli parzystości może zajść konieczność zablokowania rozłączeń dla niektórych urządzeń, gdyż nie jest wtedy zablokowana kontrola parzystości dla fazy ponownego wyboru. Jeżeli urządzenie nie generuje bitów parzystości i następuje jego rozłączenie, nie następuje zakończenie operacji wejścia/wyjścia, gdyż nie zostaje zakończona operacja ponownego wyboru.

---

#### 4 Dane techniczne

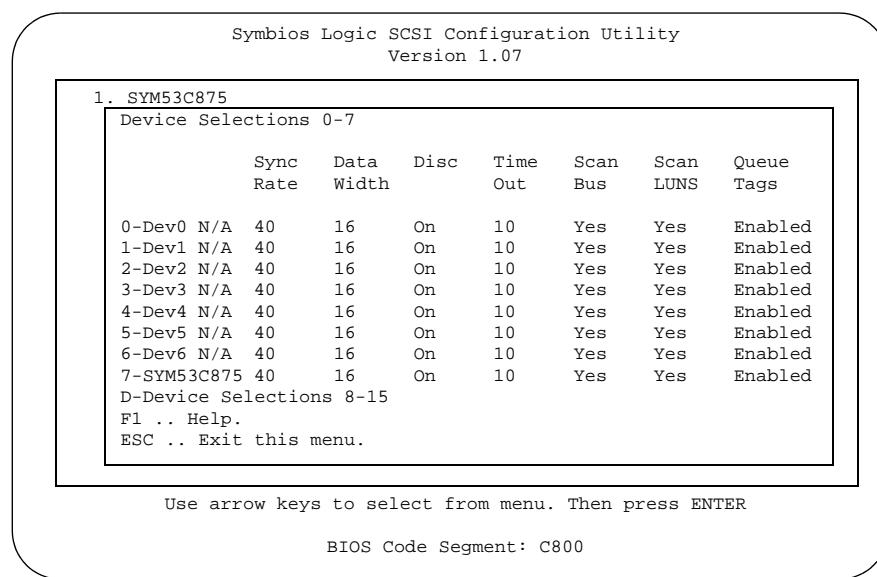
##### Używanie programu SCSI Configuration Utility

**I-Host SCSI ID** Nie zaleca się zmiany domyślnej wartości ID kontrolera, ponieważ zapewnia ona najwyższy priorytet podczas dostępu do szyny SCSI. Jednak w przypadku, gdy zainstalowane są dwa kontrolery, należy jednemu z nich nadać nie używany ID.

**O-Scan Order** Opcja umożliwia określenie przeszukiwania szyny SCSI przez BIOS kontrolera i sterowniki urządzeń (w kolejności od zera do wartości maksymalnej SCSI ID lub odwrotnie). Jeżeli do szyny ma dostęp więcej niż jedno urządzenie, zmiana kolejności urządzeń spowoduje zmianę oznaczeń (liter) przypisanych im w systemie.

#### Menu Device Selections

Po wybraniu Device Selections z menu Utilities wyświetcone zostanie menu przedstawione poniżej:

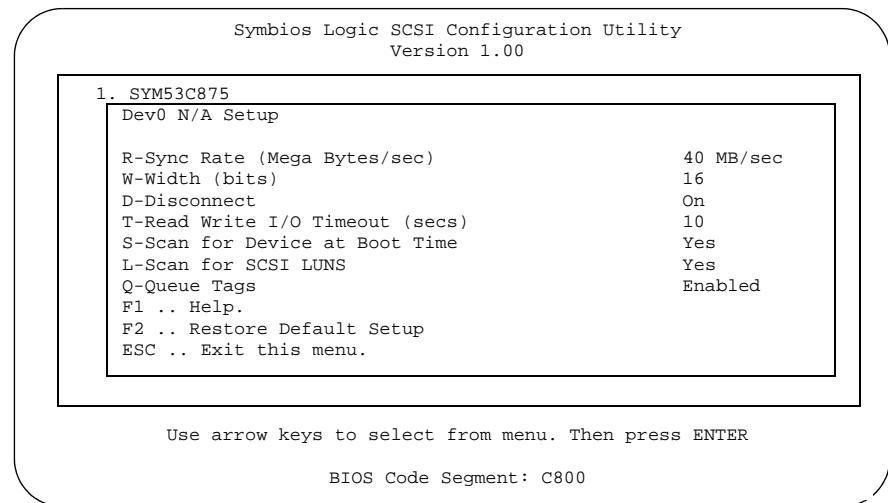


W tym menu znajdują się dane na temat poszczególnych urządzeń SCSI oraz dane samego kontrolera.

Aby zmienić ustawienie, należy wybrać urządzenie i nacisnąć w celu wyświetlenia menu Device Setup.

## Menu Device Setup

Po wybraniu Device Setup z menu Device Selections wyświetcone zostanie menu przedstawione poniżej:



W tym menu znajdują się dane na temat poszczególnych urządzeń SCSI.

Aby zmienić ustawienie, należy wybrać odpowiednią opcję i nacisnąć .

**R-Sync Rate (Mega Bytes/sec)** Opcja umożliwia wybranie szybkości transferu danych dla urządzenia. Można wybrać: Off (wyłączone), 10 MB/sec, 20 MB/sec, lub 40 MB/sec. Na przykład, dla urządzenia Fast SCSI należy wybrać 10 MB/sec.

**W-Width (bits)** Opcja umożliwia wybranie szerokości danych (w bitach) dla urządzenia. Można wybrać 8 lub 16. Na przykład, dla zewnętrznego urządzenia SCSI należy wybrać szerokość 8 bitów.

D-Disconnect	Opcja umożliwia włączenie lub wyłączenie rozłączania urządzenia. Aby zoptymalizować wydajność szyny SCSI w przypadku, gdy obsługiwane są dwa lub więcej urządzenia SCSI, należy ustawić opcję w pozycji "Enabled" (aktywne). W przypadku, gdy dostęp do szyny SCSI ma tylko jedno urządzenie, znacznie większą wydajność osiąga się ustawiając opcję w pozycji "Disable" (nieaktywne).
T-Read Write I/O Timeout (sec)	Opcja umożliwia ustawienie wartości (w sekundach) przekroczenia czasu zapisu/odczytu.
S-Scan for Device at Boot Time	Opcja umożliwia określenie, czy ma nastąpić szukanie urządzenia podczas uruchamiania systemu. Można wybrać ustawienia "Yes" (tak) lub "No" (nie).
L-Scan for SCSI LUNS	Zaawansowane urządzenia SCSI mogą posiadać kilka jednostek logicznych (LUN-ów). Opcja umożliwia określenie, czy ma nastąpić szukanie jednostek SCSI (LUN-ów) podczas uruchamiania systemu. Można wybrać ustawienia "Yes" (tak) lub "No" (nie).
Q-Queue Tags	Opcja umożliwia określenie, czy ma nastąpić włączenie znaczników kolejkowania. W przypadku środowisk wielozadaniowych opcja musi być uaktywniona. Wyłączenia opcji można dokonać tylko wtedy, gdy konieczne jest rozwiązywanie problemów.

#### Zakończenie pracy programu konfiguracyjnego

Aby zakończyć pracę programu, należy nacisnąć **[Esc]** (w razie potrzeby więcej niż raz), aby powrócić do menu Main, a następnie nacisnąć "Q".

---

Serwis HP w zakresie informacji  
i wspomagania

## Wstęp

Doskonała jakość oraz niezawodność to podstawowe zasady stosowane przy konstruowaniu komputerów firmy Hewlett-Packard. Dzięki temu użytkownik może wykorzystywać je przez wiele lat bez zbędnych problemów. Gwarancją zachowania przez stosowany przez Państwa system komputerowy niezawodności oraz pozostawania na bieżąco z nieustannie rozwijającą się technologią jest firma Hewlett-Packard oraz światowa sieć przeszkołonych i autoryzowanych sprzedawców jej produktów. Zapewniają one pełen zakres opcji obsługi i wsparcia:

- HP Authorized Reseller (autoryzowany sprzedawca)
- HP SupportPack (pakiet gwarancyjny)
- HP Support Assistant CD-ROM (pomocniczy CD-ROM)
- HP Information Services (usługi informacyjne)

Usługa	Sposób dostępu
HP Forum na CompuServe	Modem
HP Forum na America Online (tylko USA)	Modem
HP BBS Library	Modem
HP World Wide Web Site	Sieć Internet
HP FIRST Faxback	Telefon i faks
HP Audio Tips (tylko USA)	Telefon
HP Sterowniki/BIOS na dyskietkach	Dostarczane pocztą

- HP Support Services (usługi HP w zakresie pomocy)  
Techniczna pomoc telefoniczna  
Lifeline Telephone Support  
Network phone-in support (pomoc za pośrednictwem sieci).

### UWAGA

Przy wybieraniu dowolnego z międzynarodowych numerów telefonicznych pojawiających się w tym rozdziale, należy zamienić znak '+' na lokalny numer kierunkowy umożliwiający wyjście na świat (w Polsce 00).

## Your HP-Authorized Reseller (autoryzowany sprzedawca HP)

Autoryzowani sprzedawcy HP zostali przeszkoleni w zakresie sprzętu i oprogramowania komputerów HP Vectra, znają zagadnienia ich konfiguracji i środowiska pracy. Odpowiadają na pytania dotyczące sprzętu, oprogramowania i systemów oferowanych przez innych producentów, a także możliwości zastosowania produktów, które nie są przeznaczone dla komputerów HP Vectra lub są rzadko z nimi stosowane.

Autoryzowani sprzedawcy HP oferują również usługi konsultingowe dostosowane do specyficznych potrzeb użytkownika. W zakresie tych usług mieści się rozwój produktu, instalacje dostosowane do potrzeb użytkownika i obsługa sprzętu innych dostawców oraz sieć obsługi klienta HP Customer Support w poszczególnych krajach.

---

## HP SupportPack (pakiet gwarancyjny HP)

Trzyletni pakiet HP można nabyć u najbliższego sprzedawcy produktów HP. Musi jednak zostać zakupiony w ciągu 30 dni od daty nabycia komputera HP Vectra.

Koncepcja tego pakietu jest prosta. Umożliwia on przedłużenie do trzech lat rocznej gwarancji napraw sprzętu u klienta dzień po zgłoszeniu awarii.

Pakiet SupportPack dotyczy sprzętu, dla którego został zakupiony, nie ma możliwości przeniesienia go z jednego towaru na inny.

## HP Support Assistant CD-ROM (pomocniczy CD-ROM HP)

HP Support Assistant jest roczną subskrypcją na dwa dyski CD-ROM: jeden z oprogramowaniem, drugi z dokumentacją dodatkową.

CD-ROM z oprogramowaniem aktualizowany jest co miesiąc i zawiera najnowsze sterowniki oraz narzędzia. CD-ROM z dokumentacją jest również aktualizowany co kwartał i zawiera:

- Podręczniki i instrukcje serwisowe,
- Informacje na temat instalacji i konfiguracji,
- Informacje na temat usuwania usterek,
- Instrukcje techniczne.

Subskrypcję na HP Support Assistant można otrzymać na podstawie zamówienia składanego za pośrednictwem systemu HP FIRST Faxback - numer wymaganego dokumentu: 9025 (USA oraz Azja Pd.-Wsch. i Oceanii) lub 19025 (Europa) - jak również telefonicznie, pod następującymi numerami:

Region	Numer telefonu	Numer faksu
Azja Pd.-Wsch. i Oceania	+65 740-4477	+65 740-4499
Europa	+31 (55) 384279	+31 (55) 434455
Ameryka Łacińska	+1 (317) 364-8882	+1 (317) 364-8888
USA/Kanada	1 (800) 457-1762	+1 (317) 364-8888

---

## Hewlett-Packard Information Services(serwis informacyjny Hewlett-Packard)

Elektroniczny serwis informacyjny Hewlett-Packard dostępny jest 24 godziny na dobę przez 7 dni w tygodniu.

### HP Forum na CompuServe

HP Systems Forum na CompuServe® jest tzw. serwisem on-line, dostępnym poprzez modem. Dostarcza informacji o komputerach HP oraz umożliwia ich użytkownikom komunikowanie się poprzez forum on-line. Użytkownicy komputerów HP mogą dzielić się tam wiedzą i doświadczeniem. Każdy może uzyskać odpowiedź lub zadać pytanie dotyczące HP Vectra PC i innych produktów firmy HP.

Można również sprowadzić najnowsze wersje sterowników, BIOS oraz programów pomocniczych dla komputerów HP Vectra.

Klienci firmy Hewlett-Packard uprawnieni są do korzystania z CompuServe bez żadnych wstępnych opłat.

W Stanach Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii należy zadzwonić pod numer podany poniżej i prosić przedstawiciela 51. W innych krajach należy dzwonić najpierw pod tzw. numer światowy, aby otrzymać numer lokalnego biura sprzedaży, następnie, dzwoniąc pod ten numer, prosić przedstawiciela 51.

Kraj	Telefon lokalny/ telefon bezpłatny	Numer bezpośredni
USA	1 (800) 848-8199	+1 (614) 529-1349
Wielka Brytania	(0800) 289378	+44 (1272) 760680
Świat	—	+1 (614) 529-1349

CompuServe natychmiast wyśle kartę wstępnego członkostwa łącznie z informacją o sposobie korzystania z sieci.

Po zgłoszeniu się CompuServe !, należy wpisać: GO HP.

## HP Forum na America Online

HP Forum na America Online jest elektronicznym serwisem informacyjno - komunikacyjnym, dostępnym poprzez modem.

Aby uzyskać dostęp do HP Forum, należy:

- wybrać opcję **Keyword Search** z menu,
- wpisać **HP**,
- nacisnąć .

Spowoduje to wyświetlenie HP Home Page bezpośrednio na ekranie komputera.

Korzystając z tego forum, można zadawać pytania lub udzielać odpowiedzi dotyczących wyrobów firmy HP, a także sprowadzać sterowniki i narzędzia oraz uwagi techniczne dla produktów firmy HP.

Informację o członkostwie można uzyskać pod numerem 1 (800) 827-6364 po podaniu numeru klienta 1118.

## HP BBS Library

Elektroniczny serwis biblioteczny HP BBS zawiera najnowsze wersje sterowników, BIOS oraz programów pomocniczych, które mogą być sprowadzone na dysk twardy komputera przy użyciu modemu. Dostępna jest również dokumentacja pomocnicza.

Kraj	Numer	Szybkość transmisji
USA	+1 (208) 344-1691	300, 1200, 2400, 4800, 9600, 14400
Wielka Brytania	+44 (1344) 3600880	do 14400
Świat	+1 (208) 344-1691	300, 1200, 2400, 4800, 9600, 14400

Modem należy ustawić w następujący sposób: bez parzystości, 8 bitów danych i 1 bit stop (N, 8, 1).

## HP World Wide Web Site

Strona WWW umożliwia użytkownikowi dostęp do informacji na temat firmy Hewlett-Packard i jej produktów, co obejmuje dane techniczne, serwis i informacje pomocnicze, elektroniczną gazetę i wskazówki techniczne. Można również sprowadzić z niej najnowsze wersje sterowników, BIOS i programy pomocnicze.

Katalog Access Guide Directory jest doskonałym przewodnikiem wśród dostępnych usług i informacji.

**World-Wide Web URL**

<http://www.hp.com>

## HP FAXback on Demand - HP FIRST

HP FIRST jest serwisem, który na żądanie przesyła faksem wybrany dokument, informację techniczną, pomocniczą, tabele danych lub informacje o przedsprzedaży. Korzystać z tego serwisu można używając telefonu z wybieraniem tonowym i podając numer, na jaki ma zostać wysłany faks, albo używając słuchawki telefonicznej faksu i wybierając jeden z poniższych numerów:

Kraj/region	Numer	Metoda dostępu
USA/Kanada	1 (800) 333-1917	Telefon/faks
W. Brytania	(0800) 960271	Telefon/faks
Australia	+61 (3) 9272-2627	Telefon/faks
Singapur	+ 65 291-7951	Telefon/faks
Hong Kong	+ 852 2506-2422	Telefon/faks
Nowa Zelandia	+ 64 (9) 356-6642	Telefon/faks
Europa	+ 31 (20) 681-5792	Telefon/faks
Świat	+ 1 (208) 344-4809	Faks

Dokument #9020 zawiera szczegółowy opis elektronicznego serwisu Hewlett-Packard.

## HP Audio Tips (USA only) HP Automated Support Directory

HP Audio Tips jest automatycznym systemem, w którym informacje o serwisie Hewlett-Packard udzielane są z taśmy. W systemie tym nie istnieje możliwość uzyskania "informacji na żywo".

Aby uzyskać dostęp do HP Audio Tips, wybierz numer 1 (800) 333 1917 i naciśnij 3.

## Zamawianie sterowników i BIOS na dyskietkach

Istnieje możliwość zamówienia dyskietek z najnowszymi wersjami sterowników, BIOS oraz programów pomocniczych. Zamówione dyskietki zostaną przesłane pocztą.

Dane potrzebne przy zamawianiu dyskietek zawiera poniższa tabela:

Ameryka Północna i Łacińska	Europa
Telefon +1 (970) 339 7009 Poniedziałek - sobota 24 godziny na dobę	Telefon +44 (1429) 865511 Poniedziałek - piątek 8.30 - 18.00 Czas środkowoeuropejski
Faks +1 (970) 330 7655	Faks +44 (1429) 866000
Poczta US Driver Fulfillment for Hewlett-Packard PO Box 1754, Greeley, Colorado 80632 USA	Poczta European Fulfillment for Hewlett-Packard c/o StarPak International, Ltd., Hartlepool, Cleveland, TS25 2YP United Kingdom

Australia	Azja Pd.-Wsch. i Oceania
Telefon + 61 (2) 565 6099 Poniedziałek - piątek 8.30 - 17.30 Czas wschodnioaustralijski	Telefon + 65 740 4477 Poniedziałek - piątek 8.30 - 17.30 Czas singapurski
Faks + 61 (2) 519 5631	Faks + 65 740 4499
Poczta Fulfill: Plus Pty Ltd., Private Bag 75, Alexandria NSW Australia 2015	Poczta Fulfill: Plus Pte Ltd., No 51, Ubi Ave. 3, Singapore 1440

## 5 Serwis HP w zakresie informacji i wspomagania

### Zamawianie sterowników i BIOS na dyskietkach

W celu wybrania właściwego BIOS-u, sterownika lub narzędzia dla Twojego komputera PC, przed złożeniem zamówienia należy:

- Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą HP w celu uzyskania porady przy wyborze odpowiedniego sterownika.
- Jeśli sprzedawca nie jest w stanie pomóc, należy zadzwonić do HP FIRST w celu uzyskania najnowszej listy sterowników.

---

## HP Support Services (usługi HP w zakresie pomocy)

Hewlett-Packard zapewnia trzy lata gwarancji na sprzęt, w tym serwis na miejscu u użytkownika przez pierwszy rok od daty zakupu, a serwis u producenta w ciągu drugiego i trzeciego roku. Wszelkie naprawy gwarancyjne wykonywane będą przez najbliższy oddział firmy HP lub najbliższy autoryzowany punkt serwisowy firmy HP.

W pierwszym roku gwarancji na komputer Vectra można uzyskać od HP pomoc telefoniczną. Serwis ten zapewnia także techniczne doradztwo w zakresie podstawowej konfiguracji i instalacji komputera oraz fabrycznie zainstalowanego systemu operacyjnego.

Usługa Lifeline Telephone dostępna jest w drugim i trzecim roku gwarancji na sprzęt dzięki płatnemu programowi Lifeline.

Firma HP NIE ZAPEWNIA serwisu dla komputerów skonfigurowanych jako serwery w sieciach. Dla zastosowań sieciowych polecamy serwery HP NetServers.

---

### *UWAGA*

Ponowna instalacja oprogramowania dołączanego lub wstępnie zainstalowanego w komputerze nie jest objęta trzyletnią gwarancją firmy HP. Na wypadek wystąpienia problemów z dołączonym oprogramowaniem, zalecamy zachowanie wersji instalacyjnej na CD-ROM.

Autoryzowani sprzedawcy firmy HP posiadają w swej ofercie różnego rodzaju kontrakty na usługi, które dostosowane mogą być do indywidualnych potrzeb użytkownika.

---

## Hewlett-Packard Telephone Support (pomoc telefoniczna HP)

### HP North American Customer Support Center

Pomoc telefoniczna HP North American Customer Support Center jest dostępna w normalnych godzinach pracy.  
numer: +1 (970) 635-1000

### HP European Customer Support Center

Pomoc telefoniczna HP European Customer Support Center w języku angielskim jest dostępna od poniedziałku do piątku w godz. 8:30 - 18:00 czasu środkowoeuropejskiego<sup>1</sup>.

Kraj	Język	Numer lokalny
Wielka Brytania	angielski	0171 512 5202
Irlandia	angielski	01 662 5525
Holandia	Holenderski	020 606 8751
Belgia	Holenderski	02 626 8806
	Francuski	02 626 8807
Szwajcaria	Francuski	084 880 1111
	Niemiecki	084 880 1111
Niemcy	Niemiecki	0180 525 8143
Francja	Francuski	04 50 43 9853
Austria	Niemiecki	0660 6386
Norwegia	Norweski	22 11 6299
Dania	Duński	3929 4099
Szwecja	Szwedzki	08 619 2170
Włochy	Włoski	02 26410350
Hiszpania	Hiszpański	902 321 123
Portugalia	Portugalski	01 441 7199

1. Dla krajów europejskich nie znajdujących się na liście dostępna jest pomoc w języku angielskim pod numerem +44 171 512 5202.

Przed wybraniem numeru należy przygotować poniższe informacje (przyspieszy to znacznie udzielenie odpowiedzi na Państwa pytanie):

- numer modelu i numer serii Państwa komputera HP Vectra,
- wersja i konfiguracja systemu operacyjnego,
- opis zainstalowanego oprogramowania i wykorzystanych akcesoriów.

---

### Lifeline Telephone Support (tylko USA)

Lifeline jest płatnym telefonicznym programem pomocy dla użytkowników komputerów Vectra, dostępnym po wygaśnięciu rocznej bezpłatnej pomocy w ramach gwarancji na sprzęt.

Rozmowy mogą być doliczane do rachunku wg stawki za minutę lub obciążać kartę kredytową (Visa, Mastercard lub American Express) jako jednorazowa stała opłata.

Naliczanie opłaty rozpoczyna się PO nawiązaniu kontaktu z pracownikiem serwisu. Jeśli przedstawiony problem mieści się w zakresie usług zapewnianych w ramach gwarancji, nie zostaną naliczone żadne należności.

W USA należy wybrać odpowiedni numer z poniższej listy.

Numer	Płatność	Rodzaj taryfy
1 (900) 555-1500	dołączony do rachunku telefonicznego	opłata za minutę
1 (800) 999-1148	na kartę kredytową	opłata stała

W Europie wybrać należy numer centrum serwisowego (+44 171 512 5202).

Bezpłatny dostęp do usług informacyjnych firmy HP nie ma żadnego związku z wyżej opisanymi usługami. Korzystanie z usług informacyjnych HP Information Services możliwe jest przez cały czas użytkowania komputera, również po upływie okresu gwarancji.

## HP Network Phone-in Support Service (NPS) (pomoc za pośrednictwem sieci)

HP Network Phone-in Support Service (NPS) zapewnia szybki kontakt z ekspertami HP w sieciowych środowiskach zawierających sprzęt od różnych dostawców.

Serwis ten może być pomocny przy:

- rozwiązywaniu złożonych problemów dotyczących sieci,
- nawiązywaniu kontaktów z kooperantami HP w zakresie systemów sieciowych,
- promowaniu produktów HP i innych firm - wystarczy zadzwonić,
- wydłużaniu czasu sprawności sieci.

Usługi HP NPS zakupić można w postaci rocznego kontraktu, opłacanego za rok z góry, co dwa lata, kwartalnie lub według stawki godzinowej. Kontrakt ten zapewnia nieograniczony dostęp do HP Response Center Engineers (RCEs) bez konieczności ponoszenia dodatkowych opłat.

Aby zatrzymać umowę na korzystanie z serwisu HP NPS, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą HP, zaś na terenie USA zatelefonować pod numer (800) 437-9140.

## Podsumowanie

Poniższa tabela obejmuje usługi i wsparcie oferowane przez firmę HP i jej autoryzowanych sprzedawców.

Usługa	Obejmuje	Okres obowiązywania	Czas reakcji	Oپاتي	Dostępność	Sprzedaż
<b>Podstawowa gwarancja</b>	Części i naprawy produktów firmy HP: w pierwszym roku u klienta, w drugim i trzecim - w punktach serwisowych.	Trzy lata od daty zakupu.	Następny dzień roboczy dla gwarancji u klienta.	Bez opłat.	Przy zakupie.	HP.
<b>HP SupportPack - usługi u klienta</b>	Części i naprawy produktów firmy HP.	Pierwsze 3 lata.	Następny dzień roboczy.	Jednorazowa opłata obejmująca trzy lata.	W ciągu 30 dni od zakupu.	Autoryzowany sprzedawca HP.
<b>HP Support Assistant</b>	CD-ROM zawierający: podręczniki, instrukcje techniczne oraz informacje o produkcie.	Wydawany kwartalnie.	N/A	Subskrypcja roczna.	W dowolnym momencie.	HP.
<b>Usługi sieciowe</b>	Instrukcje techniczne, sterowniki, narzędzia i narzędzia diagnostyczne.	W dowolnym momencie.	24-godzinny dostęp.	Bezpłatne.	W dowolnym momencie.	HP BBS, WWW, CompuServe, America Online.
<b>Technical Phone support</b>	Podstawowa pomoc przy definiowaniu ustawień komputera, konfiguracji, inicjalizacji oraz diagnostyce sprzętu.	Pierwszy rok.	Godziny pracy.	Bezpłatne.	Przy zakupie.	HP.
<b>Lifeline phone support</b>	Podstawowa pomoc przy definiowaniu ustawień komputera, konfiguracji inicjalizacji oraz diagnostyce sprzętu.	Po upływie pierwszego roku.	Godziny pracy.	Za cenę połączenia telefonicznego, bez ograniczeń czasowych.	Dowolny czas po upływie pierwszego roku.	HP.

## 5 Serwis HP w zakresie informacji i wspomagania

### Podsumowanie

Usługa	Obejmuje	Okres obowiązywania	Czas reakcji	Oپaty	Dostępność	Sprzedaż
<b>HP Network Phone-in support</b>	Zaawansowany zdalny serwis techniczny dla środowisk sieciowych z produktami wielu dostawców.	Kontrakt roczny.	Godziny pracy: Dostępne również usługi 24 godzinny na dobę 7 dni w tygodniu.	Oپata roczna lub minimalna za wykonaną usługę.	W dowolnym momencie.	Autoryzowany sprzedawca HP.
<b>Service Contracts</b>	Wsparcie techniczne.	Definiowane przez użytkownika.	Według potrzeb.	Oپata roczna lub za wykonaną usługę.	W dowolnym momencie.	Sprzedawca.

---

## Siedziby głównych biur marketingowych Hewlett-Packard

Aby skontaktować się z firmą Hewlett-Packard, należy odszukać w miejscowej książce telefonicznej najbliższe biura sprzedaży i serwisu HP (HP Sales and Service Office). W przypadku niedogodnej lokalizacji można napisać do jednego z głównych biur lub do Worldwide Marketing Headquarters, których adresy wymienione są poniżej:

### AZJA

Far East Sales Region Hdqtrs  
Hewlett-Packard Asia Ltd.  
22/F Peregrine Tower  
Lipp Centre  
89 Queensway, Central  
Hong Kong

### AMERYKA Łacińska

Prolongación Reforma No. 700  
Col. Lomas de Santa Fe  
Del. Alvaro Obregón  
México  
01210 Mexico, D.F.

### EUROPA

European Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
150, route du Nant-d'Avril  
P.O. Box 1217  
Meyrin 2/Geneva  
Switzerland

### USA

Intercon Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard Company  
3495 Deer Creek Road  
P.O. Box 10495  
Palo Alto, CA 94303-0896  
USA

### BLISKI WSCHÓD / AFRYKA

Middle East / Central Africa Sales Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
Rue de Veyrot 39  
CH-1217 Meyrin 1/Geneva  
Switzerland

### KANADA

Hewlett-Packard Ltd.  
6877 Goreway Drive  
Mississauga  
Ontario L4V 1M8  
Canada

5 Serwis HP w zakresie informacji i wspomagania  
Siedziby głównych biur marketingowych Hewlett-Packard

# Glosariusz

**adapter** karta rozszerzeń podłączona do płyty głównej poprzez gniazdo rozszerzeń,

**AGP** Accelerated Graphics Port - urządzenie przeznaczone do obsługi aplikacji grafiki trójwymiarowej, bazuje na rozszerzeniach wydajności PCI,

**BBS** Bulletin Board System - (elektroniczny biuletyn informacyjny) - komputer wraz z modemem i odpowiednim oprogramowaniem, system służący jako źródło informacji dla innych komputerów wyposażonych w modemy, BBS firmy Hewlett-Packard dostępny jest pod numerem telefonu +1 (408) 553-3500,

**BIOS** Basic Input-Output System (podstawowy system wejścia-wyjścia) - oprogramowanie stanowiące interfejs pomiędzy systemem operacyjnym i elementami komputera,

**cache (pamięć podręczna)** moduł szybkiej pamięci buforowej służącej do tymczasowego przechowywania danych,

**CD-ROM** Compact Disc Read Only Memory - urządzenie pamięci masowej wykorzystujące technologię dysków kompaktowych, płyty CD służą głównie do odczytu danych,

**CD-RW** Compact Disc Read Write - urządzenie pamięci masowej

umożliwiające zapis i odczyt danych na dyskach CD,

**CMOS** pamięć komputera, której zawartość jest zachowywana nawet po wyłączeniu komputera, używana jest do przechowywania takich informacji, jak konfiguracja systemu,

**DIMM** Dual In-line Memory Module - pamięci 64- lub 72-bitowe,

**ECC** Error Correcting Code - umożliwia wykrywanie i korektę błędów w modułach pamięci,

**gniazdo rozszerzeń** gniazdo wewnętrz komputera, połączone z płytą systemową, służące do podłączania kart rozszerzeń,

**HP Utilities** oprogramowanie dostarczane przez Hewlett-Packard umożliwiające wykonanie pewnych zadań, jak np. zmiana daty i godziny,

**IDE** Integrated Device Electronics - standard interfejsu umożliwiający komunikację między komputerem i twardym dyskiem lub napędem CD-ROM,

**IRQ Interrupt Request (żądanie przerwania)** - sygnał powodujący zatrzymanie bieżącego zadania i podjęcie przez procesor obsługi innych zadań,

**kontroler** układ umożliwiający współpracę komputera z takimi urządzeniami, jak np. twardy dysk,

**kontroler wideo** układ lub karta rozszerzeń, która przetwarza sygnały komputera na sygnały wizyjne,

**multimedia** połączenie w jednym systemie obiektów statycznych, takich jak tekst lub obrazy, z obiektami dynamicznymi, takimi jak dźwięk, wideo lub animacje,

**moduły pamięci** miniaturowe płytka zawierające układy pamięci używane do rozbudowy pamięci operacyjnej komputera,

**pamięć masowa** urządzenie używane do przechowywania dużej ilości danych, w komputerze jest to najczęściej twardy dysk lub pamięć taśmowa,

**pamięć rozszerzona** obszar pamięci, który może być adresowany przez procesor w obszarze powyżej pierwszego MB,

**pamięć wideo RAM** pamięć, która przyspiesza tworzenie obrazów na ekranie, zwiększa rozdzielczość i liczbę dostępnych kolorów,

**Pentium II MMX** procesor Pentium z zestawem instrukcji przeznaczonych specjalnie do obsługi multimedialnych, np. grafiki trójwymiarowej i dźwięku,

**piksel** najmniejszy adresowalny element obrazu,

**POST Power-On-Self-Test - (wewnętrzny test po włączeniu)** - szereg testów, które komputer przeprowadza automatycznie natychmiast po włączeniu,

**program EPA Energy Star** standard określający automatyczne zmniejszanie poboru mocy poniżej 30 W,

**program Setup** program służący do przeglądania i zmiany konfiguracji komputera przechowywany w pamięci ROM na płycie głównej,

**RAM** Random Access Memory - pamięć używana do tymczasowego przechowywania danych i programów podczas pracy komputera,

**ROM** Read-Only Memory - pamięć komputera służąca do przechowywania systemu operacyjnego, pamięć ROM może zawierać zarówno dane, jak i oprogramowanie,

**rozdzielczość** miara rozróżnialności szczegółów na ekranie lub wydruku, rozdzielczość ekranu podawana jest jako liczba pikseli w pionie, liczba pikseli w poziomie i liczba kolorów, rozdzielczość wydruku wyrażona jest liczbą punktów przypadających na cal (dpi),

**SCAM** SCSI Configured Automatically (automatyczna

**konfiguracja SCSI** - protokół, który automatycznie przypisuje numer ID do urządzenia SCSI zgodnego ze standardem SCAM,

**SCSI** Small Computer System Interface - szybka magistrala danych łącząca twardie dyski, napędy taśmowe i inne urządzenia z komputerem (patrz 8-bit SCSI i 16-bit SCSI),

**SDRAM** Synchronous Dynamic Random-Access Memory - odmiana szybkiej pamięci RAM,

**shadow RAM** metoda relokacji BIOS-u systemu i/lub wideo z wolniejszych modułów pamięci ROM do szybszych modułów RAM zapewniająca polepszenie wydajności systemu,

**SIMM** Single In-line Memory Module - moduł pamięci (karta zawierająca kilka układów RAM) zapewniający obsługę danych 32-bitowych,

**sterownik** program umożliwiający współpracę komputera z urządzeniami zewnętrznymi, takimi jak drukarka lub monitor,

**szereg SCSI** urządzenia podłączone do pojedynczej szyny SCSI,

**szyna** połączenie elektryczne, poprzez które następuje przesyłanie danych,

**terminator** rezystor umieszczony na końcu przewodu SCSI, który przeciwdziała odbiciom sygnału wzdułż przewodu,

**tryb serwera sieciowego** tryb pracy komputera jako bezobsługowego serwera sieciowego, w którym jest on zabezpieczony przed niepożądanym dostępem z klawiatury lub za pomocą myszy,

**WRAM** pamięć Windows RAM - pamięć umożliwiająca jednoczesne wykonywanie operacji wejścia/wyjścia pomiędzy kontrolerem wideo i monitorem,

**zworka** element przewodzący służący do elektrycznego połączenia dwóch lub więcej punktów na płycie obwodów drukowanych, używana najczęściej do wyboru opcji konfiguracji



---

**A**  
adresy I/O  
  używane przez komputer, 81  
akcesoria  
  instalowanie, 25–52  
America Online, HP Forum, 108

**B**  
bateria  
  nie działa, 75  
  zewnętrzna, podłączanie, 75  
BBS Library, numery dostępu, 109  
BIOS  
  uzyskiwanie poprzez HP BBS, 109  
  uzyskiwanie poprzez World Wide  
    Web, 109  
  zamawianie poczta, 111  
blokada komputera  
  wskaźnik aktywności, 13

**C**  
charakterystyki fizyczne, 137  
CompuServe  
  bez wstępnych opłat, 107  
  HP forum, 107

**D**  
dane na temat poboru mocy, 80  
dane techniczne, 77–102  
definiowanie haseł, 21  
diagnostyka, 56  
drukarka  
  podłączanie, 3  
  problemy, 67  
dźwięk  
  gniazda, 6  
  parametry, 83  
  problemy, 73

**G**  
glosariusz, 121  
gniazda  
  LINE IN, 7  
  LINE OUT, 7  
  MIC IN, 7  
  mikrofon, 6, 7  
  słuchawki, 6, 7

**H**  
hasło  
  definiowanie, 21  
  jeżeli zapomniałeś, 71  
Hewlett-Packard  
  BBS Library, 109  
  dostęp poprzez World Wide  
    Web, 109  
  serwis w zakresie informacji i  
    wspomagania, 103  
  siedziby głównych biur  
    marketingowych, 119  
  usługi informacyjne, 107  
HP Forum  
  na America Online, 108  
  na CompuServe, 107  
HP TopTOOLS  
  DiagTOOLS, 56, 62  
  dostęp z klawiatury, 19

**I**  
Informacje, 20  
informacje, 23  
informacje dla klienta HP, dostęp z  
  klawiatury, 20  
inicjalizowanie, oprogramowanie, 15  
instalowanie  
  akcesoria, 25–52  
  kabel zabezpieczający, 53  
  karty rozszerzeń, 48–52  
  napęd CD-ROM, 43  
  napęd taśmowy, 43  
  napęd twardego dysku 3,5", 37, 40  
  napęd twardego dysku 5,25", 40  
  napęd Zip, 43  
  pamięć, 31  
  pamięć operacyjna, 31  
  pamięć wideo, 33  
  urządzenia IDE, 35–47  
  urządzenia pamięci  
    masowej, 35–47  
  urządzenia SCSI, 35–47  
Internet  
  łączenie się, 5

**K**  
kabel zabezpieczający Kensington, 53

kabel zabezpieczający, instalowanie, 53  
kable zasilania, podłączanie, 11  
kanał DMA  
  używany przez komputer, 81  
kanały IRQ  
  używane przez komputer, 81  
karty rozszerzeń  
  instalowanie, 48–52  
  jak instalować, 50  
konfigurowanie - nie-Plug & Play, 49  
konfigurowanie - Plug & Play, 48  
wyjmowanie, 52  
klawiatura  
  HP TopTOOLS, 19  
  informacje dla klienta HP, 20  
  klawisz blokowania/wstrzymania, 19  
  klawisz głośności, 20  
  klawisz menu, 19  
  klawisz wyciszenia, 20  
  klawisze skrótów, 19  
  podłączanie, 3  
  problemy, 66  
  rozszerzona, 18  
klawiatura rozszerzona, 18  
Klawisz, 19  
klawisz blokowania/wstrzymania,  
  klawiatura, 19  
klawisz głośności, klawiatura, 20  
klawisz menu, klawiatura, 19  
klawisz wyciszenia, klawiatura, 20  
klawisze skrótów, klawiatura, 19  
 kolejność startowa, zmiana, 14  
komputer  
  dane techniczne, 77–102  
  nie można wyłączyć, 61  
  parametry, 78  
  problemy z uruchomieniem, 57  
  rozpakowywanie, 2  
  rozpoznawanie i rozwiązywanie  
    problemów, 55–75  
  specyfikacje, 77–102  
  utylizacja, 24  
  włączanie i wyłączanie, 14  
komunikat błędu POST, 59  
konfiguracja, kasowanie, 60  
konfigurowanie, sieć, 92

## L

licencja, 15  
LINE IN, gniazdo, 7  
LINE OUT, gniazdo, 7

## Ł

łączenie się  
z Internetem, 5

## M

MIC IN, gniazdo, 7  
mikrofon, gniazdo, 6, 7  
monitor  
    podłączanie, 3  
    problemy, 57, 64  
mysz  
    podłączanie, 3  
    problemy, 66

## N

napęd CD-ROM  
    instalowanie, 43  
    problemy, 68  
napęd dysków elastycznych  
    problemy, 67  
    użycie, 17  
napęd taśmowy, instalowanie, 43  
napęd twardego dysku  
    problemy, 68  
napęd Zip, instalowanie, 43  
napędy twardych dysków  
    instalowanie na górnjej tylnej  
        półce, 37  
    instalowanie na środkowej tylnej  
        półce, 40  
    instalowanie napędu 3,5", 37, 40  
    instalowanie napędu 5,25", 40  
narzędzia do instalacji, 2  
nieprawidłowa data i godzina, 72

## O

ochrona, sieć, 92  
okno informacyjne, 56, 87  
oprogramowanie  
    inicjalizowanie, 15  
    licencja, 15

## P

pamięć CMOS, kasowanie, 60  
pamięć operacyjna, instalowanie, 31  
pamięć wideo, instalowanie, 33  
pamięć, instalowanie, 31  
panel kontrolny  
    przycisk "Reset", 13  
    włącznik zasilania, 12  
wskaźnik aktywności blokady  
    komputera, 13  
wskaźnik aktywności podczas  
    pracy w sieci, 13  
wskaźnik aktywności twardego  
    dysku, 13  
parametry, komputer, 78  
Plug & Play  
    konfigurowanie kart rozszerzeń, 48  
podłączanie  
    akcesoria dźwiękowe, 6  
    do sieci, 5  
    drukarka, 3  
    kable zasilania, 11  
    klawiatura, 3  
    monitor, 3  
    mysz, 3  
    napędy, 35  
    urządzenia SCSI, 9  
pokrywa  
    zakładanie, 28  
    zdejmowanie, 27  
pomoc  
    Network Phone-in Support, 116  
    podsumowanie usług, 117  
    telefoniczna, 114, 115  
pomoc telefoniczna  
    gwarancyjna, 114  
    pogwarancyjna, 115  
    sieci, 116  
pomoc, podręczna, 23  
priorytet urządzeń startowych, 93  
problemy  
    bateria, 75  
    drukarka, 67  
    dźwięk, 73  
    ekran monitora jest pusty, 57  
    hasło, jeżeli zapomniałeś, 71  
    klawiatura, 66  
    komunikat błędu POST, 59

monitor, 64

mysz, 66  
napęd CD-ROM, 68  
napęd dysków elastycznych, 67  
napęd twardego dysku, 68  
nie można uruchomić  
    komputera, 57  
nie można wyłączyć komputera, 61  
nieprawidłowa data i godzina, 72  
program Setup, 72  
program użytkowy, 72  
rozwiązywanie, 56  
program HP Diagnostics, 62  
program Setup  
    problemy, 72  
    użycie, 88  
program użytkowy, problemy, 72  
przełączniki na płycie głównej, 86  
przewody sterowania, urządzenia  
    pamięci masowej, 35  
przycisk "Reset", 13

## R

regulator głośności nie działa, 73  
rozdzielcości wideo, 84  
rozpakowywanie komputera, 2  
rozpoznawanie i rozwiązywanie  
    problemów, komputer, 55-75  
rozwiązywanie problemów, 56

## S

słuchawki, gniazdo, 6, 7  
sieci  
    konfigurowanie, 92  
    ochrona, 92  
    parametry, 85  
    podłączanie, 5  
    wskaźnik aktywności podczas  
        pracy, 13  
sieci  
    pomoc telefoniczna, 116  
specyfikacje, 77-102  
sterowniki  
    uzyskiwanie poprzez HP BBS, 109  
    uzyskiwanie poprzez World Wide  
        Web, 109  
    zamawianie pocztą, 111  
Support Assistant

informacje, 106  
system operacyjny, 2

## **U**

używanie, napęd dysków  
elastycznych, 17  
URL  
dla miejsca HP  
w World Wide Web, 109  
urządzenia IDE, instalowanie, 35–47  
urządzenia pamięci masowej  
instalowanie, 35–47  
przewody sterowania, 35  
urządzenia SCSI  
instalowanie, 35–47  
parametry, 85  
program konfiguracyjny, 102  
złącze, zewnętrzne, 9  
zewnętrzne, podłączanie, 9  
usługi informacyjne, 107  
utylizacja komputera, 24

## **W**

włączanie i wyłączanie  
komputer, 14  
włącznik zasilania, 12  
World Wide Web  
dostęp do HP, 109  
wskaźnik aktywności twardego  
dysku, 13  
wspomaganie  
usługi informacyjne, 103  
wyjmowanie  
karty rozszerzeń, 52

## **Z**

złącza  
SCSI, zewnętrzne, 9  
złącze USB, 4  
złącze VESA, 50  
zakładanie pokrywy, 28  
zarządzanie poborem mocy, 23  
zasilacz  
wyjmowanie, 29  
zakładanie, 30  
zdejmowanie  
pokrywa, 27

---



---

---

## Licencje i gwarancje

# Uregulowania prawne

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI z przepisami ISO/IEC Guide 22 oraz EN 45014

**Nazwa producenta:** HEWLETT-PACKARD

**Adres producenta:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38320 Eybens, FRANCE

**Oświadczam, że następujący produkt:**

**Nazwa produktu:** Komputer osobisty  
**Oznaczenie modelu:** HP Kayak XA PC Workstation  
Modele DT i MT

**Jest zgodny z następującymi przepisami:**

BEZPIECZEŃSTWO Normy międzynarodowe: IEC 950: 1991+A1+A2+A3 + A4  
Normy europejskie: EN 60950: 1992+A1+A2 + A3

EMC CISPR 22: 1993 /EN 55022: 1994 Klasa B  
EN 50082-1: 1992  
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - 0.5 kV dla linii sygnałowych,  
1 kV dla linii zasilających

IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN 60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN 61000-3-3:1995

Informacje uzupełniające: Wymieniony wyżej produkt jest zgodny z dyrektywą 89/336/EEC dotyczącą emisji EMC wraz z dyrektywą uzupełniającą 73/23/EEC, a także z dyrektywą dotyczącą niskich napięć 93/68/EEC. Produkt posiada także znak CE.



Grenoble  
Wrzesień 1997

Jean-Marc JULIA  
Product Quality Manager

---

## **Gwarancje HP na sprzęt**

**Uwaga: Prosimy zapoznać się z przedstawionymi poniżej warunkami gwarancji udzielanej przez firmę Hewlett-Packard na sprzęt.**

**Warunki gwarancji mogą się różnić w zależności od kraju. W takim przypadku szczegółowych informacji może udzielić sprzedawca lub punkt sprzedaży i serwisu firmy Hewlett-Packard.**

### **Trzyletnia gwarancja na sprzęt**

Firma Hewlett-Packard (HP) udziela gwarancji na sprzęt, zobowiązując się do usunięcia jego wad materiałowych i produkcyjnych, gdyby takowe ujawniły się i zostały zgłoszone w ciągu trzech lat od daty dostarczenia pierwotnemu nabywcy.

W pierwszym roku jej trwania trzyletnia gwarancja HP obejmuje serwis na miejscu u użytkownika. W drugim i trzecim roku trwania gwarancji naprawy wykonywane są w centrach serwisowych HP lub w autoryzowanych przez HP centrach serwisowych dealerów komputerów osobistych HP.

Jeśli w czasie trwania gwarancji HP zostanie powiadomiony o ujawnieniu się wady objętego nią sprzętu, dokona jego naprawy lub wymiany, wedle własnego uznania.

W przypadku niemożności dokonania przez HP naprawy lub wymiany wadliwego produktu, alternatywną rekompensatą dla Klienta może być jedynie zwrot kwoty w wysokości ceny zakupu tego produktu, pod warunkiem jego zwrotu do HP.

### **Ograniczenia gwarancji**

Powyższa gwarancja nie obejmuje defektów wynikłych z: niewłaściwego użytkowania, modyfikacji nie autoryzowanej przez HP, użytkowania lub przechowywania w warunkach niezgodnych z wymogami wymienionymi w specyfikacji, uszkodzeń związanych z transportem, niewłaściwej konserwacji, awarii spowodowanych przez oprogramowanie nie pochodzące od HP, użycia akcesoriów, dodatków lub rozszerzeń nie przeznaczonych do użytkowania w danym produkcie.

W produktach HP mogą być zastosowane części ponownie przetworzone lub będące przedmiotem wcześniejszego użytkowania. Pod względem funkcjonalnym nie odbiegają one od części nowych.

HP nie udziela na swój produkt żadnych innych, pisemnych ani ustnych gwarancji.

Wszelkie odnośnie gwarancje związane ze sprzedżą lub przydatnością do określonego celu ograniczone są trzyletnim okresem trwania niniejszej pisemnej gwarancji. Powyższe ograniczenia mogą nie dotyczyć krajów, w których niedozwolone jest limitowanie czasu trwania okresu gwarancyjnego.

Niniejsza gwarancja nadaje określone prawa nie wyłączając praw nadanych przepisami określonego kraju.

### **Ograniczenia dotyczące rekompensat i odszkodowań**

Wymienione powyżej rekompensaty są jedynymi, jakie przysł uguja klientowi ze strony hp. hp nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, wyjątkowe, przypadkowe lub będące wynikiem użytkowania, które mogłyby być przedmiotem roszczeń na podstawie gwarancji, umów lub innych dokumentów prawnych.

Powyższego ograniczenia nie stosuje się w przypadku, gdyby zostało sądowo uznane, że produkt objęty niniejszą gwarancją był wadliwy, przez co stał się bezpośrednią przyczyną uszkodzenia ciała, śmierci bądź zniszczenia mienia; w takim przypadku odszkodowanie ze strony HP za zniszczone mienie nie przekroczy jednak sumy 50 000 USD lub ceny produktu HP, który stał się przyczyną szkody.

Powyższego zastrzeżenia ograniczającego odpowiedzialność materialną HP za pośrednio spowodowane szkody nie stosuje się w krajach nie dopuszczających ograniczeń tego rodzaju.

### **Serwis gwarancyjny u Klienta**

Aby uzyskać serwis gwarancyjny na miejscu, Klient powinien skontaktować się z centrum serwisowym HP (nr telefonu Hewlett-Packard Polska - 37 50 65) lub z autoryzowanym centrum serwisowym sprzedawcy komputerów osobistych HP. Klient powinien także dostarczyć dowód zakupu sprzętu.

Gwarancja ta rozciąga się także na produkty nabyte od HP lub autoryzowanego dealera HP i przewiezione przez pierwotnego nabywcę do innego kraju w celu wykorzystania na jego własne potrzeby lub jako składnik integrowanego przezeń systemu. Serwis gwarancyjny jest wówczas świadczony w kraju użytkownika na takich samych zasadach, jak by to miało miejsce w przypadku jego nabycia w tym kraju, pod warunkiem jednak, że produkt nadaje się do użytkowania w danym kraju.

Jeśli dany produkt nie jest sprzedawany w kraju jego użytkowania, wówczas w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego musi zostać dostarczony do kraju, w którym został zakupiony.

Gwarancja ta obejmuje jednostkę centralną, klawiaturę, mysz oraz akcesoria Hewlett-Packarda zainstalowane wewnątrz komputera, takie jak sterowniki wideo, pamięci masowe i kontrolery zewnętrznych portów komunikacyjnych.

Serwis elementów odłączalnych, takich jak mysz czy klawiatura, może być objęty obsługą wysyłkową. W takim przypadku HP pokryje koszty wysyłki i związanych z nią cel i podatków oraz zapewni telefoniczną pomoc podczas wymiany komponentu.

Zewnętrzne (w odniesieniu do jednostki centralnej) produkty HP, takie jak zewnętrzne pamięci masowe, monitory, drukarki i inny sprzęt periferyjny, objęte są odrębnymi gwarancjami. Oprogramowanie HP objęte jest także osobna gwarancja.

Za wizyty pracowników serwisu u Klienta spowodowane awarią sprzętu nie pochodzącego od HP, niezależnie od tego, czy zainstalowano go wewnątrz, czy na zewnątrz obudowy jednostki centralnej, pobierane są standardowe opłaty za dojazd i robociznę.

W niektórych regionach serwis gwarancyjny na miejscu u Klienta podlega ograniczeniom lub jest niedostępny. W regionach tych, objętych listą HP Excluded Travel Areas, w których z powodów geograficznych bądź komunikacyjnych niemożliwe jest normalne podróżowanie, zasady serwisu są negocjowane, a za usługi serwisowe pobiera się specjalne opłaty.

W Polsce serwis na miejscu u Klienta dostępny jest zwykle: w strefach 1-3 (do 160 km od biura HP) - w następnym dniu roboczym po zgłoszeniu (wyłączyszy dni wolne od pracy w HP), w strefie 4 i 5 (do 320 km) - w drugim dniu roboczym po zgłoszeniu, w strefie 6 (do 480 km) - w trzecim dniu roboczym po zgłoszeniu oraz poza strefą 6 - w ustalonym terminie. Informacje na temat obsługi serwisowej dostępne są w dowolnym punkcie serwisu i sprzedazy HP.

Wszelkie ograniczenia usług serwisowych wprowadzane są przez poszczególnych dealerów lub dystrybutorów.

Możliwe jest zawarcie z HP, autoryzowanym dealerem lub autoryzowanym dystrybutorem dodatkowej umowy o świadczeniu usług serwisowych poza normalnymi godzinami pracy, w czasie weekendów, w trybie przyśpieszonym i w regionach wyłączonych z obszaru objętego serwisem na miejscu u Klienta.

### **Czynności wymagane od Klienta**

HP może wymagać od Klienta uruchomienia dostarczonych przez siebie programów diagnostycznych przed wizytą obsługi serwisowej lub przesaniem części zamiennej.

Klient jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo swoich danych oraz za wykorzystywanie innych niż stosowane dla produktów HP procedur rekonstrukcji plików, danych lub programów.

Podczas wizyty serwisowej Klient musi udostępnić sprzęt objęty gwarancją, zapewnić odpowiednią przestrzeń roboczą, udzielić wszelkich informacji niezbędnych do wykonania usługi serwisowej oraz zapewnić przybory i materiały eksplotacyjne używane zwykle w pracy z komputerem.

Podczas wykonywania serwisu na miejscu powinien być stale obecny przedstawiciel Klienta. Klient musi poinformować o ewentualnych szkodliwych warunkach pracy w miejscu instalacji obsługiwanej urządzenia. HP lub jego autoryzowany przedstawiciel serwisu może wymagać, by produkt był obsługiwany przez personel Klienta pod bezpośrednim nadzorem serwisu HP lub jego autoryzowanego przedstawiciela.

### **Serwis gwarancyjny w HP**

Gdy produkt podlega gwarancji z obsługą w HP, w celu obsługi gwarancyjnej musi zostać dostarczony do ośrodka serwisowego wyznaczonego przez HP. Klient musi być przygotowany do przedstawienia opatrzonego datą dowodu zakupu.

Koszty wysyłki produktów do HP w celu obsługi gwarancyjnej, wraz z należnymi clami i podatkami, obciążają Klienta. Koszty przesyłki zwrotnej do Klienta pokrywa HP, o ile produkt jest przesyłany do Klienta w tym samym kraju.

(Rev. 20/11/96)

---

## **Licencja HP na oprogramowanie oraz Gwarancja HP na oprogramowanie**

Komputer HP Vectra zawiera wstępnie zainstalowane oprogramowanie. Przed jego użyciem prosimy przeczytać Licencję na oprogramowanie.

PRZED URUCHOMIENIEM DOSTARCZONEGO PRODUKTU PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ ORAZ GWARANCJĄ NA OPROGRAMOWANIE. PRAWO DO UŻYTKOWANIA DOSTARCZONEGO OPROGRAMOWANIA PRZYSŁUGUJE Klientowi JEDYNIE POD WARUNKIEM AKCEPTACJI WSZYSTKICH POSTANOWIEN NINIEJSZEJ UMOWY. PRZYSTĄPIENIE DO KORZYSTANIA Z DOSTARCZONEGO PRODUKTU OZNACZA PRZYJĘCIE WARUNKÓW NINIEJSZEJ UMOWY. JEŚLI Klient NIE ZGADZA SIĘ NA PRZYJĘCIE WARUNKÓW NINIEJSZEJ UMOWY, MUSI USUNĄĆ Z TWARDEGO DYSKU KOMPUTERA DOSTARCZONE OPROGRAMOWANIE I ZNISZCZYĆ WSZYSTKIE JEGO KOPIE INSTALACYJNE ORAZ ZAPASOWE ALBO ZWRÓCIĆ KOMPLET DOSTARCZONEGO SPRZĘTU I OPROGRAMOWANIA W ZAMIANĘ ZA ZWROT KWOTY W WYSOKOŚCI PEŁNEJ CENY ZAKUPU. PRZYSTĄPIENIE DO DALSZYCH KONFIGURACJI DOSTARCZONEGO PRODUKTU OZNACZA PEŁNĄ AKCEPTACJĘ WARUNKÓW NINIEJSZEJ UMOWY.

### **Licencja HP na oprogramowanie**

JEŚLI W PONIŻSZYM TEKŚCIE NIE ZAZNACZONO INACZEJ, NINIEJSZA LICENCJA HP NA OPROGRAMOWANIE DOTYCZY CAŁEGO OPROGRAMOWANIA DOSTARCZONEGO Klientowi WRAZ ZE SPRZĘTEM HP. JEST ONA NADRZĘDNA W STOSUNKU DO WSZYSTKICH INNYCH, NIE WYDANYCH PRZEZ HP, ŚWIADECTW BĄDŹ WARUNKÓW LICENCYJNYCH, KTÓRE MOGĄ BYĆ DOSTĘPNE W POSTACI ELEKTRONICZNEJ, ZNAJDOWAĆ SIĘ W DOKUMENTACJI LUB INNYCH MATERIAŁACH ZAWARTYCH W OPAKOWANIU KOMPUTERA.

Uwaga: System operacyjny firmy Microsoft jest licencjonowany na warunkach licencji Microsoft End User Licence Agreement (EULA) zawartej w dokumentacji dostarczanej przez firmę Microsoft.

Udziela się licencji na korzystanie z dostarczonego oprogramowania na warunkach niżej wymienionych:  
**UŻYTKOWANIE** Klient może wykorzystywać dostarczone oprogramowanie tylko na jednym komputerze. Klient nie może udostępniać dostarczonego oprogramowania poprzez sieć komputerową ani w jakikolwiek inny sposób wykorzystywać go na więcej niż jednym komputerze. Klient nie może dokonywać wstecznego rozkodowywania ani dekompilacji dostarczonego oprogramowania, poza przypadkami dopuszczalnymi przez prawo.

**KOPIE I ADAPTACJE** Klient może utworzyć kopie lub adaptacje dostarczonego oprogramowania tylko (a) w celach archiwizowania lub (b) jeśli kopowanie lub adaptacja stanowią niezbędny krok w wykorzystywaniu oprogramowania na komputerze, pod warunkiem, że owe kopie i adaptacje nie są w żaden inny sposób wykorzystywane.

**WŁASNOŚĆ** Dostarczone oprogramowanie nie stanowi własności Klienta. Klientowi przysługuje jedynie prawo własności do fizycznych nośników tego oprogramowania. Dostarczone oprogramowanie chronione jest prawem własności dóbr intelektualnych. Klient przyjmuje do wiadomości, że dostarczone oprogramowanie może być stworzone przez innego wytwórcę oprogramowania, wymienionego w notkach "Copyright", który może domagać się rekompensaty w przypadku naruszenia przez Klienta praw autorskich lub niedotrzymania warunków niniejszej umowy.

**NARZĘDZIOWY DYSK CD-ROM** Jeśli komputer został dostarczony z narzędziowym dyskiem CD-ROM:

(i) Narzędziowy dysk CD-ROM i/lub oprogramowanie narzędziowe mogą zostać użyte jedynie do przywrócenia normalnej pracy twardego dysku komputera HP, z którym narzędziowy dysk CD-ROM został pierwotnie dostarczony.

(ii) Korzystanie z dowolnego systemu operacyjnego firmy Microsoft znajdującego się na dostarczonym narzędziowym dysku CD-ROM podlega warunkom licencji Microsoft End User Licence Agreement (EULA).

**PRZENIESIENIE PRAW DO OPROGRAMOWANIA** Klient może przekazać osobie trzeciej swoje uprawnienia do korzystania z dostarczonego oprogramowania jedynie w całości i pod warunkiem uprzedniego uzyskania od tej osoby oświadczenia o przyjęciu na siebie zobowiązań płynących z niniejszej umowy. W wyniku przeniesienia praw do korzystania z dostarczonego oprogramowania Klient traci do niego wszelkie prawa i ma obowiązek zniszczenia wszelkich posiadanych kopii oraz adaptacji tego oprogramowania lub przekazania ich osobie, na którą przenosi prawo do jego użytkowania.

**DYSTRYBUCJA I ROZPOWSZECHNIANIE** Klientowi nie wolno w żaden sposób wynajmować, licencjonować ani rozpowszechniać dostarczonego mu oprogramowania, czy to na nośnikach fizycznych, czy za pośrednictwem telekomunikacji, bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody firmy Hewlett-Packard.

**WYGAŚNIECIE LICENCJI** Hewlett-Packard ma prawo pozbawić Klienta praw do korzystania z dostarczonego oprogramowania w przypadku naruszenia któregokolwiek z warunków niniejszej umowy, jeżeli na wezwanie firmy Hewlett-Packard Klient nie zaprzestanie w ciągu 30 (trzydziestu) dni niezgodnego z tą umową wykorzystywania dostarczonego mu oprogramowania.

**AKTUALIZACJE I NOWE WERSJE** Klient przyjmuje do wiadomości, że jego prawa do użytkowania dostarczonego mu oprogramowania nie rozciągają się na aktualizacje, ulepszenia i nowe wersje tego oprogramowania, które mogą być udostępnione przez firmę Hewlett-Packard na podstawie odrębnej umowy.

**ZASTRZEŻENIE EKSPORTOWE** Klient zobowiązuje się nie eksportować dostarczonego oprogramowania ani żadnych jego kopii bądź adaptacji, jeśli stałyby to w sprzeczności z przepisami eksportowymi USA lub innymi stosownymi regulacjami.

**U.S. GOVERNMENT RESTRICTED RIGHTS** Use, duplication, or disclosure by the U.S. Government is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(ii) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause in DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Rights for non-DOD U.S. Government Departments and Agencies are as set forth in FAR 52.227-19(c)(1,2).

## **Gwarancja HP na oprogramowanie**

NINIEJSZA GWARANCJA HP NA OPROGRAMOWANIE DOTYCZY CAŁEGO OPROGRAMOWANIA DOSTARCZONEGO Klientowi WRAZ ZE SPRZETEM HP, ŁĄCZNIE Z SYSTEMEM OPERACYJNYM. JEST ONA NADRZĘDNA W STOSUNKU DO WSZYSTKICH INNYCH, NIE WYDANYCH PRZEZ HP, ŚWIADECTW LUB WARUNKÓW LICENCYJNYCH, KTÓRE MOGĄ BYĆ DOSTĘPNE W POSTACI ELEKTRONICZNEJ, ZNAJDOWAĆ SIĘ W DOKUMENTACJI LUB INNYCH MATERIAŁACH ZAWARTYCH W OPAKOWANIU KOMPUTERA.

**Dziewięćdziesięciodniowa gwarancja na oprogramowanie.** Hewlett-Packard (HP) gwarantuje, że przez okres 90 (DZIEWIEĆDZIESIECIU) dni od daty zakupu dostarczone oprogramowanie będzie wykonywało swoje programowe instrukcje, pod warunkiem właściwego zainstalowania wszystkich plików. HP nie gwarantuje, że dostarczone oprogramowanie będzie działało w sposób całkowicie niezakłócony i wolny od błędów. Gdyby w okresie udzielonej na nie gwarancji oprogramowanie nie wykonywało swoich programowych instrukcji, Klientowi przysługuje prawo do jego naprawy lub zwrotu kosztów w wysokości ceny zakupu. Gdyby HP nie był w stanie wymienić dostarczonego oprogramowania w rozsądnym terminie, alternatywnym zadośćuczynieniem dla Klienta będzie zwrot ceny zakupu oprogramowania, pod warunkiem zwrotu wszystkich jego posiadanych kopii.

**Gwarancja na wymienne nośniki (jeśli zostały dostarczone).** Jeśli oprogramowanie zostało dostarczone na wymiennych nośnikach (np. na dyskietkach), HP gwarantuje, że przez okres 90 (DZIEWIEĆDZIESIECIU) dni od daty zakupu nośniki te będą wolne od wad produkcyjnych i materiałowych, jeśli były prawidłowo użytkowane. Gdyby w okresie tej gwarancji ujawniły się jakieś wady tych nośników, Klientowi przysługuje prawo ich wymiany. Gdyby HP nie był w stanie wymienić wadliwych nośników w rozsądnym terminie, alternatywnym zadośćuczynieniem dla Klienta będzie zwrot kosztów zakupu tych nośników, pod warunkiem ich zwrotu i zniszczenia wszystkich kopii oprogramowania na nośnikach niewymiennych.

**Termin zgłaszania roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji.** Swoje roszczenia wynikające z niniejszej gwarancji Klient musi zgłosić HP na piśmie, nie później niż w terminie 30 (TRZYDZIESTU) dni od chwili wygaśnięcia gwarancji.

**Ograniczenia gwarancji.** Firma HP nie udziela na swój produkt żadnych innych, pisemnych ani ustnych, gwarancji. W przypadku innych domniemanych gwarancji handlowych lub gwarancji nadawania się produktu do określonego celu, odpowiedzialność HP jako gwaranta ograniczona jest jedynie do okresu 90 dni obowiązywania wyrażonych na piśmie warunków niniejszej gwarancji. Niektóre prawodawstwa nie dopuszczają ograniczeń na czas trwania gwarancji wyrażonych niejawnie. Powyższe ograniczenie może więc Ciebie nie obowiązywać. Niniejsza gwarancja daje Klientowi określone prawa, Klient może również posiadać inne prawa, które mogą być różne w zależności od prawodawstwa.

**Ograniczenia dotyczące rekompensat i odszkodowań.** WYMIEŃIONE POWYŻEJ REKOMPENSATY SĄ JEDYNYM, JAKIE PRZYSŁUGUJĄ Klientowi. FIRMA HEWLETT-PACKARD W ŻADNYM WYPADKU NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY (WŁĄCZNIE Z UTRACONYMI DOCHODAMI) POŚREDNIO LUB BEZPOŚREDNIO ZWIĄZANE Z DOSTARCZONYM PRODUKTEM. Niektóre prawodawstwa nie dopuszczają ograniczeń na szkody powstałe w sposób niezamierzony lub pośredni. Powyższe ograniczenie może więc Ciebie nie obowiązywać.

**Jak uzyskać serwis gwarancyjny.** Serwis gwarancyjny można uzyskać w najbliższym biurze sprzedaży HP lub w miejscu wskazanym w podręczniku użytkownika bądź w instrukcji obsługi. Australia oraz Wielka Brytania: Powyższe ograniczenia nie mają zastosowania w przypadku konfliktu ze statutowymi prawami Konsumenta - w takim wypadku prawa Konsumenta pozostają nadrzedne.

(Rev. 19/11/96)



## Charakterystyki fizyczne komputera

Cecha:	Opis:
Waga (bez klawiatury i monitora)	9 kg
Wymiary	Szerokość: 43,5 cm Wysokość: 13,2 cm Długość: 44,6 cm
Powierzchnia	0,194 m <sup>2</sup>
Temperatura przechowywania	od -40 °C do 70°C
Wilgotność przechowywania	od 8% do 80% (względna), bez skraplania przy temperaturze 40 °C
Dopuszczalna temperatura podczas pracy	od 5 °C do 40 °C
Dopuszczalna wilgotność podczas pracy	od 15% do 80% (względna)
Zasilanie	Napięcie: 100 - 127, 200 - 240 V (prąd przemienny) Częstotliwość: 50/60 Hz Moc maksymalna: 120 W mocy ciągłej
Emisja akustyczna: Moc muzyczna Ciśnienie akustyczne	(zgodnie z normą ISO 7779) LwA ≤ 42 dB LpA ≤ 37 dB

## Mapa dokumentacji komputera

Jeśli chcesz ...

Przygotować komputer HP  
Kayak XA do pracy



### Przygotowanie

Podręcznik użytkownika  
*Przygotowanie komputera i praca z komputerem*

Poznać sprzęt  
i oprogramowanie komputera  
HP Kayak XA



### Pomoc HP

*Start ➔ Pomoc ➔ Spis treści*



### Przewodnik użytkownika

*Przygotowanie komputera i praca z komputerem*

Poznać system operacyjny



### Tematy Pomocy systemu operacyjnego

*Start ➔ Pomoc ➔ Spis treści*



### Podręcznik systemu operacyjnego

Poznać sposoby rozszerzania  
możliwości komputera HP Kayak  
XA



### Przewodnik użytkownika

*Jak instalować akcesoria*

Zapoznać się  
z różnorodnymi formami  
wsparcia oferowanego  
użytkownikom i sposobami  
rozwiązywania problemów



### Rozwiązywanie problemów i wsparcie dla użytkownika

#### Pomoc HP

*Start ➔ Pomoc ➔ Spis treści*



#### Przewodnik użytkownika

*Rozpoznawanie i rozwiązywanie  
problemów  
Serwis HP w zakresie wspomagania  
i informacji*



Papier nie bielony chlorem

Nr katalogowy D4790-900016  
Wydrukowano w UE 08/97

